

FRAY MOCHO

Año III

BUENOS AIRES, 24 DE JULIO DE 1914

N.º 117

¡QUIÉN FUERA ÉL!



- Ahí tiene usted el hombre más envidiado del país.
—¿Porque es vice presidente?
—No, porque es el único que no puede ser declarado en quiebra.



No deje de oír las operetas populares que deleitan ahora al público

Si le gusta la música atractiva, Vd. quedará más que satisfecho de los encantadores números de "El Conde de Luxemburgo", "La Princesa del Dollar" y "La Viuda Alegre".

Estas preciosas operetas deleitan ahora al público en todos los países Hispano-americanos, y Vd. puede oír las mejores joyas musicales en la Victor. Todos cantados en Español y con acompañamiento de Orquesta.

El Conde de Luxemburgo (Lehar)

- | | | |
|-------|--|----------------------------------|
| 63199 | { Canción del Pierrot—Acto I | Josefina Peral |
| | { La Cura de Amor—Cuento de la Mariposa (Eysler) | Juan Palmer |
| 63188 | { Dúo del Beso—Acto I | Adelina Vehi y Ricardo Balmaceda |
| | { Dúo de la Polka—Acto II | Adelina Vehi y Ricardo Balmaceda |
| 68276 | { Dúo Final—Acto I | Adelina Vehi y Arroyo Gil |
| | { Dúo Final—Acto II | Adelina Vehi y Arroyo Gil |
| 63186 | { Romanza—Acto II | Adelina Vehi |
| | { Dúo del Ultimo Acto | Adelina Vehi y Arroyo Gil |

Princesa del Dollar (Fall)

- | | | |
|-------|--|---|
| 64175 | Dúo del Examen (Sello Rojo) | Luisa Vela y Emilio Sagi Barba |
| 64176 | Dúo de la Máquina (Sello Rojo) | Luisa Vela y Emilio Sagi Barba |
| 74226 | Dúo Final (Sello Rojo) | Luisa Vela y Emilio Sagi Barba |
| 64177 | Entrada de Freddy (Sello Rojo) | Emilio Sagi Barba |
| 63228 | { Dúo de la Equitación—Acto I | Josefina Peral y Amadeo Llaurado |
| | { Dúo de Daisy y Hans—Acto II | Josefina Peral y Amadeo Llaurado |
| 63229 | { Hip, Hip, Voila—Trío | Josefina Peral, Juan Palmer y Amadeo Llaurado |
| | { La Divorciada—Dúo de los Paraguas (Fall), Josefina Peral y Amadeo Llaurado | |

La Viuda Alegre (Lehar)

- | | | |
|-------|--|--------------------------------|
| 63187 | { Canción de Vilva | Adelina Vehi |
| | { El corazón y la Mano—Romanza (Lecocq) | Adelina Vehi |
| 63227 | { Caballero Zancarrón—Dúo | Josefina Peral y Juan Palmer |
| | { Canción—Maxims | Juan Palmer |
| 62432 | { Vals | Orquesta Victor |
| | { Paso Doble | Orquesta Victor |
| 61214 | Marcha "Las Mujeres" | |
| | Sagi Barba, López, Meana, Gamero y Moreno con Orquesta | |
| 61215 | Dúo del Acto III | Vela y Sagi Barba con Orquesta |

Y hay otros discos de las selecciones favoritas de los Bohemios, Barbero de Sevilla, Corazón y la Mano, Cura de Amor, Divorciada, Jugar con Fuego, Mosqueteros Grises, Saltimbanquis y otras operetas.

Cualquier comerciante Victor se complacerá en tocar estos discos para Vd.

Y no se olvide de oír la Victor-Victrola

Úse siempre Máquinas Victor con Discos Victor y Agujas Victor. Ésta es la mejor combinación para obtener el incomparable tono Victor.

Victor Talking Machine Co., Camden, N. J., E. U. de A.

El famoso perrito Victor es una garantía de su superior calidad. Exija siempre este perrito en cada máquina Victor, en cada Victor-Victrola y en cada Disco Victor.



PRATT & CÍA.

108, calle San Martín 112, BUENOS AIRES.

Calle Córdoba esquina Maipú, ROSARIO.

DELLAZOPPA & MORIXE

729-733, Plaza Independencia (Costado Norte). Sucursal, Sarandí 614, MONTEVIDEO, Uruguay



TEATROS



La nueva compañía nacional que debutará en el Apolo el 30, con buenas intenciones a favor de la decaída dramática local. Señorita Angelina Pagano, primera actriz

¿Empezaremos por lo serio o por lo risueño?

Lo serio, es, por ejemplo, lo del Colón. Arte alto, desde luego, por la intención que promueve y preside las funciones de ese teatro aunque a veces el arte de que la empresa puede disponer para incluir alguna novedad en su repertorio, sea más violento que fuerte y más espeso que vigoroso. Diremos que no aludimos a "L'amore dei tre re", para despistar.

Lo risueño es, generalmente, todo lo otro, lo de otros teatros; ya por la naturaleza de las obras, como cuando se trata de opereta o de comedia, ya por la naturaleza de los espectáculos, que a veces suelen salir tanto más cómicos cuanto más en serio se hacen.

Bueno; pero lo que suscitaba la duda del principio es que en los teatros del género chico ha acabado la gente por divertirse a pesar de todo. Sin duda, en vista de que el repertorio en boga había, evidentemente, perdido la gracia de Dios, y aun cualquier gracia de más modesta naturaleza, o que la tenía sólo para el público del famoso Apolo de Madrid, que debe ser un público que sólo en Madrid se encuentra, el nuestro tomó la determinación de divertirse y reír poniendo de su parte el buen humor ausente; el medio hallado fué el coreo.

Así que pesca un aire o tonadilla de esas que son las sucesoras directas del "arrorró", del "me gustan todas" y otras inspiraciones familiares análogas a las que ahora conciben, cuando están muy de vena, los compositores de género chico, la toma el público por su cuenta y la canta en coro, sustituyéndose con ventaja a los intérpretes contratados.



Salvador Rosich, primer actor

Los directores de orquesta, que encuentran aquel coro de voluntarios mucho mejor disciplinado que el del teatro, han concluido por dirigirlo, o hacer que lo dirigen, asociándose a la broma, y con esto ha surgido en nuestras costumbres teatrales una novedad muy pintoresca y que por el momento resulta amena y alegre.

La concurrencia corea todas las noches a voz en grito y con excelente oído la "Basilisca" o la "Serafina", y eso sale ganando el espectáculo. Lo risueño, en este caso, valía, pues, la pena de ser comentado, a título de novedad original, con dudas de preferirlo a lo serio en el orden de la crónica.

Y como la duda se ha resuelto de hecho, pasemos a lo serio.

*
*
*

Pero ¿es acaso cosa seria la "Manon" de Massenet que ha constituido el último acontecimiento del Colón?

La crítica de estas buenas tierras ambiciosas ha resuelto que no; que eso no responde ni a sus altas miras ni a su profundo concepto del arte.



Lo de "sensualidad elegante" y lo de "elegancia ligera", están en plena boga para Massenet y para Lehár. Parece que esa musiquita de "Manon" es demasiado comprensible y despierta la emoción con tan amables y claras y fáciles melodías, que no puede perdonársele al público que la aplauda mientras no hay quien quiera ni oír nombrar en el teatro a Debussy y a Dukas, por la inaceptable razón de que aburren horrosamente.

Sin embargo, el público, que es muy poco

Estrenos parisienses. Escena de "L'homme riche", comedia en tres actos de Frappa y Dupuy-Mazuel

Teatros



En los escenarios madrileños. Estreno de la zarzuela "La alegre primavera", en el Cómico. Una escena del primer cuadro

respetuoso de la crítica despectiva, encuentra en aquello una sensibilidad, un sentimiento y una expresividad lírica que le parecen bellísimas cosas, y como consecuencia de esta ignorancia feliz, "Manon" tuvo una vez más, decisivo éxito en el Colón.

La señora Bori, que no podía ser la Manon apasionada, ni la Manon sentimental, ni la Manon intensamente tierna que han solido desfilar por nuestros escenarios — memorables creaciones algunas, —fué, en cambio, a mi juicio, la verdadera Manon, que tenía 16 años y amaba con una feliz e inconsciente ternura juvenil de ave gorjeante enamorada de todas las luces de la vida. Manon alegre, que en el gran duo de San Sulpicio encontró en el mimo zalamero de la gatita enamorada la nota justa en que podían armonizarse su temperamento y la verdad psicológica del tipo. No es esta, sin duda, la gran Manon; pero es la Manon que debió conocer Des Grieux.

El señor Bonci no fué, sin duda, el Des Grieux que debió conocer Manon, —Des Grieux tenía 17 años!— ni fué el Des Grieux que nosotros queremos oír; pero fué un tenor que sabe cantar y que gracias a eso únicamente, fué escuchado con ánimo favorable.

Lamentemos que el Colón nos ofreciera la obra de Massenet sin "Cours la reine" y con las supresiones de la adaptación italiana usual.

Cuando se tiene gran teatro y gran compañía, se



Loreto Prado y Enrique Chicote, en otra escena de la misma obra



Primer cuadro de la opereta "La flor de agua", música del maestro Conrado del Campo, estrenada en la Zarzuela

aprovecha eso para hacer de la bella audición un gran espectáculo.

La compañía "Città di Milano", que actúa con brillante éxito en el Coliseo, estrenó el lunes "El caballero de la luna", nueva opereta de Vizotto, con música de C. N. Zicher.

Este caballero de la luna es el galán de la opereta, llamado así porque, a causa de tener consagradas las horas del día a la asistencia de sus amica-

nos y achacosos tíos, sólo sale de noche

Completan el cuadro de personajes que enredan una muy enredada intriga cómico-sentimental, la bella Gemmy, millonaria norteamericana, parienta próxima, sin duda, de la princesa del dólar, el acaudalado Confeller (de la misma familia) que reparte en Viena como invitaciones a un baile, billetes de mil marcos, y Pick, el bufó.

El proyecto del millonario que quiere casar a su hija con Pick y el casamiento de la hija con otro que no es Pick, sino Nick, "el caballero de la luna", da materia a la intriga. Inicia da por una mentira de Confeller para desacreditar a Pick, ante el peligro de que éste se case con otra frustrando sus proyectos, que al fin se frustran de todos modos, aunque, como es natural en la opereta, con gusto de todo el mundo.



"NO DUDO, LA VENUS SERÁ UNA
MARAVILLA DEL ARTE HELÉNICO, PERO...
EL "**MILO**" ES EL MEJOR CIGARRILLO."

NO HAY MAL QUE POR BIEN NO VENGA



REFRAN DE ACTUALIDAD

LA CRISIS QUE CON NOSOTROS HA SIDO IMPLACABLE FAVORECE EN CAMBIO AL PUBLICO COMPRADOR.

Nuestras CUANTIOSAS EXISTENCIAS se continúan liquidando hasta que se terminen totalmente.

EL ÉXITO de público que esta liquidación está obteniendo se explica fácilmente si se tiene en cuenta que los precios han sido marcados con el ÚNICO OBJETO de dar a todo rápida salida y no para lucrar con su venta.

NO OLVIDE NUNCA que no se trata de una liquidación vulgar por fin de estación o exceso de mercaderías, sino de una LIQUIDACION DEFINITIVA.

TENEMOS artículos para Señoras, para Hombres, para Niñas y Niños; ropa de cama, ropa de mesa, alfombras, etc., y sólo le pedimos que se apresure a visitarnos, pues, aun cuando lo que tenemos es mucho, como los precios son tan asombrosamente bajos, no tardará en salir todo.

CONFECCIONES PARA HOMBRES

SOBRETODOS admirablemente confeccionados en casimires fantasía, de pura lana y formas de última moda, varios tipos, cuyo valor oscila entre 80 y 50 \$, los liquidamos a **16.**

TRAJES de casimir de pura lana en distinguidos colores de fantasía y azules y negros, corte elegante, de gran moda, saco derecho o cruzado, distintos modelos que hemos involucrado hasta formar un gran saldo que liquidaremos a pesos 35, **19.**

AMBOS de forma cazador, con breeches, clase muy fuerte, especial para campo, que valían **\$ 40,** ahora liquidamos a **26.50**

PANTALONES casimir fantasía última novedad, corte elegante; un gran saldo, cuyos precios reales varían entre 30 y 16 \$, ahora a **7.**

CONFECCIONES PARA NIÑOS

SOBRETODOS fantasía inglesa, clase extra. **6.95**

última moda, para niños de 5 a 14 años, **\$ 15.**

SOBRETODOS para bebés, con cuello volcado de terciopelo, modelo elegante, clase extra, de pura lana, para 2 a 7 años, a **14.**

TRAJE forma de saco, con pantalón corto, para niños, de casimir fantasía pura lana, clase extra, de 10 a 15 años, a **\$ 24, 19 y.**

TRAJES cazador, de casimir fantasía, pura lana, clase extra, de 3 a 13 años, a **\$ 8.95**

TRAJES gacón de blusa larga, cuello volcado y adornados de 3 botones de nácar blanco y cintura, casimir fantasía extra, para 2 a 6 años, a **\$ 6.95 y.**

CALZADO PARA HOMBRES

BOTINES de charol, cabritilla charolada y becerro de color, con botones y cordones, infinidad de formas y de gustos, que valen **\$ 18.50**

ahora a **\$ 11.95**

BOTINES de becerro con cordones en diversas formas, que valen **\$ 15.**

ahora a **\$ 7.95**

ZAPATOS de becerro y cabritilla negra, con botones y cordones, que valen **\$ 12,** ahora **6.95**

BOTINES de paño, extranjeros, clase superior y en diversos gustos, a **\$ 5.95 y.**

CAMISAS, CALZONCILLOS, CUELLOS, ECHARPES Y CARBATAS PARA HOMBRES

CAMISAS de zephir de color, para hombre, clase extra, confección especial. Gran saldo, **1.95**

CAMISAS de franela, para hombre, clases elegidas, confección esmerada, con cuello y sin cuello, todas las medidas, a **1.95**

CAMISAS de franela de lana para hombre, la mejor clase, con cuello y sin cuello, bonitos gustos, a **3.25**

CAMISAS de franela muselina, para hombre, colores suaves y de gran fantasía, artículo de pesos 12, con y sin cuello, a **6.90**

CAMISAS de franela Vivella, clase extra, para hombre, artículo doble, de mucho abrigo, con cuello y sin cuello, a **5.50**

CALZONCILLOS de franela, para hombre, en colores fantasía, confección especial, muy buena clase, a **1.50**

CALZONCILLOS de Oxford, para hombre, fondo blanco, con rayas de color, clase extra, confección especial, a **1.90**

CUELLOS ingleses de puro hilo, todas las formas, a **0.60**

ECHARPES de pura lana, para hombre, en colores de fantasía, a **0.90**

CORBATAS de pura seda, forma Ascot, para hacer regata, a **0.95**

CAMISETAS, MEDIAS Y CALZONCILLOS PARA HOMBRES

CAMISETAS de pura lana, para hombre, color gris natural, pechera doble, de mucho abrigo, go, clase extra, a **1.95**

El calzoncillo haciendo juego, a **1.95**

CAMISETAS de pura lana, para hombre, en punto Jersey, de fantasía y de "Crêpe de Santé", varios estilos, gran ocasión, **2.50**

CAMISETAS inglesas de pura lana para hombre, colores gris natural, las mejores clases, a **3.50**

El calzoncillo igual, a **3.50**

CAMISETAS pura lana, color gris natural, de mucho abrigo, que vendía **4.75**

mos a **\$ 9 y 10, a \$**

Un cartelito sugerente, que hemos tenido que colocar en nuestros ascensores repetidas veces durante estos últimos días, ante la imposibilidad material de atender al público.



LA COOPERATIVA NACIONAL
SUIPACHA Y SARMIENTO DE CONSUMOS

RAID "FRAMUCHO"-"MISTERIO"



Quebrada de Patquía Viejo vista desde el automóvil

EN LA RIOJA

A la busca y captura de un torno.—El 9 y el 14 de julio.—Con el gobernador.—La próxima etapa.

Cuando a fuerza de trabajos y de buena estrella habíamos logrado salvar victoriosamente uno de los pasos más difíciles, quizá el más difícil de cuantos debemos vencer para salir airoso del berenjenal en que nos hemos metido, cuando creíamos que uno o dos días de revisión y limpieza dejarían a nuestro Barré en condiciones de lanzarse nuevamente a traspasar zanjías, barrancos y pedregales, cuando más anhelosos estábamos de seguir hollando travesías en que jamás se arriesgó ningún automovilista, ¡cataplúm! ¡Nuestro gozo en un pozo más profundo que los de Comodoro Rivadavia!

Dije en mi crónica anterior, y para los que no se hayan enterado repito, que por debajo del diferencial, sobresaliendo un poco, hay en casi todos los automóviles y, por supuesto, en nuestro "Barré", una varilla de acero, curvada en el medio, que tiene en sus extremos dos tensores de rosca doble para estirla. Esta varilla

(tensor longitudinal) sirve para mantener en su debido sitio el carter y las trompetas del diferencial y sin ella estas últimas se fuerzan por el peso grande que transportan y descentran los ejes traseros, produciendo tornos y hasta la rotura de algún piñón del diferencial. La última vez que los numerosísimos troncos de cuajo yecto entre San Juan y La Rioja arrancaron de cuajo este tensor, fué absolutamente imposible encontrarlo entre los espesos matorrales que estábamos cruzando, y como ya nos hallábamos cerca de Patquía y el des- centraje de las trompetas del diferencial no se produce inmediatamente después de faltar el tensor sino algún tiempo después, resolvimos continuar así hasta La Rioja, donde—pensábamos—en cualquier torno remediáramos rápidamente la torsión que pudieran tener y seguiríamos viaje con un nuevo tensor que puede hacerse en poco tiempo en cualquier taller.

Así pues, a reacción seguido de los primeros saludos y las primeras felicitaciones, cuando aún se oían en la plaza los aplausos del público que contemplaba con admiración el "Barré", preguntamos por el mejor taller mecánico.

Taller mecánico, propiamente dicho, no habrá ninguno, pero sí hay varios mecánicos que tienen toda clase de elementos, tornos, desde luego había muchos, según nos informaban voces que salían del grupo que



En el campamento cerca de Bermejo, con el ingeniero Borque

nos rodeaba en la puerta del hotel, a la luz temblorosa de los seis picos de acetileno que hay en la fachada y que, con las luces de la casa Arévalo y Segura, ubicada en la esquina, constituían toda la iluminación, pues el alumbrado público brillaba por su ausencia por ser noche de luna oficial.

No bien pudimos sustraernos a la afectuosa curiosidad del público guardando el automóvil en un galpón, comisioné a Berger para buscar el taller o el sitio de trabajo más conveniente a fin de iniciar lo más pronto posible la reparación, pues las trompetas llegaron sensiblemente torcidas.

A la hora de comer reapareció Berger con la noticia de que todos los mecánicos que había visitado sólo distaban de alguna que otra llave inglesa y de unas cuantas limas viejas y que "hasta ahora pas de torno". Sin embargo, en la usina eléctrica existía un torno que iría a ver en la mañana siguiente y a pedir autorización para usarlo algunas horas.

Pero ¡que si quieres! la usina eléctrica no trabaja desde hace varios meses por no sé qué conflicto financiero gubernativo, y el torno, con todos sus engranajes carcomidos, se halla arrumbado a la intemperie desde quién sabe cuándo. Sin embargo, como el ingeniero director que va a iniciar los trabajos de rehabilitación de la usina, tuvo la gentileza de poner todo a nuestra

disposición, y Berger tenía esperanzas de poner el torno en condiciones... se perdieron dos días entre la busca de otro torno y las intenciones de arreglo del de la usina, que al fin no sirvió por ser muy chico para el objeto y estar de tal modo desvencijado que al menor esfuerzo se descentraba por completo. A cada rato venía al hotel alguien con la noticia de que Fulano o Mengano tenía torno, y cuando acudía Berger, presuroso, o iba yo, excéptico, el torno resultaba una vulgar morra (a las que en muchas partes se llama tornos). Todos, con una buena voluntad, que agradecemos en lo mucho que vale, se desvivían por encontrar un torno. "En el cinematógrafo tiene que haber torno", "Fulano dice que Perengano tiene uno", etc., etc.

En fin, después de muchas esperanzas y de muchas decepciones nos decidimos, en la tarde del 8, a enviar por el tren a San Juan las trompetas torcidas para que allí en un buen taller las enderezasen e hicieran el tensor. Ya estaba despachada la encomienda, y cuando regreso al hotel me dicen que tal vez sea más práctico que aguardar una semana el regreso de las piezas de San Juan, ir en la madrugada del 9 a Chumbicha donde, en los talleres del Ferrocarril Argentino del Norte, seguramente nos permitirán trabajar para hacer el arreglo.

En un coche "acelerando en 4.^{ta}" me lanzo a la es-



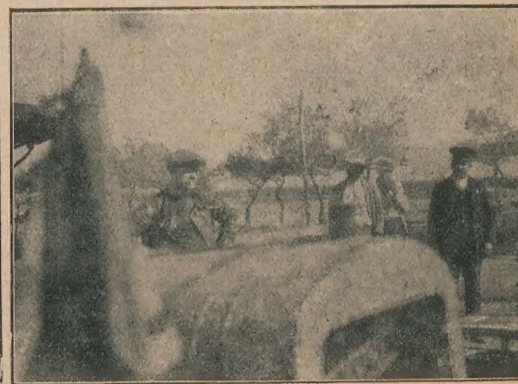
Haciendo una bajada con pala



Alrededores del Puerto Zeballos, desde el automóvil

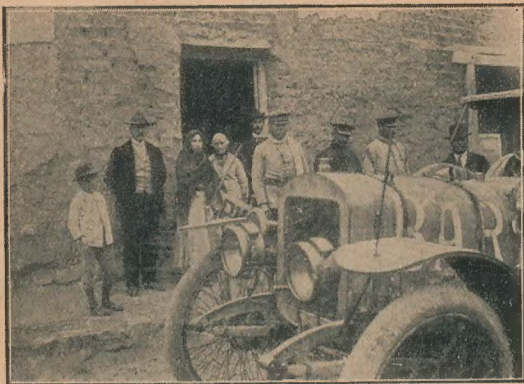


Cercanías de Marayes



Parada en Talamuyuna

Raid "Fray Mocho" - "Misterio"



Llegada a Valle Fertil, a casa del jefe político

tación, luego, me topo con un telegrafista a quien pido una conferencia telegráfica con el jefe de los talleres en Chumbicha y me contesta que tiene que consultar a la gerencia en Cruz del Eje y no sé qué ganas más. Ya iba a desbocarme, impaciente por tanto contratiempo, cuando providencialmente aparece el jefe de la Estación (los jefes de estación han sido hasta ahora nuestra providencia) y con toda amabilidad se presta a servirme de intérprete en mis pretensiones. El manipulador repite incesantemente los tres puntos de llamada durante casi media hora, pero Chumbicha no contesta por la línea directa. Hay que telegrafiar a Patuía para que retransmita mi pedido, y horas después llega una respuesta seca del jefe del taller, diciendo que le está prohibido conceder la autorización solicitada. No estoy de acuerdo con ese señor en su manera de interpretar las ordenanzas, pero no quiero tampoco tener un altercado telegráfico y, agradeciendo al jefe de la Estación sus buenos oficios me retiro cabizbajo.

Al llegar al hotel, de regreso, me esp-ra una noticia sensacional: Un constructor de carros tiene un torco que funciona normalmente. Son las once de la noche, pero no hay tiempo que perder; el tren que ha de llevarse a San Juan las piezas estropeadas parte en la madrugada, y a pesar de la hora intempestiva, dos amigos, Berger y yo, nos metemos en su coche y saltando sobre el desigual pavimento de las calles llegamos a casa del feliz poseedor del torco.

Todo está a oscuras y cerrado a piedra y lodo, pero a la tercera llamada oímos tras la puerta, que sigue tan cerrada como antes, una voz italiana que pregunta quién llama. Me explico lo mejor posible a través de la infranqueable puerta y mi invisible interlocutor me responde que su turno es para tornear madera.

¡¡¡Tableau!!!

El día siguiente es 9 de julio, y desde temprano retumban en la ciudad las bombas conmemorativas que son infaltables en toda solemnidad. El resto del programa de festejos es el de siempre: Tedéum, lunch, desfile de las escuelas con la banda al frente, y por la noche, retreta en la plaza principal con gran derroche de bombas.



En Tumanas



Vagón que sirvió de dormitorio a los expedicionarios en Marayes

Transcurre el día patrio en medio de la mayor frialdad por parte de la población, que no se interesa gran cosa por tales festejos ni pide o inventa otros.

La colonia francesa, en cambio, que sólo consta de cuatro miembros, pero que estaba ahora aumentada en un 50 % gracias a la presencia ocasional del señor Domingo Favier y de Berger, solemnizó con alegría, buen humor, champagne y comestibles anexos, su 14 de julio, en que no faltó ni la Marsellesa, cantada por Loumagne, a quien acompañaron con tan buena voluntad como poco acierto algunos músicos.

Presentado por el director de "El Imparcial", señor Sixto J. Grandoli, fui recibido por S. E. el gobernador doctor Vera Barros, a quien agradecí nuevamente el nombre de Fray Mocho la deferencia de habernos dado un autógrafo en que manifiesta su opinión favorable a los resultados de utilidad pública que debe tener nuestro viaje. El doctor Vera Barros se interesó por nuestras aventuras en la provincia, y me manifestó que su gobierno se preocupa actualmente del mejoramiento de las vías de comunicación, dentro de los recursos con que cuenta. Tuvo frases muy amables para juzgar la empresa, declarando que gracias a nuestro paso se podrán comprobar fehacientemente las deficiencias de los caminos y tal vez se llegue a cumplir el anhelo general de tener un camino de automóviles que una las catorce capitales de provincia pasando por el mayor número posible de poblaciones importantes.

Quando se publique esta crónica, seguramente habremos pasado por Chumbicha y, tal vez, por Catamarca, donde, según las noticias que recibo, hay gran interés por nuestra llegada.

Todo depende del estado del camino, que tampoco en esta ocasión he podido averiguar a ciencia cierta. Llevaremos un baqueano que han prometido suministrar y veremos lo que resulta. Según he logrado deducir de los informes contradictorios que recibo, hasta Chumbicha nos aguardan aún mayores dificultades que en la última etapa y, desde allí hasta Tucumán, por Catamarca y Monteros, existe un carril transitable que hasta se permite el lujo de ser bueno en algunos puntos.

R. DUPUY DE LOME Y MORENO.



El primer jinete con guardamonte encontrado en el camino

BASES

1.^a Desde la fecha queda abierto el **TERCER CONCURSO** de Fray Mocho, que se titulará "**FRAY MOCHO-MISTERIO**", y que consta de un gran raid automovilístico por toda la república, que servirá de base a un concurso nacional y cien concursos locales.

2.^a El gran concurso nacional se celebrará en la ciudad de Buenos Aires y en él podrán tomar parte todos los lectores de Fray Mocho y todos los fumadores de cigarrillos Misterio y Yelmo cualquiera que sea el lugar de su residencia, siempre que contesten a la pregunta: ¿Cuándo llegará el automóvil "**FRAY MOCHO-MISTERIO**"? escribiendo claramente en los cupones que se hallarán dentro de todos los paquetes de cigarrillos Misterio o de Yelmo de 20 centavos o en los cupones que se publicarán en todos los números de Fray Mocho y que deberán ir acompañados (cada cupón) por una marca de cigarrillos Misterio o Yelmo de 20, 30 o 40 centavos, el día y hora en que se calcula llegará el automóvil Fray Mocho-Misterio, de la acreditada marca Barré, con neumáticos Pirelli, cuyo viaje servirá de base a este Concurso.

3.^a El primer premio será otorgado a la persona que calcule exactamente el día y hora en que el automóvil Fray Mocho-Misterio, marca Barré (neumáticos Pirelli), llegue de regreso al local que para este Concurso y exposición de sus numerosos y valiosos premios, hemos tomado en la Avenida de Mayo 961, y en caso de que nadie hubiese calculado exactamente, se adjudicará a quien más se aproximase a la hora exacta, procediéndose a la distribución de los premios restantes, por su orden numérico, entre los solucionistas cuyos cupones se aproximasen al que obtuviera el primer premio.

4.^a En cada cupón sólo se podrá escribir una solución, pero cada persona puede enviar cuantos cupones desee.

5.^a Los sobres conteniendo cupones para el Gran Concurso Nacional deben dirigirse a

Concurso de Fray Mocho-Misterio
BOLIVAR, 580 ó AVENIDA DE MAYO, 961
BUENOS AIRES

6.^a La recepción de cupones para el Gran Concurso Nacional se clausurará en la fecha que con mucha anticipación se anunciará en Fray Mocho, en diarios de la capital y en las pizarras que se colocarán en la Administración, en el local de la Avenida de Mayo 961, en las agencias de Fray Mocho y en otros puntos que se mencionarán debidamente.

7.^a Los cupones con enmendaduras, los que no vieran escritos con claridad o que se prestasen a confusión, lo mismo que los que llegasen después de la fecha de clausura, no entrarán en concurso.

8.^a La fecha y la hora de llegada del automóvil será certificada por un escribano público, un delegado del "Touring Club Argentino", un representante de Fray Mocho y otro de Misterio.

9.^a Los concursos locales se celebrarán en las cien ciudades y pueblos que publicamos anteriormente; en

ellos sólo podrán tomar parte los lectores de Fray Mocho y los fumadores de Misterio y Yelmo que residan en los partidos o departamentos a que corresponde a cada uno de ellos, es decir, por ejemplo, que sólo podrán obtener premios en el concurso local de Tucumán las personas residentes en el departamento de Tucumán que remitan debidamente llenados con la fecha y la hora en que calculen llegará el automóvil de Fray Mocho-Misterio, marca Barré, al punto convenientemente señalado con anticipación, de dicha ciudad, los cupones que se incluyen en los paquetes de cigarrillos Misterio o de Yelmo de 0.20 o los cupones que se insertan en esta revista acompañados de una etiqueta de Misterio o Yelmo de 0.20, 0.30 o 0.40.

También podrán utilizarse en la misma forma que los cupones de Fray Mocho, los cupones que se publicarán en diarios de las respectivas localidades. En la forma antes expresada debe procederse para todos los concursos locales.

10.^a Los sobres conteniendo cupones para los concursos locales deberán dirigirse a

Concurso local de Tucumán

(o a la ciudad que corresponda), de Fray Mocho-Misterio, enviándose al agente de Fray Mocho en la localidad.

11.^a En cada sobre pueden enviarse cuantos cupones se desee.

12.^a En Fray Mocho, diarios de la capital y del interior y en las pizarras antes mencionadas, se anunciará con la mayor anticipación posible la fecha de clausura de la recepción de cupones para cada uno de los concursos locales.

13.^a Para dichos concursos locales registrarán también las bases 3, 4, 7 y 11.

14.^a El delegado del "Touring Club Argentino" o un escribano público o alguna de las autoridades locales o vecinos caracterizados y el agente local de Fray Mocho certificarán en cada caso la fecha y hora de la llegada del automóvil de Fray Mocho-Misterio, marca Barré, levantarán el acta correspondiente, que será refrendada por los testigos que lo deseen y acto continuo ante el público que concurre a presenciar la llegada del automóvil y en presencia de los representantes de Fray Mocho y Misterio, se procederá al escrutinio de los cupones recibidos y, si se hallaran presentes los agraciados, a la distribución de los premios que, en caso contrario quedarán a su disposición en la agencia local de Fray Mocho.

15.^a Si, a pesar de todas las medidas tomadas y de todos los cálculos, circunstancias insalvables lo exigieran, Fray Mocho se reserva el derecho de suprimir algunos de los mencionados concursos locales.

16.^a Cualquier diferencia que pudiera suscitarse por causas no previstas en estas bases, será resuelta por el Enviado Especial de Fray Mocho, señor R. Dupuy de Lome y Moreno, y el representante de Misterio, de común acuerdo, y de su resolución podrá apelarse ante el administrador de Fray Mocho, señor Carlos Puig Coradino, cuyo fallo se comprometen a acatar, por el hecho de remitir una solución todos los que tomen parte en el Concurso Fray Mocho-Misterio.

Quando esta revista aparezca, el automóvil habrá llegado a Catamarca (ha pasado ya por Chumbicha) siguiendo en seguida para Monteros y Tucumán.

De España



Madrid. La infanta Isabel en la exposición de labores de la Escuela del Hogar



La firma del acta de matrimonio del hijo del conde de Romanones



Reunión para gestionar la admisión en la Academia de la lengua de la eximia escritora doña Emilia Pardo Bazán

De Albania



Durazzo. El príncipe Bë Doda y sus mirditas



El cadáver del coronel Thompson llevado en hombros al palacio real



Desfile ante el palacio de los féretros con los restos de los caídos en el campo de batalla



Los argentinos son conocedores de vinos finos.

Gracias a sus riquísimos viñedos la provincia de Mendoza produce la mejor uva que se conoce y la República Argentina ocupa el cuarto lugar en la producción mundial vitivinícola.

La bodega de **Benegas Hermanos y Cía.**

es el modelo de establecimientos mendocinos en este ramo, y produce los vinos de la uva especialmente cultivada y con los más modernos procedimientos.

El resultado de este empeño es el

Trapiche

único vino de mesa sabroso y liviano.

En venta en todos los Restaurants y Almacenes.

Señores **BENEGAS Hnos. y Cía.**
San Martín 420, Bs. Aires.

Muy señores míos: Sirvanse remitirme a vuelta de correo una lista de precios de los vinos de mesa **TRAPICHE**.

Nombre

Domicilio

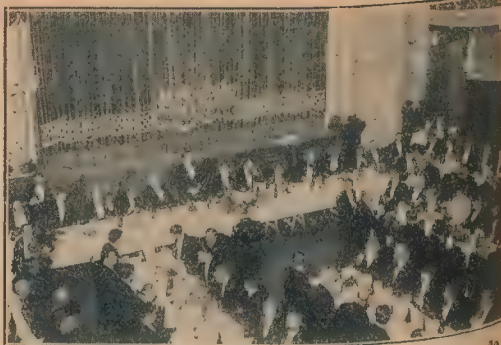


← **CATALOGO Y LISTA DE PRECIOS**

De Francia



París.—El resurgimiento del "canotage" en Rueil. Un aspecto del Sena



Banquete ofrecido a M. Poincaré por la Federación de Estudiantes



Desfile de la sociedad de preparación militar, en el último concurso anual



Concurso de ciclos náuticos en el lago de Enghien, cerca de París

De Marruecos



Tetuán. Las fanáticas cofradías de los "Isauas" celebrando la pascua del Mulud en la plaza de España

100.000

FRAZADAS Y

500.000

METROS DE CASIMIR
CASI REGALADOS



BUSCANDO una solución rápida a la presente situación financiera, hemos resuelto vender, a un precio menor que el costo, más de cien mil frazadas de lana y quinientos mil metros de casimir, de primera calidad.

Como nadie vende hoy si no se sacrifica, fijando precios muy baratos, realizamos, sencillamente, el artículo, liquidándolo por **MENOS DE LO QUE CUESTA!**

El sábado de la presente semana, empezará la liquidación de nuestro stock de lindas frazadas de lana de guanaco. Para dar una simple idea de nuestra excepcional oferta, baste saber que frazadas nuevas, espléndidas, de óptima calidad, que cuestan en plaza \$ 40.— m/n., las vendemos por

16.50 m/n

CIN FRANQUEO Y EMBALAJE GRATIS

ASIMISMO, realizamos un inmenso surtido de los más acreditados casimires nacionales, de pura lana, desde el ínfimo precio de \$ 2.40 m/n. el metro.

Devolvemos el dinero de las compras, si nuestros artículos no satisfacen al cliente, o no son de la clase y calidad que ofrecemos.

Pídanse muestras y precios, y, a vuelta de correo, serán remitidos gratuitamente, a cualquier parte de la República.

FERNANDO SANJURJO

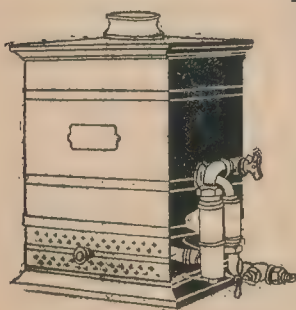
ALSINA N° 1000

BUENOS AIRES

DESDE EL CUARTO DE BAÑO



HASTA EL CALEN- TADOR



COMO IGUAL- MENTE



desde los
artefactos de
luz e eléctrica
hasta los
materiales
para las
cloacas

☺ ☺ ☺

RIGOLI H^{nos.}

RIVADAVIA 2499 - Bs. Aires

Estación Sub. "Alberti" — U. T. 1198, Mitre

De todas partes



Londres.—El baile de la confraternidad anglo-americana en Albert Hall



Madrid.—La infantita Esperanza, recién bautizada, en brazos de su ama. A su lado la condesa de Paris, madre

De todas partes



Londres. El príncipe de Gales en el acto de la colocación de la primera piedra de la iglesia de San Anselmo, en Kensington

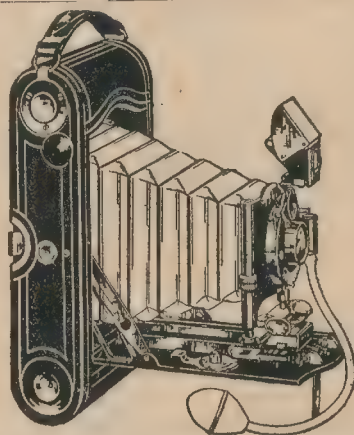


Viena. El emperador dirigiéndose a presidir la entrega de una bandera a las fuerzas reservistas



Tokio. El palacio de la Exposición instalada al rededor del lago Shinobazu

Agente general
de
"FRAY MOCHO"
en el
Rosario de Santa Fe
J. C. DIAS
CORDOBA, 1281
ROSARIO



"CASA WIDMAYER"

DE G. KOELLNER
CORRIENTES 727 BUENOS AIRES



La mejor surtida y más barata
EN

CÁMARAS FOTOGRÁFICAS

Gemelos para Carrera y Teatro

Artículos para Artistas Pintores

:: GRAN CATÁLOGO ILUSTRADO GRATIS ::

Sociedades



"Les Enfants de Beranger" en su local social

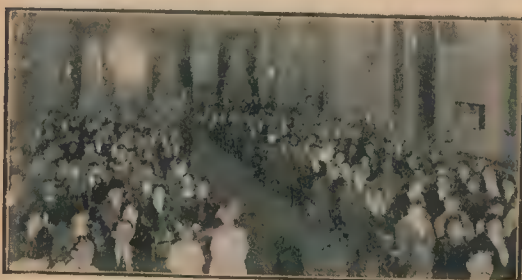


"La Jeunesse" en los salones "Te Roon Rumpellmeyer"



"La Mutuelle Française", con asistencia del ministro de Francia

El 14 de julio en las sociedades francesas



"César Cantú", en honor de "Fray Mocho", en la "Colonia Italiana"



"Unión Obrera de S. M. y Pro Enseñanza Libre", en la "Casa Suiza"



"Select Club". Baile inaugural en el "Club Germania"

BIZCOCHOS CANALE



Alimento sano y de facilísima digestión

A base de huevos frescos y semolin flor

IDEAL PARA NIÑOS Y CONVALECIENTES

La música y los músicos modernos en Rusia

La música rusa, poco menos que desconocida hasta hace poco, triunfa hoy en los escenarios y en las salas de conciertos. Y este triunfo, hay que admitirlo, no se debe a un capricho de la moda; se debe a su propio mérito: los compositores rusos han conseguido imponerse, lo mismo que sus compatriotas cantantes, ejecutantes y bailarines.



A. Glazounov



M. P. Moussorgsky

Debe saberse que la Rusia ha sido siempre un pueblo eminentemente músico y que el repertorio de sus canciones populares es inagotable; y en estas justamente residen los fundamentos de la música nacional.

El padre de la música rusa moderna fué Miguel Ivanovitch Glinka, nacido en 1803. Enamorado de los aires populares, su mayor distracción fué



Anton Rubinstein

la composición; perfeccionóse en Italia cuando triunfaban Bellini y Donizetti y, más tarde, en Madrid y París, bajo la influencia de Berlioz, dió al teatro su famosa ópera "Una vida por el zar".

Su contemporáneo, Alejandro Dargomijsky, escribió una media docena de óperas. "El convidado de piedra", dejado por él sin terminar, la concluyó Rimsky Korsakoff.

Los hermanos Antón y Nicolás Rubinstein eran de raza judía, no eslava. El primero estudió con el gran Listz y a los 21 años dirigía el conservatorio de San Petersburgo. Después, su vida fué una carrera triunfal



Peter Tschaikovsky

por ambos mundos. Nicolás fundó la Sociedad Musical y el conservatorio de Moscou y fué gran protector de Tchaikovsky.

Alejo Balakirev puede ser considerado como el sucesor legítimo de Glinka, cuyo discípulo y amigo fué. Nombrado director de la Capilla imperial y de la Sociedad Imperial de Música, el arte ruso le debe su



M. Glinka



Mili Balakirev

actual desarrollo. César Cui, su discípulo, era hijo de un oficial francés que se quedó en Moscou después de la famosa retirada. Compuso numerosas óperas y canciones; en todas sus obras se nota la influencia francesa y algunas de ellas bien podrían llevar la firma de Massenet.

Borodin, el inspirado autor de la ópera "El príncipe Igor", fué un gran patriota al que debe no poco su patria.



El entusiasmo renace.

Los buenos alimentos ingeridos
con aceite puro de oliva

"GIANOLIO"

convertirán a Vd. en un ser fuerte
de perfecta salud, útil a los suyos
y a la sociedad.

Estómago sano, corazón contento



ÚNICOS IMPORTADORES:

M. BERRO MADERO & Cía.

Pueyrredón 975-981, Buenos Aires



La música y los músicos modernos en Rusia



A. Borodin

Como médico fundó la Escuela de Medicina para mujeres, y como músico, la citada ópera y "En las estepas" le han dado justo renombre.

Tchaikovsky es el compositor ruso que más y mejor ha hecho conocer la música rusa fuera de su patria. Escribió "Eugenio Onegin", que fué el punto de partida de su carrera, y en 1890 dió al teatro "La dame de Pique", cuyo éxito fué enorme al representarse primero en San Petersburgo y luego en los principales teatros de Europa y América.

Rimsky Korsakoff es acaso el más grande músico nacional ruso. Fiel a los ideales y a las tradiciones de Glinka, es al mismo tiempo un poeta y un soñador de deliciosas fantasías. Puede profetizarse que, con el tiempo, llegará a ser bastante más popular que Tchaikovsky, debido a sus óperas y a sus "ballets". Nosotros conocemos

de él "Scheherezade" y para el año que viene es fácil que escuchemos "Ivan el Terrible".

Nació el año 1844 en el gobierno de Nijny-Novgorod y sus padres le destinaron a la carrera de marino; pero él, enamorado



Nicolás Rubinstein



Rimsky Korsakoff

de la música, dirigió, a partir de 1886, los conciertos sinfónicos rusos de San Petersburgo. Era un profesor de cualidades excelentísimas y, al mismo tiempo, un gran compositor.

Glazounov, que fué durante algunos años, discípulo de Rimsky Korsakoff, nació en San Petersburgo en 1865. Su música es muy popular en Francia y en Alemania, pero no tiene el "cachet" nacional que le han impreso otros compositores de su país.

Scriabine es un maestro cuya música resulta poco menos difícil de comprender para los no iniciados, que una parábola chinesca. Nació en 1872 y su familia hizo ingresar en el ejército; pero no llevaban por semejante camino sus inclinaciones y tardó poco en colgar el uniforme para consagrarse a la música exclusivamente. Como pianista se le llegó a comparar con Chopin.



César Cui



Alex Scriabine



Alex Dargomijsky

¡ Pero que rico es el jabón

**HENO
DE PRAVIA !**



A. Ehrmann.

DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS PERFUMERIAS. DROGUERIAS Y FARMACIAS

La IODHYRINE

del **D^r DESCHAMP**

de la Facultad de Medicina de París

HACE

ADELGAZAR

SIN PERJUDICAR á la SALUD

*Aprobada,
recetada
y empleada por
el cuerpo médico
francés
y extranjero.*



*Adelgazamiento obtenido después de 3 meses
de cura por la IODHYRINE*

*Combate la
gordura excesiva.
reduce las caderas,
el vientre,
adelgaza el tallo
y conserva la
pureza de las líneas.*

Es el **MÁS SERIO** de los específicos contra la

OBESIDAD

No deja arrugas y conviene á ambos sexos

DEPÓSITO CENTRAL Laboratorios **H. DUBOIS**, 7, Rue Jadin, PARIS

Aprobada por el Departamento Nacional de Higiene

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

Notas Femininas





La moda ordena que llevemos flores y la producción de la naturaleza es tan bien imitada que las flores artificiales son difíciles de distinguir de las naturales, pues para que la ilusión sea completa, hasta se las da el perfume de la verdadera flor.

En las últimas carreras de Longchamps se vieron muchos sombreros adornados con flores. Madame Poincaré, esposa del simpático Presidente, tenía un sombrero de paja natural, adornado con rosas coloradas, y casi todas las señoras de la tribuna oficial también tenían sombreros adornados con flores.

Los tapados eran casi todos capas. Los trajes de "taffetas" eran los reyes del día, pero se veían también muchos trajes de liberty y de "foulard". Un traje que tu o mucho éxito, es el que publicamos en esta página (núm. 1). Es un traje de muselina de seda blanca, con un alto cinturón drapeado, de raso blanco y "taffetas" verde Imperio. Dos de las túnicas se hallan orladas con una estrecha cinta, la última está bordada en seda blanca; la falda de abajo es enteramente plegada. El bordado de la bata es igual al de la túnica; el cuello está formado por un voladito de tul bordado; tres botones esmaltados adornan la bata. Para acompañar el traje, la señora llevaba zapatos blancos y medias verdes; un sombrero de paja blanca, adornado con "aigrettes" blancas y una capa negra, forrada de "taffetas" verde.

En las mismas carreras también se han podido ver los dos modelos siguientes. El modelo núm. 2 es un traje de fina sarga azul oscuro, con chaleco y cuello de piqué blanco. El traje tiene botones de sarga;

los botones del chaleco son de nácar. El sombrerito, de fina paja blanca, se halla adornado con "taffetas" azul y "aigrettes" negras. Las botas de cabritilla charolada negra y gamuza blanca.

El núm. 3 es un traje de "charmeuse" negra, con un cinturón muy bajo, formando un moño atrás. El traje se cierra adelante con botones de azabache negro. El cuello blanco se adorna con una pequeña rosa colorada. El sombrero es todo negro, adornado con "aigrettes" y azabache.

Los dos sombreros son preciosos. El primero es una formita de paja negra, adornada con puntilla de crin negra y un moño de la misma puntilla mezclada con "aigrettes". El otro es una forma de paja de Italia natural, adornada con una cinta de terciopelo negro y un ramito de rositas y no-me-olvides.

Las tres blusas son tan lindas, que con una falda del mismo género formarían bonitos trajes.

La primera es de muselina blanca con alforcitas a mano; se abre adelante sobre un chaleco de raso blanco abotonado con cristal; está además adornada con puntilla blanca.

La blusa núm. 2 es de crepón de seda blanco; adornada con crepón estampado de colores fuertes; la corbata es de "taffetas" liso del color dominante del crepón estampado.

La tercera blusa es tan elegante que puede servir muy bien para una "matinée". Es de tul bordado sobre "taffetas" azul vivo, formando un alto cinturón con gran moño atrás. La parte alta de la blusa y las mangas son transparentes y la puntilla está formada solamente de una gasa color carne.

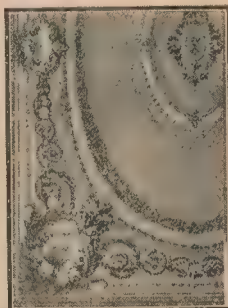
LA COLOSAL LIQUIDACIÓN

SECCIÓN
ALFOMBRAS

Preios más bajos
que en FÁBRICA.

EN TODA SU PLENITUD
(Nuevas y Últimas Rebajas)

Ocasiones
extraordinarias
EN TODOS LOS
DEPARTAMENTOS



Alfombra cortada, de una sola pieza, pura lana, gran colección de dibujos, propios para sala, dormitorio, comedor; en colores claros y oscuros. Tamaños:

140x200	\$ 16	300x300	\$ 60
170x240	" 22	250x350	" 62
200x300	" 32	280x380	" 65
230x315	" 45	300x400	" 78
230x330	" 52	335x435	" 95
250x300	" 56	400x500	" 135



Elegante vestido fantasía, en lanas lisas, cuello bordado y cinturón, con caídas de liberty. Valía \$ 79, hoy a . . . \$ 45.—

Espléndido tapado en velour de lana cotelé, colores oscuros. Hoy a . . . \$ 19.—

Se envían MUESTRAS al interior.

NOTA.—Los pedidos del interior se atienden disfrutando estos precios.

Moderno tapado para niñas, en velour de lana, varios colores. Largo:

90 cms.	\$ 13.50
100 "	" 15.50
110 "	" 17.—
120 "	" 19.—

Moderno tapado de breitschwantz negro, todo ricamente forrado en satin liberty. Su precio, \$ 95.— Hoy a \$ 39.—



N.º 1007 — Juego de Loutre oceanía, en varios dibujos, todo forrado en seda liberty. Largo del echarpe, 2.50 metros. Liquidación, el juego . . . \$ 52.—

Rico tapado de piel Loutre, calidad extra, forrado en seda blanca. Largo 130 centímetros. Precio excepcional, a pesos . . . 75.—

Alta novedad. Espléndido tailleur en fino velours cotelé de lana, con cinturón, cuello de terciopelo y forrado seda. Hoy pesos . . . 35.—

Elegante batón en tejido Pyrenées, en pura lana, colores fantasía y cordelier. Valía \$ 16.50. Hoy, a . . . \$ 9.80

Moderna capa en velours de lana, cuello y chaleco de terciopelo, colores varios. Excepcional, a pesos . . . 25.—

La Imperial

HERNÁNDEZ y Cía.

Victoria, 802 esq. Piedras-Bs. Aires

mentada, se consigue modificar las alteraciones del rostro, cuando son demasiado profundas, y poco a poco el semblante vuelve a su primitiva y natural forma, adquiriendo con facilidad el óvalo que no encanta.

La noche debe ser elegida, naturalmente, para laborar en esta nueva y original especie de escultura; pues durante el sueño conservan mejor los rasgos la impresión que se hace en ellos.

Sin embargo, en el caso que se trabaje de día, hay que vendar el lugar "esculpido" inmediatamente después de la operación, para impedir el movimiento de los músculos.

El óvalo del rostro puede recuperarse, efectivamente, pero para ello es preciso verificar, con infinitas precauciones y mucha perseverancia, un masaje delicado por movimientos regulares de los dedos, siguiendo la dirección de las líneas y sin alterar la debida posición de los músculos. No toquéis nunca la papada, para reducirla es conveniente obrar sobre los músculos del cuello, que son más resistentes. El masaje en éstos se practica como en lo del rostro, en dirección de abajo para arriba y hacia la parte posterior del cuello.

Es absolutamente necesario proscribir los golpecitos que no hacen sino deformar los músculos. El masaje, además, no debe practicarse seco, sino con un poco de vaselina para los cutis secos y polvos de talco para los cutis grasientos. Concluida la operación se enjuga bien la parte y se espolvorea.

La sangre que afluye a la epidermis vigoriza los músculos y afirma los tejidos.

La costumbre de reir mucho, sobre todo con risa poco natural y nerviosa, no tarda en formar alrededor de la boca las picaras arrugas que pronto se convierten en surcos profundos.

Tales arrugas, tenaces enemigas de la belleza, se pueden combatir eficazmente verificando el masaje con el pulgar y el índice alrededor de la boca, lo cual fortifica los tejidos relajados.

Para las arrugas de los ojos, el masaje deberá hacerse con un sólo dedo, y de un extremo a otro de las arrugas. Si éstas se hallan en el párpado inferior, la dirección del movimiento será de la mejilla al ojo; si están plegando al ángulo externo del ojo la dirección debe ser desde la sien hasta el borde mismo del ángulo.

El masaje de los párpados es delicadísimo, y

debe ir seguido de un laboratorio con agua boricada. Huid siempre de tocar el párpado superior que es extraordinariamente frágil.

Las depresiones del rostro se llenan, pero esta operación es lenta y difícil. Para practicarla hay que poner sobre las partes huecas una buena crema a base de lanolina para la nutrición de los tejidos; después se tapa la cara con un molde hecho de tiras de lana y algodón en rama, el cual debe tener la forma que se quiere dar al rostro. En los puntos en que haya de aumentar la carne, el molde será hueco; pero ofrecerá salientes, como es natural, en aquellos otros que hay que comprimir.



El molde debe permanecer sobre el rostro de preferencia toda la noche. En caso de que eso sea imposible, se deberá guardar sobre el rostro, por lo menos una hora todos los días.

Si el aspecto de la paciente hiere la estética y, acaso, la vanidad femenina, en cambio los resultados obtenidos con esta medicación moderna son estimables.

El procedimiento es, además, muy sencillo, económico y absolutamente inofensivo.

AURORA.



Las señoritas que quieran tener un cutis lindo, suave y fresco, lo conseguirán usando la

CREMA LECHUGA

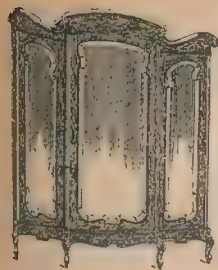
BEAUCHAMPS
(PARIS)

SE VENDE ÚNICAMENTE EN TARROS DE PORCELANA

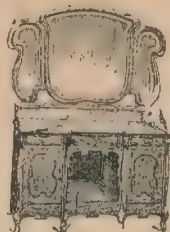
MUEBLEROS Y PARTICULARES

LA DIAGONAL NOS OBLIGA A VENDER A CUALQUIER PRECIO

SEGUIMOS DOMINANDO LA PLAZA



Más sencillo, 7 piezas,
\$ 400.—



SANZ
818 - SARMIENTO - 844

SOBERBIO Y SOLIDO DORMITORIO roble norteamericano, importado, tres cuerpos, 10 piezas, dosel bronce, colcha, rollo y 2 sillas, lo mejor. Antes valía pesos 950.—, ahora pesos. **500.—**

DORMITORIO Luis XV, tres cuerpos, nogal de Italia y roble, 10 piezas, dosel bronce, colcha, rollo y 2 sillas, mármoles rosa fino, lunas biseladas, lo mejor, antes valía \$ 900.— ahora pesos. **435.—**



Más sencillo, 7 piezas
\$ 350.—



Más sencillo, 7 piezas,
\$ 300.—



SOLIDO Y ELEGANTE DORMITORIO roble de Austria, macizo, 3 cuerpos, 10 piezas, mármoles finos, lunas biseladas, colcha y rollo, lo mejor, \$ 350.—

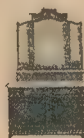


COMEDOR estilo moderno, roble de Austria macizo, a pesos. . . 270.—
El mismo juego, en lustre roble, a pesos . . . 175.—



COMEDOR RENACIMIENTO, roble y nogal norteamericano. Reclame, a pesos. . . 205.—

\$ 190.—



DORMITORIO arte moderno, roble macizo, para matrimonio, 9 piezas, colcha y rollo. \$ 290.—
El mismo juego, imitación roble. 190.—

DORMITORIO Luis XV, 2 plazas, para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo. . . \$ 195.—



Más sencillo \$ 205.—



DORMITORIO LUIS XV para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo. \$ 250.—

RECLAME DORMITORIO PARA MATRIMONIO, Luis XIV, nogal de Italia, mármoles rosa, lunas biseladas, 8 piezas, colcha. \$ 150.—

EMBALAJE, CONDUCCIÓN Y EL GRAN CATALOGO N.º 16 GRATIS

Casa SANZ

818 - SARMIENTO - 844, entre SUIPACHA y ESMERALDA

Unión Telef. 3311, Libertad

Coop. Telef. 1826, Central

NO TIENE SUCURSAL

ESTA CASA CIERRA A LAS 7 p. m.

Curiosidades



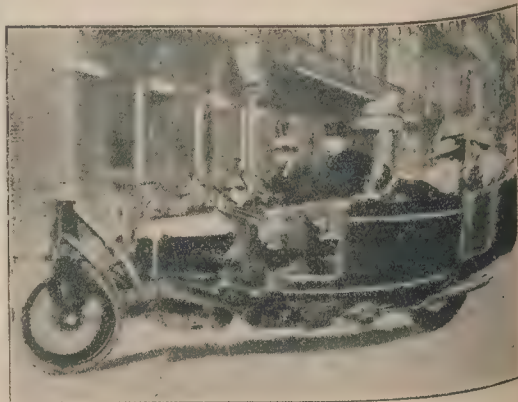
Un perro enano.—Conocíamos ya esos minúsculos pichichos que las señoras meten en sus manchones. Pero la reciente exposición canina de Berlín acaba de revelarnos que aún los hay más pequeños. Júzguese por el grabado adjunto que nos muestra a un pinscher alemán tomando un baño en una copa. El pinscher alemán es un perro de lujo que presenta a la vez características del grifón de Bruselas y del fox-terrier inglés.

Un automóvil de dos ruedas.—En Londres está llamando mucho la atención el automóvil que reproduce nuestra fotografía y que como se ve, no tiene más que dos ruedas y a pesar de ello se mantiene perfectamente en equilibrio, gracias a la acción de un giroscopo.

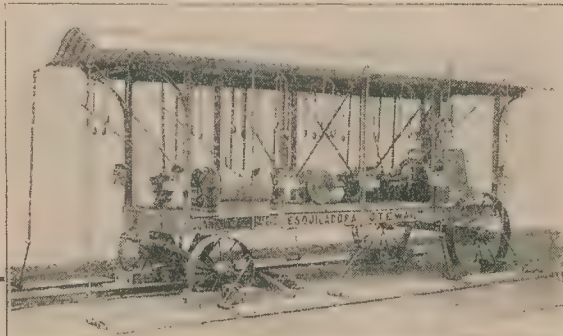
En las pruebas efectuadas en Londres, el automóvil fué conducido por su inventor el doctor Pierre Schilowsky.

El coche funcionó a las mil maravillas, respondiendo inmediatamente el mecanismo equilibrador a todos los cambios laterales de peso.

Al parar el motor, se detiene también el giroscopo, pero el coche no se cae por funcionar automáticamente un aparato que lo sostiene. Con el nuevo automóvil de dos ruedas se puede alcanzar velocidades pasmosas por malo que esté el camino y evolucionar en un espacio muy reducido.



Pidan
Catálogos



Pidan
Presupuestos

Esquiladoras "STEWART"

LAS MAS MODERNAS
LAS MAS EFICIENTES

Las tijeras "STEWART" son de calidad absolutamente superior.
Trabajo perfecto y rápido. Larga duración.

UNICOS INTRODUCTORES:

JUAN y JOSÉ DRYSDALE y Cía

PERU, 440 - BUENOS AIRES

ROSARIO

BAHIA BLANCA

OFERTA

A LOS LECTORES
DE FRAY MOCHO



UN GRAMÓFONO

CAJA, 33x33x17 cms. de roble con plaqueta de bronce en relieve al frente.

MAQUINA, Parlophone último modelo.

BOCINA, 52 cms.

BRAZO, acústico.

PLATO, para discos de cualquier tamaño.

MEMBRANA, Trésor.

DOCE PIEZAS, a elegir de nuestro gran catálogo de discos.

MIL PÚAS, de la renombrada marca ERA.

UN ALBUM para guardar discos.

TODO POR:

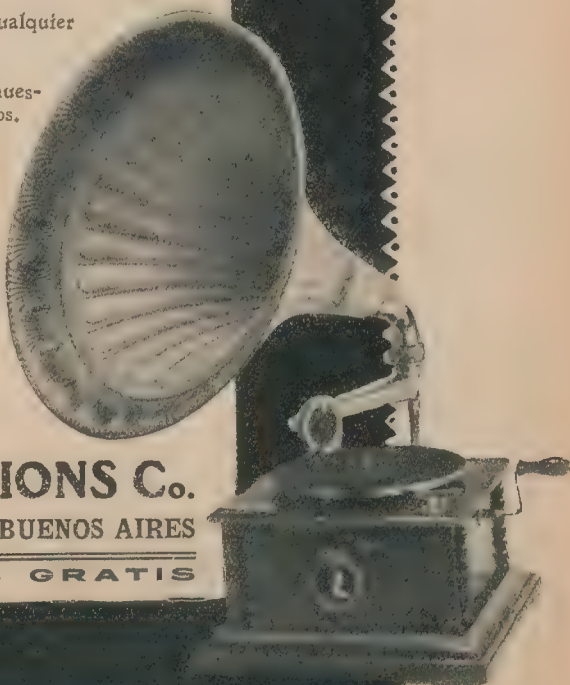
26 PESOS
FLETE
PAGO

A cualquier parte de la República.

The **INVENTIONS Co.**

AV. DE MAYO 821 — BUENOS AIRES

CATÁLOGOS GRATIS



AHC

Estudiantes carboneros

Al comenzar en Londres hace poco tiempo una huelga de repartidores de carbón, se dijo que el comité de la huelga se había negado a permitir que se sirviese carbón a los hospitales temiendo que se abusase de la autorización y el combustible sirviera para la calefacción de todo el mundo menos los enfermos. Mas tarde revocaron su acuerdo los jefes de los huelguistas, y tanto los hospitales como todas las instituciones caritativas pudieron surtir-se libremente del indispensable combustible.

Pero mientras los huelguistas tomaban tan lógica como caritativa decisión, los estudiantes de medicina tuvieron un rasgo generoso. Todos ellos se disputaron con entusiasmo los cargos de carboneros, y por las calles de Londres se veía muchas veces la es-



cena que reproduce nuestra fotografía, en la que aparece un grupo de estudiantes tirando de un carro de carbón con destino a un hospital.

Para evitar choques con los huelguistas los carros llevaban un cartelillo con una inscripción con la palabra "Hospital", e iban escoltados por parejas de guardias de caballería.

Esta actitud de los estudiantes sirvió para que el comité de la huelga se aviniese a facilitar carbón a los hospitales que probasen que lo necesitaban realmente, a condición de que la carga y la entrega se efectuasen por huelguistas dirigidos y vigilados por los jefes de la unión de obreros de este oficio.

No hay que agre-

gar que la actitud de los estudiantes fué por todos bien recibida.



Goerz Trieder Binocles

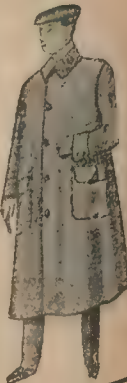
**Campo visual ampliado
Claridad y plastica aumentada**

De venta en todos los comercios del ramo.
Notas de precios gratis.

Opt. Anst. **C. P. GOERZ** Akt.-Ges.
Berlin-Friedenau 127

LONDRES VIENA BERNA YORK

LA FÁBRICA
de
IMPERMEABLES
de
PEDRO GIMENEZ
C. Pellegrini, 311
se ha trasladado
a su nuevo local
LAVALLE 963
SOLICITEN CATÁLOGO
con muestras y precios.
U. T. 2034, Libertad




**EPILEPSIA
CURADA**

Pida folleto "B" gratis, que contiene todos los informes del afamado REMEDIO de TRENCH para epilepsia, ataques y enfermedades nerviosas. 25 años de éxito. Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene. A. G. HUMPHREYS. Casilla de Correo 675. Buenos Aires.

TODAS LAS HERNIAS

se reducen radical y rápidamente por El Nuevo Sanglun Elástico patentado. Resultados positivos, sin molestias en ambos sexos y a toda edad.

FAJAS Medias elásticas, etc.
De todas clases y sistemas
Hechas y a medida

ELIEWAL ortopédico—619, Corrientes. 619

Lázaro

Costa

280 - Rioja - 280



Unión Telef. 23 y 46, Mitre
Coop. " 125, Oeste

Servicios Fúnebres
Carruajes de Paseo
Automóviles
Electromóviles
Casamientos
Bautismos
Remises

No tiene sucursal

El canal de Panamá y los mosquitos

Es evidente que, si al fin es un hecho el tan traído y llevado canal de Panamá, el éxito se debe a los médicos tanto como a los ingenieros; o acaso más, porque sin el auxilio de la ciencia médica, los trabajos ingenieriles habrían sido, no ya inútiles, sino hasta imposibles. En efecto: cuando los norteamericanos emprendieron sus trabajos, el istmo de Panamá era una de las regiones más malsanas del globo, ofreciendo el mismo peligro que en la época en que los franceses intentaron la misma empresa, cuando moría todos los años un obrero de cada quince. La fiebre amarilla, sobre todo, hacía estragos horribles, lo mismo entre los naturales del país que en el elemento europeo.

No es cosa de hacer aquí un cuadro sintomático de esta terrible enfermedad, largo tiempo endémica en la América Central, y a la que pagaban doloroso tributo muchas de las familias españolas establecidas en las Antillas. Lo importante es saber cómo los yankees han conseguido limpiar de ella el istmo. El asunto es tanto más interesante, cuanto que Panamá parece ser la cuna de esta enfermedad. Desde que pusieron el pie en aquella región, las tropas de Colón ya sintieron sus terribles efectos; luego, poco a poco, los viajeros fueron llevándola a las Antillas y al Brasil, y en el siglo XVIII, los buques negreros la importaron a la costa occidental de África. Además, y con carácter epidémico, se ha presentado en distintas épocas en la Florida, en los valles del Mississippi y del Missouri, en la costa de California, en Nueva York, en distintos puntos de la América del Sur, en España (en Cádiz, de 1730 a 1830, ochenta mil casos fatales; en Barcelona, en 1821, setenta mil casos con veinte mil defunciones), en Italia y en el sur de Francia. Pero en ninguna parte



El mosquito de la fiebre amarilla. (Visto con gran aumento)

bre amarilla, su presencia en los sitios cálidos y húmedos, su distribución geográfica, el hecho de que raras veces ataca a las personas que duermen bajo buenos mosquiteros, etc. Esto era ya suficiente para poder vencer la enfermedad, no curándola, pero si evitándola. Mientras se espera el descubrimiento de un suero, de una vacuna que remedie o inmunice, se tiene ya un medio de combatir la temible plaga. Puesto que la fiebre amarilla es de tener allí donde vive la "Stegomyia", bastaría destruir los mosquitos para alejar todo peligro.

Cuando los americanos comenzaron sus trabajos en el istmo, no cuidaron gran cosa de evitar el peligro de la fiebre amarilla; pero pronto comprendieron la necesidad de preocuparse de él, y en seguida emprendieron una enérgica lucha contra los mosquitos. En mayo de 1905, organizaron un servicio sanitario completísimo. Funcionarios, obreros, indígenas, todo el mundo hubo de someterse a una serie de medidas tan rigurosas como eficaces. Cada quince días, desinfectábanse todos los locales con fumigaciones de ácido sulfuroso. Todos los habitantes fueron obligados a usar mosquiteros en los que no hubiese ni la más pequeña abertura. El Panamá fué dividido en ocho distritos, cada uno de ellos con un médico que estaba obligado a visitar diariamente todas las habitaciones y a ordenar cuantas medidas sanitarias creyese oportunas, teniendo para este fin la misma autoridad que un inspector de policía. Detuvieron provisionalmente todos los trabajos del canal, y se empleó a los obreros en trabajos de desecación. Pavimentáronse las calles, verdaderos pantanos durante la estancia de las lluvias, con briquetas impermeables de barro cocido; construyóse alcantarillado, y las cisternas y depó-



Distribución de la fiebre amarilla en el mundo. (Las regiones por una línea gruesa son aquellas en que la fiebre amarilla es endémica o muy frecuente)

ha ofrecido el carácter intensamente endémico que ofrecía en Panamá.

Respecto a sus causas, buscáronse durante largo tiempo en el clima, en el terreno, en los miasmas; sólo se sabía que se propagaba más fácilmente en las regiones pantanosas, cálidas y húmedas, y que en las ciudades hacía casi todas sus víctimas en los barrios menos urbanizados. Tan pronto como surgió la bacteriología, se atribuyó la fiebre amarilla a un microbio; pero este microbio no ha sido encontrado hasta ahora; indudablemente existe, pero debe ser sumamente pequeño, puesto que ni los filtros lo detienen ni el microscopio lo revela.

Más si el microbio no se conoce, concébase el vehículo que lo transmite. Este instrumento de transmisión, cuyo descubrimiento se debe al médico cubano Finlay, es un mosquito, la "Stegomyia calopus", de los entomólogos. Así se explican las particularidades de la fie-

bre amarilla, su presencia en los sitios cálidos y húmedos, su distribución geográfica, el hecho de que raras veces ataca a las personas que duermen bajo buenos mosquiteros, etc. Esto era ya suficiente para poder vencer la enfermedad, no curándola, pero si evitándola.

Los resultados de estas medidas no se hicieron esperar. En junio de 1905, hubo en la región del istmo sesenta y dos casos de fiebre amarilla; en julio, cuarenta y dos; en agosto, veintisiete; en septiembre, seis; en octubre, tres; en noviembre, dos; en diciembre, uno. La enfermedad perdió su carácter endémico e intensivo, y en 1908 sólo ocurrió un caso, en Colón. Después, no se ha vuelto a conocer ninguno. El entomólogo que quiera obtener un ejemplar de "Stegomyia calopus", para su colección, podrá encontrarlo en cualquier parte, menos en Panamá.

En todo el país se adoptaron análogas precauciones. Suprimieron las aguas estancadas, y donde no fué posible suprimirlas, fueron cubiertas de una capa de petróleo; gracias a esto la región panameña no ofrece hoy mayores peligros que cualquier otro país.



LAS polainas para Señoras son prácticas y muy confortables, especialmente en épocas de humedad. Hemos marcado actualmente precios tan bajos, que apenas representan la mitad de su valor real. Esta es una de las grandes ocasiones que rara vez pueden repetirse.

- LIQUIDAMOS POLAINAS de paño, con siete botones, en colores lisos, el par, a \$ **2.75**
- LIQUIDAMOS POLAINAS de paño o de "Jersey", con siete botones o broches de presión, en colores surtidos, artículo del "Dr. Jaeger", el par, a \$ **3.90**
- LIQUIDAMOS POLAINAS de paño o de "Jersey", con 12 o 18 botones, selecto surtido de colores, el par, a \$ **3.90**
- LIQUIDAMOS POLAINAS de paño, con doce botones, artículo del "Dr. Jaeger", en colores surtidos, el par, a \$ **6.90**

Liquidamos todo el calzado especial para abrigo, a precios excepcionalmente bajos.

ANEXO:

Av. de Mayo, Perú y Rivadavia

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES, LONDRES, PARIS.
GATH & CHAVES

LAS especialidades que ofrecemos en nuestro departamento de Calzado para Señora, son exclusividades de verdadero mérito en todos conceptos, representando las últimas novedades creadas. Los materiales empleados son de primera calidad y los detalles de su fabricación han sido cuidados con gran esmero. Los precios marcados son siempre muy módicos, pero actualmente, con motivo de la LIQUIDACION COLOSAL que estamos efectuando en todas nuestras casas, han sido rebajados a su mínima expresión.

- LIQUIDAMOS ZAPATOS "Blucher", de potro charolado con caña de becerro mate, taco cubano de suela, cosido "Goodyear Welt", modelo Mayflower, el par, a \$ **9.80**
- LIQUIDAMOS ZAPATOS "Blucher", de cabritilla charolada, sin puntera, con taco cubano de suela, cosido "Goodyear Welt", modelo "Quaker", el par, a \$ **10.80**
- LIQUIDAMOS ZAPATOS "Pumps", de potro charolado con moño de charol, taco cubano de suela, cosido "Goodyear Welt", modelo "Society", el par, a \$ **10.80**
- LIQUIDAMOS ZAPATILLAS de paño o terciopelo, con suela de fieltro, gran surtido en colores y modelos, el par, a \$ **1.90**





Xerez-Quina Ruiz

le acaricia a Vd. el paladar
y tonificándole el estómago
lo prepara para disfrutar
de uno de los más atrayentes
placeres: la buena mesa



FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSE M. CAO
DIBUJANTE

Año III

BUENOS AIRES, 24 DE JULIO DE 1914

N.º 117

Música popular



—¿Qué le pasa, señor Ohyanarte, que anda tan triste?
—¡No ve que ya me cantan la Serafina!

Dib. de Cao.

El onomástico del general Roca



En el hall de su antigua casa de la calle San Martín, con los señores Benito Villanueva, doctor Domingo Cabred, Ponciano Vivanco, Luis Peluffo, coronel Cigorraga, Agustín Mascías, Cornelio Candia, Julio Baizán

El general Roca cumplió el 17 del corriente 71 años de edad. Con este motivo su casa de la calle San Martín estuvo concurrida por miembros de la familia, numerosos amigos de la relación social del festejado, y un grupo de los correligionarios que en otro tiempo participaren de sus luchas políticas. El general Roca, afortunadamente, ha pasado los 70 conservando su vigor. En realidad ha variado muy poco desde su última presidencia. Ahora, que con motivo de su retiro, definitivo o no, de la política, publicamos con menos frecuencia su retrato y su caricatura, será fácil al público juzgar de lo que decimos por medio de las fotografías de esta página.



Con los nietos, Carlos Demarchi, Alejandro, Clarita y José Uriburu, y Julio Antonio Demarchi



Con los señores Guillermo White, Benjamín Basualdo, Nicolás A. Avellaneda, Andrónico Castro, José D. Santillán, Sabá Z. Hernández, Abraham Becerra y doctor Domingo Cabred

El nuevo ministro de guerra



General de brigada don Angel P. Allaria, nuevo ministro de guerra, que se hizo cargo de la cartera el jueves 16 del corriente, inmediatamente después de prestar juramento en el salón blanco de la presidencia



El general Allaria, en su despacho, después de prestar juramento

Banquete



José León Pagano, distinguido pintor y hombre de letras, que dió la segunda conferencia del Museo de Bellas Artes, el 13 del corriente, sobre la vida y las obras de Goya

Ofrecido el viernes anterior en el cuartel central de bomberos al teniente coronel Alurralde, por sus compañeros, con motivo de haber cumplido 25 años de servicio en aquel cuerpo

Conferencias

El lunes de la semana anterior, se llevó a cabo la segunda conferencia del Museo Nacional de Bellas Artes. Estuvo ella a cargo del conocido comediógrafo y pintor don José León Pagano y versó sobre la vida y obras de Goya. Fué escuchado por una nutrida concurrencia. El señor Pagano, que se documentó pacientemente durante su estadía en Europa, desvirtuó con abundante acopio de datos y comprobaciones históricas, las leyendas que biógrafos de novelesca imaginación han bordado acerca de la vida y obras del insuperado pintor, basadas en acontecimientos y hechos apócrifos.

—Ante gran concurrencia, el doctor Alcides Calandrelli dió el 16 del corriente su anunciada conferencia sobre la separación de la iglesia y el estado, siendo muy aplaudido por la concurrencia que llenaba el salón de la Colonia Italiana.



En el salón de "La Colonia Italiana".—El doctor Alcides Calandrelli, que disertó sobre la separación de la iglesia y el estado

Los cronistas parlamentarios

Con motivo de la reelección del presidente de la cámara de diputados, doctor Avellaneda, los cronistas del congreso pasaron el otro día a saludarlo en su despacho. El doctor Avellaneda recibió con mucha gentileza sus felicitaciones, e hizo servir en honor de ellos una copa de champagne. Pronunció asimismo algunas palabras respecto de las relaciones que entiende deben guardar los hombres de su posición parlamentaria con la prensa, a los fines de la mayor divulgación de los debates. Y en efecto, es el hecho que según nuestros informes, el congreso es una de las partes donde se tiene un criterio ilustrado en estas materias.



La recepción en la presidencia de la cámara

La procesión del Carmen



La procesión pasando por la calle Callao

El almuerzo criollo de los senadores



Concurrentes al almuerzo criollo ofrecido el sábado en el Tiro Federal, por el doctor Antonio del Pino, a sus colegas del senado, jefe de policía y varios periodistas



Demolición de la gruta de la plaza Constitución



La gruta de la plaza Constitución, que ha comenzado a demolerse a pedido del director de paseos públicos y por decreto del intendente municipal



Una parte de la gruta que ofrecía inminente peligro de derrumbe, rodeada del andamiaje correspondiente para evitar la caída al comenzar la demolición



Dos rebeldes habitantes de la gruta, que aún no han acatado la orden de desalojo

Buenos Aires, de un tiempo a esta parte, está sufriendo una considerable transformación en lo que se refiere a plazas y paseos.

El antiguo director de esta repartición municipal y el actual, ingeniero Benito Carrasco, han prestado a su cargo una dedicación acertada, eliminando lo superfluo y adoptando disposiciones de buen gusto de acuerdo con la estética, las comodidades y la higiene que requieren esos lugares públicos.

Por una de estas causas, se está demoliendo hoy la gruta de la plaza Constitución.

A pedido del ingeniero Carrasco, decretó su demolición el intendente.

Fundó el director general de paseos su pedido en los inminentes peligros de derrumbe que presentaba aquella gruta, así como en la posible hospitalidad que



La piqueta en acción



Los restos de la gruta, rumbo a algún terreno baldío



Un pintoresco aspecto de la gruta

ofrecía a delincuentes de todo género.

Por lo demás, era guarida de gatos y perros que, en la comunidad de vida, no conciliaban, sin embargo, sus atávicas antipatías, y de noche se entregaban a contiendas sangrientas y ruidosas que molestaban a los vecinos de aquellos alrededores.

Era por otra parte un lugar antihigiénico por causas de todas conocidas.

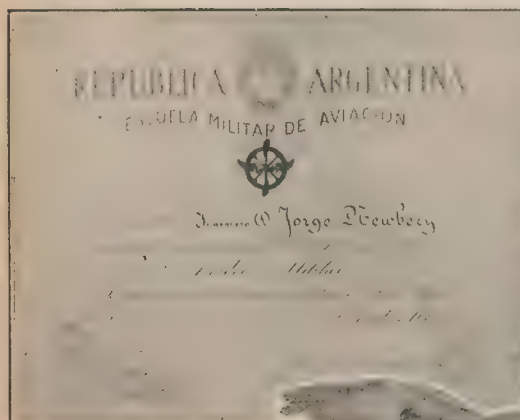
Además se hacía imprescindible su demolición, por cuanto muy próxima a ese sitio deberá pasar la proyectada línea subterránea a Constitución, y la trepidación del terreno durante los trabajos aumentaría los peligros de derrumbe ya posibles.

La demolición de la gruta ya ha comenzado y se supone que se terminará para el mes entrante, poco más o menos.

El nido vacío



Mesa de trabajo y biblioteca



Título de Piloto Aviador



"La Alcoba". Adornan el dosel los floretes que sirvieron para un lance

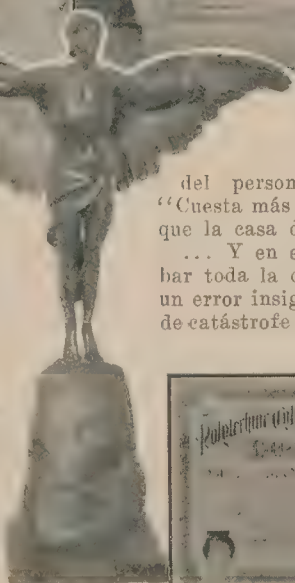
"Sic transit gloria mundi"... El martes pasado, por orden judicial fueron vendidos en pública subasta los muebles, cuadros y demás objetos que adornaban la "garçoniere" de Jorge Newbery... Amigos piadosos congregáronse en el vestíbulo de la casita de la calle Las Heras, y adquirieron uno a uno aquellos muebles y aquellos objetos que fueron testigos de las ruidosas manifestaciones de alegría que presenciaron, discretos, el proceso de una serie de triunfos eslabonados y que ahora, huérfanos del calor del dueño, parecía como si sufrieran añoranzas de ausencia...

Todos los remates son tristes; pero el remate de los muebles y de las cosas familiares de Newbery fué más triste aún... Y menos mal que la adhesión de sus amigos evitó la profanación de las garras mercenarias... La "casita" de Jorge Newbery ha quedado deshecha. El ave murió, y el nido ya está vacío... ¡Oh las palabras

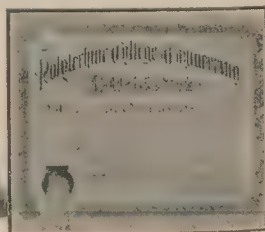
del personaje de Florencio Sánchez: "Cuesta más voltear el nido de un hornero que la casa de un cristiano"...

... Y en efecto, poco ha costado derribar toda la casa: una equivocación pueril un error insignificante asumió proyecciones de catástrofe que cada uno de esos muebles y

"bibelots" vendidos en pública subasta se encargarán de recordar, manteniendo indeleble la horrenda visión del drama cuyos detalles parecían como si resurgiesen cada vez que caía el martillo.



"Icaro", bronce premiado en el Salón de París de 1909



Su diploma de ingeniero



Balada de la desolación

¡Qué lejos está todo
y el alma en qué silencio, solitaria!

La juventud se hastía
de este inútil vigor en que se inflama,
ardiente antorcha de humo,
ceniza de la brasa,
lumbre que enceguece
y fuego que derriba y despedaza.

¡Qué tristes son las horas
después de tantos años de esperanza!

Buen cielo que nublase
la perspectiva azul de tus mañanas,
lirios del mediodía
que perdisteis la cándida fragancia,
labios malditos que buscábais besos
y suspiráis nostalgias:
como vosotros yo también fui niño
y tuve claridades en mi alma.

¡Qué ingenuas y qué viejas son las cosas
que nos hacían sonreír!

Ya nada

alegra esta tristeza pensativa
que urde trágicos rictus en la cara
y agrisa el corazón como una niebla
septentrional y arranca
de los senos oscuros del recuerdo
las turbias tempestades de las lágrimas.

¡Qué insurrecto es el sueño en estas noches
tan hondas y tan largas!

Parece que las penas se citasen
para hacer más infame la desgracia,
poner ante los ojos temerosos
las furias insaciables y adversarias
y destrozarse la carne a latigazos
como los lomos de una bestia brava.

¡Cómo destruye el tiempo
lo que edifica la paciencia humana!

Mira ese tronco derribado, mira
podrida el agua azul de esa fontana,
y ese nido vacío,
y esa piedra horadada,
y esas trojes sin grano
y esas gentes sin casa
y ese harapo que muerden
los dientes de una ortiga ensangrentada.

¡Qué cruel es la vida
qué cruel y qué estúpida y qué santa!

Esas rosas que has puesto en ese vaso
ya las verás mañana
sobre el polvo, en el suelo,
viejas y deshojadas.

¿Por qué con una pena, en una noche,
se deshojan las rosas y las almas?

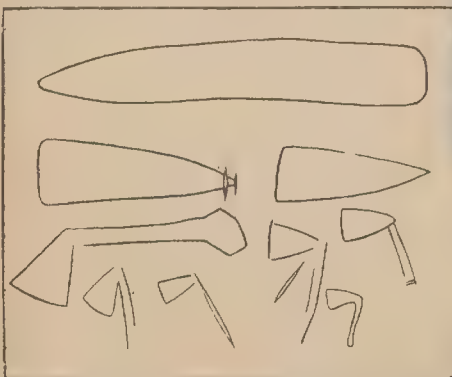
José MARTÍNEZ JEREZ.

Dib. de Peldéz.

LOS PETROGLIFOS

La escritura más antigua del mundo

Más que por una vanidad infantil que pudiera impulsarle a reproducir su imagen y la de los objetos que le rodeaban, así como las escenas en que había sido actor, el hombre hubo de sentir un día, en la lejana aurora de la civilización, la necesidad de expresar su pensamiento, encontrando como medio más racional para conseguirlo, el pintar la cosa cuya impresión deseaba transmitir o cuyo recuerdo



Hachas pulidas, con mango y sin él. Piedra escrita de los alrededores de Malesherbes (Loiret). G. Courty, inv et deli. Epoca neolítica

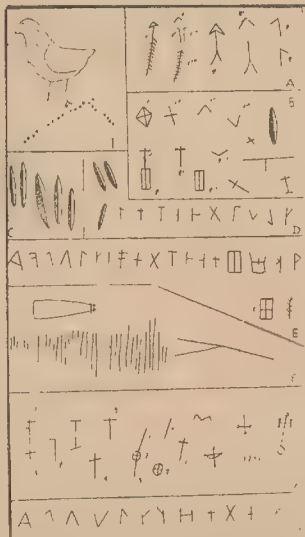


Hachas de arma, arados, rastrillos, b reas y remeros, escudos, flechas, etc., etc. Piedra escrita del Bosque de la Briche, circunscripción de Etampes (Seine-et-Oise), descubierta por G. Courty. (Epoca neolítica)

quería conservar. Tal y no otro, debió ser el origen del lenguaje escrito en los remotísimos tiempos prehistóricos, cuando apenas en su cerebro primitivo debió alumbrar la luz de la inteligencia. Los más antiguos vestigios de la escritura prehistórica, remontan en efecto, a lo menos desde el punto de vista numérico, a 20.000 años, época en que vivía el hombre de la Chapelle aux Saints o de La Quina. La materia en que se hicieron las primeras tabletas era el hueso y la piedra, precedidos sin duda, por las pieles de los animales.



El eminente geológico y paleontólogo M. Georges Courty, profesor de la Escuela de Trabajos Públicos de París, rodeado de sus discípulos.—M. Courty, visitó esta capital con motivo del Congreso científico internacional de mayo de 1910, como delegado de la Sociedad de Antropología de París. M. Courty es uno de los más ilustres representantes de la prehistoria francesa y como tal participó en 1903-1904 en la misión que el ministerio de instrucción pública de Francia envió a la América del Sur, bajo la dirección del marqués Créquimont. En esta ocasión, mientras estudiaba la geología de la región, a pedido del gobierno de Bolivia, hizo numerosas excavaciones en Tiahuanaco, punto situado a 3.855 metros de altitud y reconocido desde antiguo como el centro arqueológico más importante de la América del Sur

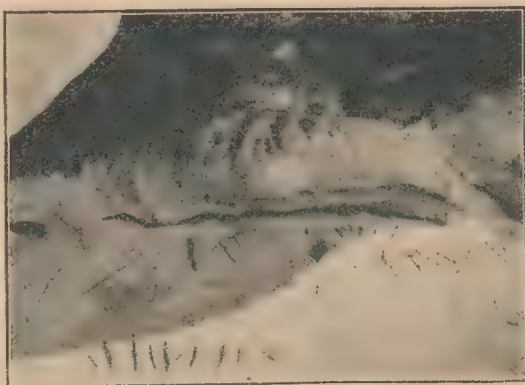


Dibujos muy sugestivos hallados en las rocas de la Briche, en las del bosque de la gran Beauce, en las de Dhuisson y Malesherbes (Francia)

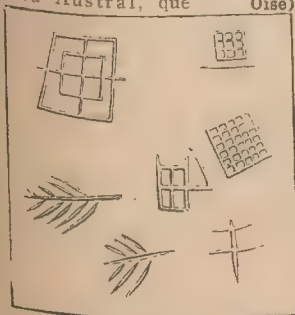
M. Courty, nuestro querido amigo, que tanto ha hecho progresar nuestros conocimientos en materia de escritura prehistórica y que actualmente está dando los últimos toques a una notable obra sobre este tópico de tan alto interés para la historia de la civilización, en sus conferencias de la Escuela de Antropología de París, ha tratado de desentrañar el sentido y la significación de las inscripciones más antiguas. La escritura, nos dice M. Courty, tiene una historia y esta historia remonta a

los mismos comienzos de la humanidad. El hombre, ser escultor y pintor, según la pintoresca ex-

presión de Sir James Simpson, experimenta el deseo instintivo de representar por el dibujo a menudo realizado por medio del color, lo que cae directamente bajo sus sentidos (seres vivos y cosas inanimadas). Así, tan luego que se desarrolla su lenguaje articulado (como los Bosquimanos-Bushmen, del África Austral, que



Piedra escrita del bosque de la Briche (Seine-et-Oise). G. Courty. Fot. (Epoca neolítica)



Signos grabados en las rocas de Seine-et-Oise (Francia) y que quieren representar árboles, tiendas, etc. Estos signos han sido descubiertos por M. Courty, que, por su simplicidad y modo de ejecución, los ha referido a la edad de la piedra pulida; siquiera, se asemejan a los descubiertos por Hildebrand en Suecia y que remontan probablemente a la época del bronce

apenas pueden entenderse en la obscuridad cuando el gesto ya no puede subrayar la palabra), traza sobre el marfil, los huesos o la piedra, los signos de las ideas (ideogramas), cuya interpretación aparece muy comprensible.

La escritura tiene como base el dibujo que nuestro antepasado primitivo ha esquematizado de repente, del propio modo

que lo hace actualmente el famoso dibujante Andrés Hellé, que ha viajado mucho, y sobre todo, visto mucho.

Desde la época de la piedra tallada hasta la de la piedra pulida, la escritura figurativa no evolucionará, por así decirlo. La forma del esquema permanece la misma, pero el número de ideas

a expresar crece a proporción que se multiplican las necesidades. En la región de Etampes y de Fontainebleau, por ejemplo, se ven en las paredes de las cavidades naturales de los grés, un conjunto de líneas cuneiformes agrupadas en cuadros que representan los primeros archivos de la humanidad. Al principio, solo se nota un cúmulo de líneas que se cruzan y entrecortan; luego,

por un trabajo de disección y de comparación, llégase a interpretar, habitats, hachas pulidas, juegos, arados, vegetales, tiendas, etc., hasta la representación esquemática de los animales y seres humanos. En Suecia, M. Montelius, ha puesto de relieve piedras escritas menos esquemáticas que las halladas en Francia, en las que se distingue claramente las escenas que se refieren a la vida pastoral, a los combates de tierra y de mar, etc., etc.

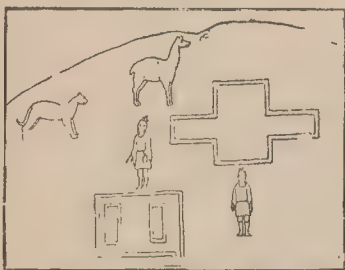
Cuando se piensa que las piedras escritas de Fontainebleau tienen bastante semejanza con las inscripciones rupestres de la Gran Bretaña, de la Escocia, de España, de Rusia, Alemania, Italia, Creta, fácil es ver



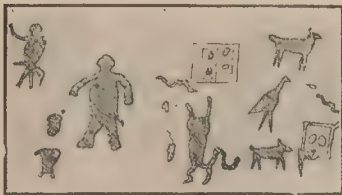
Escritura jeroglífica del Egipto antiguo. La tumba de Nakt (Necrópolis de Tebas). En el Egipto antiguo, a diferencia de lo que pasó en China, Caldea, India, Asia, el instinto artístico de la raza conservó expresamente la integridad de la silueta primitiva que sirviera para expresar la cosa pensada o despertar su recuerdo hasta los últimos días de la civilización faraónica



Escenas de la vida pastoral y combate cuerpo a cuerpo. Piedra escrita de Tegnel, Bohuslän (Suecia). Según Montelius (época del bronce)



Petroglifo peruano, de la provincia de Tarapacá, testimonio de un arte adelantado. (Según el marqués de Nadaillac)



Pictografía de los bordes del San Juan, cerca de la desembocadura del Plata. (Según el marqués de Nadaillac)

mitaron a transmitir a la posteridad la imagen de los animales que les eran contemporáneos, sino que dieron a veces a sus grabados e inscripciones, un carácter simbólico, acompañándolas de signos convencionales, simbólicos y fonéticos. Inventaron, pues, no solo los petroglifos, si que también los signos simbólicos y fonéticos que llegaron a ser primero alfabéticos y luego alfabéticos. En numerosos de los signos estudiados por Piette en las capas del Magdaleniano de Francia, este hábil investigador ha podido reconocer su genealogía, derivándolos de la línea recta. Compuestos por combinaciones de líneas rectas que se cortan a diversas alturas, según ángulos diferentes, constituyen los tales petroglifos, tipos alfabéticos, que más tarde llegarán a ser las letras de los alfabetos perimediterráneos, razón por la cual M. Piette considera a cada uno de estos signos como un símbolo. Simbolizan una idea como cada una de las letras de nuestros alfabetos simboliza un sonido. Pero, debiendo ser expresada verbalmente esta idea para ser comprendida, estos signos fueron a la vez simbólicos y fonéticos. Por la repetición de los mismos sonidos representados por

que se trata de una escritura relacionada con las condiciones de vida de los pueblos europeos de los tiempos prehistóricos. (1)

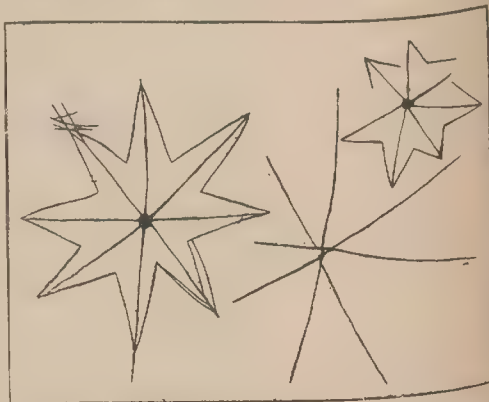
Y es que, en efecto, el uso de los petroglifos se ha extendido en todos los países, en todas las latitudes, siendo incontestables su alta antigüedad y su carácter intencional. Arrojan los petroglifos una luz muy viva sobre la mentalidad de nues-

tros antepasados prehistóricos, puesto que ya no cabe la suposición de los antiguos paleontólogos que hacían de los grabados rupestres signos carentes de toda significación y obras más de los pastores preocupados que del hombre primitivo; habiéndose

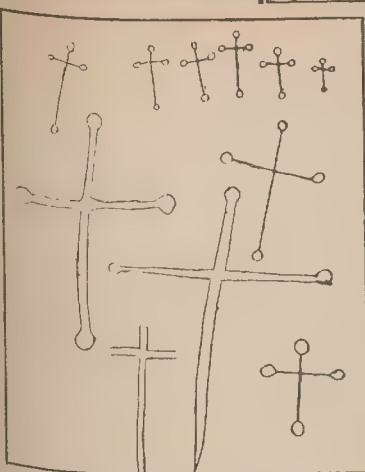


Petroglifos que representan barcas con remeros y guerreros cuya cabeza desaparece detrás de un escudo. Al lado, representación clara de un abeto. Roca de Lokeberg (Bohuslän)

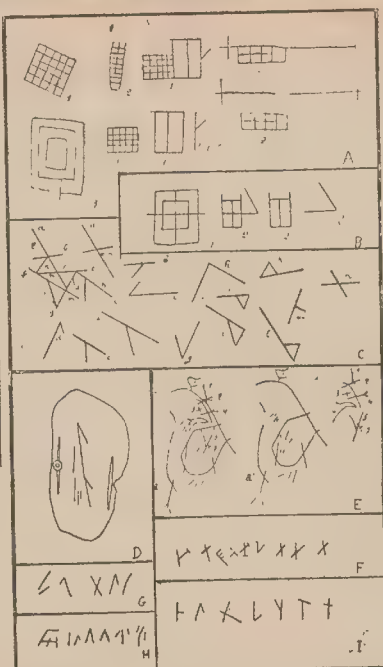
comprobado que constituyen un ordenamiento querido, deseado y razonado de signos a menudo alfabéticos. Los artistas prehistóricos, según puede verse en las numerosas figuras que publicamos, muchas de las cuales debemos a la exquisita amabilidad de M. Courty, no se li-



Grabados representando estrellas de ocho rayos, terminadas y esquematizadas. Las estrellas son de ocho rayos y sus ejes están formados por cuatro trazos perpendiculares dos a dos; y el centro, ocupado por una cúpula análoga a las que coronan los brazos de la cruz. Tanto éstos como los signos cruciformes, deben considerarse, según Saint-Périer, como un rudimento del lenguaje escrito más simple, el que ha sucedido inmediatamente a la representación directa del objeto o de la escena que el hombre primitivo deseó conservar, sin duda como recuerdo de su existencia



Signos cruciformes de la época neolítica, muy abundantes en una roca de Moulineux (Francia), descubiertos por M. René de Saint-Périer, en 1911. Estas cruces están grabadas en el grez y las extremidades de sus ramas están adornadas por cúpulas circulares. Examinando atentamente estos signos, se ha visto que su trazado es "cuneiforme", como si el buril o el bisel de piedra que sirvió para esculpirlos hubiera salido poco a poco de su huella, cuya profundidad se ha atenuado a medida que el instrumento se ha aproximado de su extremidad



Petroglifos prehistóricos diversos, recogidos en distintas localidades, entre los que merecen señalarse los contenidos en las siguientes casillas: D. Trilobita recogido en Arcy-sur-Cure (Yonne) por el doctor Ficatier, con diversos signos y representando tal vez un fetiche. E. Petroglifos hallados en la gruta de la Higuera (Ardeche) por el doctor Paul Raymond, y que pueden representar un pájaro. Más a la derecha se ven diversos signos alfabéticos, con un valor especial. Trátase quizás de un pájaro mágico y de signos cabalísticos. — F. H. Signos grabados en hueso y cuya reunión permitía la emisión de una serie de sonidos del mismo orden, lo cual, sin embargo, no significa que dichos sonidos compusieran palabras, sino que permanecieron simplemente alfabéticos durante todos los tiempos prehistóricos. — G. Signos alfabéticos parecidos a los alfabéticos perimediterráneos que se hallan grabados debajo de las figuras de diversos animales en la gruta de Combarelles, del Magdalénico de Francia

los mismos signos, el hombre llegó a analizar la palabra. Comprendió que las palabras estaban formadas por combinaciones variadas de un número de sonidos bastante reducido y que ciertos sonidos estaban representados ya por ciertos signos petroglíficos. Entonces, los signos originariamente simbólicos y fonéticos, se transformaron en fonéticos y alfabéticos. Los signos fueron las letras, y la escritura fué inventada. (2). Estos resultados no los alcanzó nuestro antepasado de golpe, sino después de una evolución secular lentísima, en que los signos hubieron de adaptarse a las variaciones y progresos de la civilización prehistórica.

La significación general de los petroglifos continúa siendo discutida todavía, atribuyéndoseles por algunos una significación cabalística desde el momento de su aparición, un valor fetichista, lo que por lo demás armoniza con la naturaleza humana, siendo así que el instinto de conservación lo mismo en el hombre primitivo que en el actual, por el temor de lo desconocido, del mal, ha establecido las relaciones más disparatadas entre ciertas causas y ciertos efectos.

Sea ello lo que fuere, lo cierto es que los trabajos de M. Courty, en los que el sabio francés ha puesto tanta perseverancia como ingeniosidad, nos han revelado la existencia de nuestro más viejo lenguaje escrito y que sus estudios sobre la Escritura Prehistórica, vienen justamente a llenar una laguna en la enseñanza de las Ciencias Antropológicas.

Víctor DELFINO.

Signos alfabéticos suplenes.	Signos Trinitarios	Signos alfabéticos en petra de brasa.	Signos alfabéticos fenicios.	Valores fonéticos.	Interpretación clásica.
WA	f	MA	WA	aleph	alpha
F	E	3	3	aleph	epsilon
I	I	I	I	aleph	iota
II	II	II	II	aleph	iota
III	III	III	III	aleph	iota
IV	IV	IV	IV	aleph	iota
V	V	V	V	aleph	iota
VI	VI	VI	VI	aleph	iota
VII	VII	VII	VII	aleph	iota
VIII	VIII	VIII	VIII	aleph	iota
IX	IX	IX	IX	aleph	iota
X	X	X	X	aleph	iota
XI	XI	XI	XI	aleph	iota
XII	XII	XII	XII	aleph	iota
XIII	XIII	XIII	XIII	aleph	iota
XIV	XIV	XIV	XIV	aleph	iota
XV	XV	XV	XV	aleph	iota
XVI	XVI	XVI	XVI	aleph	iota
XVII	XVII	XVII	XVII	aleph	iota
XVIII	XVIII	XVIII	XVIII	aleph	iota
XIX	XIX	XIX	XIX	aleph	iota
XX	XX	XX	XX	aleph	iota
XXI	XXI	XXI	XXI	aleph	iota
XXII	XXII	XXII	XXII	aleph	iota
XXIII	XXIII	XXIII	XXIII	aleph	iota
XXIV	XXIV	XXIV	XXIV	aleph	iota
XXV	XXV	XXV	XXV	aleph	iota
XXVI	XXVI	XXVI	XXVI	aleph	iota
XXVII	XXVII	XXVII	XXVII	aleph	iota
XXVIII	XXVIII	XXVIII	XXVIII	aleph	iota
XXIX	XXIX	XXIX	XXIX	aleph	iota
XXX	XXX	XXX	XXX	aleph	iota

Cuadro comparativo de los signos alfabéticos prehistóricos y de los signos alfabéticos fenicios, según M. Piette

(1) M. G. Courty: Comunicación inédita al autor.

(2) Auguste Mallet. Contribution à l'étude des pétroglyphes et de leur signification dans la région des Grés de Fontainebleau, in Bulle Soc Pré. Franç Tome VII, N.º 8, Paris. 1910.

104.º aniversario de la Independencia de Colombia

Transmisión del mando presidencial



Bolívar y los famosos 'llaneros' después de la batalla de Boyacá—7 de agosto de 1819—que selló definitivamente la independencia de Colombia, que había sido proclamada el 20 de julio de 1810 en que se instaló la Junta Suprema



El presidente de la República de Colombia, doctor C. E. Restrepo, que concluye su mandato



Señor Enrique Olaya Herrera, nuevo ministro de Colombia en la Argentina



Señor José Vicente Concha, que ocupará la presidencia de la república, el 7 de agosto próximo, después de unas elecciones ejemplares



Señor Enrique del Castillo, cónsul de Colombia en Buenos Aires

El 20 del corriente, festejó Colombia el 104.º aniversario de su independencia. Los orígenes de su revolución libertadora fueron muchos. La poco afortunada expedición de Miranda en las costas de Venezuela, en 1806; la invasión francesa en España; la abdicación de Carlos IV; la conspiración descubierta en Quito en 1809 y otros acontecimientos que exaltaron los ánimos, contribuyeron a la rebelión de los nativos, que el 20 de julio de 1810, se reunieron en la plaza pública y al grito de "mueran los chapetones", pidieron cabildo abierto. En seguida, bajo la presidencia de Aznar instalóse una Junta Suprema del Reino. De ese día la revolución avanzó hasta que la independencia fué sellada, a raíz de la batalla del puente de Boyacá.

Este año, el glorioso aniversario coincide con la transmisión del mando presidencial, después de unas elecciones muy buenas, como no se realizan desde hace mucho tiempo. El presidente que terminó su mandato es el doctor C. E. Restrepo y su sucesor es el señor José Vicente Concha. Ambos son personalidades de gran prestigio.

La colectividad colombiana en Buenos Aires es numerosa, y desde hace pocos días, precisamente, cuenta con un órgano de publicidad importante: la revista "América Latina", que dirigen los escritores Cabrera Arroyo y Rubén F. Mayer.



"América Latina", única publicación colombiana que aparece en Buenos Aires, bajo la dirección de los escritores Cabrera Arroyo y Rubén F. Mayer



El distinguido escritor colombiano Cabrera Arroyo, director de "América Latina"



Pedro Sonderegger, literato colombiano. Reside en B. Aires. Es redactor de "La Nación"

Exposición de la señorita Haydée Coria Gallegos



La señorita Haydée Coria Gallegos en su taller



Baillarinas

La señorita Haydée Coria Gallegos es indudablemente, entre las muchas señoritas de nuestra sociedad aficionadas a la pintura, una de las que más descuellan en este arte. Sobre todo en la figura debemos men-



Retrato de la señorita Lucrecia Saavedra

cionarla como dotada de notables condiciones. Sus retratos gozan con razón de mucho prestigio. Hace pocos días, el 16, inauguró en el salón de arte de la Cooperativa Artística, una exposición de sus obras, que ha tenido verdadero éxito. En su mayor parte son retratos, casi siempre también



Retrato del doctor
Dardo Rocha

de señoritas de
nuestra sociedad.

De ellos reproducimos algunos, como el del doctor Dardo Rocha, el de la señora Rebeca Piñeiro del Mármol de Fraga, y el de la señorita Lucrecia Saavedra. A



Panneau decorativo

su lado aparecen otras telas, "Bailarinas", "Primavera", "La vuelta del jardín" y un panneau decorativo. La señorita Gallagos ha sido muy felicitada, y ha obtenido favorables juicios de la crítica.



Primavera



Retrato de la señora Rebeca P. del M. de Fraga



La vuelta del jardín

EVANGÉLICA CXVI

El que se alienta Juan Pérez, que la pase.

1.—En la memoria de los tontos siempre se está mal; pero cuando los tontos nos rinden culto, se está peor.

2.—Nada más molesto, nada más cómico y desconcertador que los parabienes y laudatorias del modisto de la señora, ponga por caso: tienen todas las inflexiones de una invitación a la puntualidad.

3.—El vulgo quiere gestos, "paradas", ademanes trágicos; porque el vulgo tiene alma de esteta, aunque rudimentaria, y las actitudes de cuadro histórico y de estatua simbólica le cautivan: las actitudes esas buscan eso.

4.—Para la turbamulta—desde los porteros hasta los presidenciables,—un eximio cualquiera sin su gestito diario, es como una revista sin monos: no vale la pena.

5.—Como las posturas demasiado elocuentes y siempre al pelo nunca son espontáneas—puesto que requieren ensayo previo,—el vulgo sabe tanto de los hombres que aclama o vitupera, como la concurrencia del teatro infantil respecto de los cómicos que la hacen reír.

6.—No solamente bajo los golpes de la adversidad se quiebran los caracteres: se quiebran más ruidosamente bajo los dedos imbecilizadores de una voluntad pública demasiado adhesiva.

7.—Muy contados son los famosos que se mantienen extraños a la presión centripeta de la curiosidad que despertaron.

8.—Todo admirador es un amo, o pretende serlo: jamás te pongas al alcance de su adhesión.

9.—De cien admiradores que se te acercan, los ochenta,—perdóneme Juan Pueblo,—son claques voluntarias que vienen a cobrar sus palmadas. Si pagas, se mofarán de tí; si no pagas, te pondrán como no te pondrían dueñas: tú elegirás.

10.—Hay gente que no se admira de nada y ejerce el oficio de cortejar a los admirables. También hay holgazanes que gustan de visitar al carpintero en su banco y al albañil en su andamio.

11.—Como en la casa de las solteronas millonarias, entre los habituales de los famosos no se encuentra un tonto ni para remedio.

12.—La idea de la celebridad va unida, en casi todos los cerebros, a las ideas de riqueza, de magnanimidad, de manos abiertas.

13.—Para resultar el hijo de todos después de la conquista de las alturas, sería más razonable quedarse en el valle y ser la Minerva de los que suben: a veces el escalón vale más y puede más que quien lo pisa.

14.—Muchos de los que te frecuentan vienen a silbar al pavo real: no esponjes tus plumas por más que silben.

15.—No todos los famosos son gloriosos, como no todos los que penden de una cruz honran la cruz ni todo lo que vibra da notas.

16.—En la admiración femenina hay algo de entregamiento: el entusiasmo que despiertan los oradores sagrados pone en peligro sus votos.

17.—A veces la fama no es más que un fenómeno de farole-rismo circulante: no a veces, muchas veces.

18.—Rechazarás el fetiquismo de los que besan la orla de tu manto como quien besara en carne viva: trátalos como a perros, porque son perros.

62.—Todavía más: cuando Napoleón tomó profesor de rigodones y de genuflexias soberanas, reveló su deseo de dominar,—que lo tienen hasta las mujeres,—y negó su naturaleza de dominador,—que no la tienen más que los providenciales.

63.—Las pequeñas vilezas, los pequeños manejos, no los magnificaría ni Jesucristo, aunque Jesucristo resucitase y los usara.

64.—Que las minucias canallescas de que no está libre ningún espíritu, te sean tan inútiles como el vello de tus brazos: que pase con ellas lo que con el plumaje de los canarios, del que nadie podría afirmar con exactitud para qué fin es amarillo.

65.—Tú repartirás justicia entre tu pueblo, sencillamente sentado a la sombra de una encina, como San Luis. Y tu pueblo,—“que sueña prodigios y ansía verlos realizados” y “es harina viviente que anhela ser amasada”,—alguna vez terminará por apellidar “el grande” y “el santo” a quien así le sugirió la verdadera grandeza y la verdadera santidad.

66.—Los pueblos están hechos de tal manera que cuanto mal y cuanto bien se afirme de ellos, ni es calumnía ni es laudatoria.

67.—El procedimiento más eficaz para la extirpación de la idolatría, es negarse rotundamente a dragonear de ídolo.

68.—El dolor para los débiles suele ser una puerta que se cierra y para los fuertes una puerta que se abre.

69.—A veces un gran destino está dormido y viene el dolor y le despierta.

70.—Que todos tus pasos en la carrera de la notoriedad sean tan personales como el primero que te introdujo en ella.

71.—No midas el sufrimiento de las personas por las lamentaciones que les origina; hay gente que habla de suicidarse con los motivos más cómicos.

72.—Tan indigno del hombre es fingir penurias como averiguar si son ciertas.

73.—De diez personas que baten tu llamador, pálidas y llorosas, la cuarta parte se han lavado la cara con vinagre y se ha untado los ojos con zumo de cebollas; pero que toda lágrima te mueva a su consolación.

74.—Toda verdad, o belleza, o bondad en marcha, deben ser ciegas y sordas; son ciegas y sordas como una piedra en el aire.

75.—Los realmente notorios y esclarecidos fabrican a su sabor el ambiente que necesitan y se introducen en el alma de sus contemporáneos como el agua de añil en un pañuelo de batista: si no son así, no son.

76.—Todo lo que anda aplasta alguna cosa y todo lo que crece desafía al rayo.

77.—La caña, con ser loca y hueca, nunca dejó de crecer por temor a la tempestad: crece, a pesar del rayo, dentro de sus medios de ascensión.

78.—Jesús, con ser manso y bueno como un cordero, pisó en el corazón de su propia madre, al echarse a andar.

79.—El odio excesivo suele ser la ceniza de una admiración excesiva.

80.—Aquellos que te aman hasta la adulación, que es una vileza, te odiarán hasta la calumnía, que también es otra vileza.

1914.

Almafuerte

“Fray Mocho” en Italia

UN LIBRO Y UNA FLOR



Eleonora Duse recibe a los artistas dramáticos de Roma

Así bautizaron los diarios sintéticamente el proyecto de Eleonora Duse, quien deseaba que los artistas teatrales tuvieran en Roma una casa donde reunirse, conversar, y gozar del consiguiente intercambio intelectual.

Esta idea de la gran actriz fué comentada de distintas maneras; la mayoría la encontró plausible, pero algunos la hallaron poco práctica, atendiendo a la vida nómada que llevan los artistas y al carácter celoso que los divide. Lo

realmente curioso fué que la iniciativa dió origen a una polémica, en la que tomó parte activa Tina di Lorenzo, defendiendo con entusiasmo la idea de la Duse.

Una adversaria, tal vez más pobre que las otras, o quizá más franca, dijo:

“¿Un libro y una flor? Algo hermoso, sin duda; poético, sublime, pero... que no es para nosotros. Que se nos dé una casa, un albergue a precio reducido, de manera que no tengamos



La villa de la Duse



Tina di Lorenzo y la gran actriz italiana en la Villa Duse



La recepción en la villa



La escritora sarda Grazia Deledda

que mortificarnos con la idea de una vida llena de privaciones y de amargas exigencias domésticas, y entonces, sí, el nombre de la Duse sería bendito.”

De cualquier modo, el nombre de la Duse es digno de aplauso, sea porque pertenece a la más grande artista viviente, sea porque su iniciativa nos da una prueba más de su bondad y altruismo.

La Duse, que tiene los cabellos plateados, se ha retirado de la escena por motivos de salud, y piensa, al gozar de este descanso obligado, en sus compañeros de lucha, y los sigue mientras libran su cruenta batalla.

La casa para los artistas se hará, porque la Duse es mujer de acción, y entre tanto y a fin de mostrar que está decidida a llevar su iniciativa a la práctica, ha organizado y abierto

a su costa una biblioteca destinada a los artistas, y en la que encontrarán millares de obras escrupulosamente elegidas.

La fiesta inaugural fué sencilla, pero a ella asistió cuanto de más culto ofrece la capital de Italia.

La biblioteca está instalada en una villita que alquiló en las inmediaciones de Porta Pia, y que la Duse no ocupa, pues vive en Roma. Son bibliotecarias las viudas de dos grandes artistas cuya situación económica es precaria.

P. BARTOLUCCI.

Roma, 20 de junio 1914.

Fotografías artísticas de paisajes salteños

En un concurso de fotografía artística organizado por el diario de Salta "Tribuna Popular", obtuvo el primer premio el distinguido aficionado señor Manuel Herrera, de la misma localidad. En nuestro país la fotografía artística ha adquirido bastante desarrollo entre los aficionados, habiendo algunos que gozan de verdadera reputación. Los negativos del señor Herrera son dignos de estos antecedentes.

El señor Manuel Herrera
autor de las fotografías

tes y acreedores a un franco elogio, y por lo tanto también la iniciativa de nuestro colega "Tribuna Popular", por el éxito obtenido. Teniendo el lector delante el documento, estaría de más cualquier otra que pudiéramos añadir a estas palabras. Esas vistas del parque salteño de San Martín y esas impresiones de Chicoana hacen su propia favorable crítica.

El concurso de que hablamos tiene otro aspecto, además del puramente artístico. "Tribuna Popular", al promoverlo, ha encontrado una forma práctica de dar a conocer mejor la provincia misma, al dar a conocer bellezas naturales suyas. Precisamente es una de las cosas más necesarias en nuestro país, y acerca de este punto nos bastaría recordar lo que diariamente decimos todos, de que los pro



Chicoana.—Un rebaño en la estancia "San José", del señor Zuviría



Una vista de los lagos, en el Parque San Martín, de la ciudad de Salta



Otra vista de los lagos, en el mismo lugar

pios argentinos somos los primeros en ignorar estas cosas, a tal punto que relativamente las conocen mejor los extranjeros, los cuales son con frecuencia sus descubridores. Si queremos conseguir un objeto que todos deseamos ver alcanzado, esto es, que nuestros compatriotas amigos del turismo lo hagan también en su tierra natal,—una cosa no excluye la otra—nada tan encaminado a este fin como una propaganda que sólo pueden rea-



lizar eficazmente documentos gráficos como los que reproducimos, obtenidos con talento artístico y bajo el amparo del amor al terruño. Fomentar y difundir la fotografía artística del paisaje argentino es obra digna de atención y de estímulo, y es dicho sea de paso, una de las que FRAY Mocho realiza sin egoismo en todas o casi todas sus ediciones.

Tales son algunas reflexiones que nos sugiere este concurso.

En la popular quebrada de San Lorenzo



Chicoana. — Ovejas en una estancia

Popoff, Cristo y Zonza Briano

—¿Mi ispiertas una minuto?...
—Y dos, Popoff...
—¿Qui yo voy intra in ista florería pir cumpra una ramito violetas Principe di Gales pir adorna ojal mi livita. Qui cuando yo camina pir calle Florida mi gusta una canterito in la ojal. Sinoras y sinoritas qui mi miran... Atonces yo las cierro la ojo... Una poco di flirt mi alegra la alma. ¿Mi ispiertas una minuto?...

—Boicno, poies. Vamos camenando in dirección a Pabellón Argentino di plaza San Martín, pir visitar obras qui aspone la sisteto di artistas nacionales. Yo voy hace una poco di crítica pir próximo número de FRATILE MOCHA. Dicen qui obras di Zonza Briano llaman atinición. Viremos... Pripósito Zonza Briano, ¿sabes qui ista iscoltor mi imita?...

—¿En qué renglón, Popoff?...
—Mi imita in barbas pir cara y mi imita in mi sopratodo in forma cavour qui yo uso in días di mucho fringuete, incima di mi clásica livita. ¿Pir qui mi imitará Zonza Briano?... ¿Imitarme a mí, qui ni si quiera istoy una marmolista di Chacaritas ni una picapidrevo di vinida Alviar?...

—¡Hombre!... Algunos prójimos de talento, con frecuencia, callejeramente suelen destacarse a favor del uso perpetuo de pilchas exóticas. Unos se enchufan chambergos con ala de aeroplano, y otros, se enfundan en gabanes cortados para el tonelaje del presidente Batlle o del luchador Li-Hung-Chang. Los hay también que se dejan crecer el cabello "a pasto", y no faltan intelectuales que jamás se lavan la cara.

—¿Istarán manifestaciones isternas di superioridad?...

—Quizá, Popoff...

—Vamos visitando isposición pir orden di salas y dispacito. Pir ojos di una crítico di arte no poieden obras pasa con vilocidad di cintas di cinematógrafo. La arte intra pir ojos como la guiso intra pir boca... In ista sala ispone Copirtino di Campo, una talajente paisajista a la pincel. No istá mal, no istá... Mi gusta mucho isa cuadro qui ripresenta una sarso di parral in verano. ¿Qui bien si astará a la sombra di él?... Seguro qui a ese cuadro lo compra prisadente Sáenz Peña si él visita ista isposición. Aquel ifecto di luz in cinc di techo una casita di colono mi resulta mucho. Así lo ha visto yo, di esa mismo color, cuando mi tomé vacaciones la campo, piro... piro aquel otro techo di cinc... ¡ti pisastes, Copirtino!

—¿Por?...
—¡Yo nunca vió una techo di cinc di color violeta arzobispa Ispenosa!

—¿Istá Zolouga?...

—No, che: "istá" Bermúdez.

—¿Bermúdez?... Sin imbargo, qui sinor Bermúdez tinc una gran aire di familia con familia di Zolouga. Mismas casitas qui parecen casitas di joqueitería pir joiega chicos no van isciela, y qui parece las pigaron con cola zapatiero incima la tela; mismas mujeres con coloretes cara, y qui a falta di "adonde ti vas con mantón di Manilas", llevan ponchos cayas in coierpo; mismos tipos di "curromelotas" qui in vez di camenar pir Andalucia, in cuadros Bermúdez van camenando pir quibrada di Homahuucas.

—Mi parece qui Bermúdez no istá radecal di Polito Iragoyen, seguro.

—¿En qué te fundas, Popoff?

—In dirroche qui di rojo hace Bermúdez in telus di él.

—¿Qué opinas del cuadro "El Gallerò Viejo", adquirido por el ministerio de instrucción pública?...

—No istá mal, no istá, piro tinc una defecto capetal.

—¿Las casitas del fondo, posiblemente?...

—No, la galio. Bermúdez, in vez di poni una galio di rinia in manos di galiero, la puso una galio catalan pir pochiero.

—¿Si, che?...

—¡Fijate in crestas!

—¿Qui mi dices di ista "Kindergarten"?...

—Es la sala del escultor Leguizamón Pondal, querido Popoff.

—Pir criticar ista sala di "Chalo" mi hace falta una farolito. ¡Voy pidirlo la portero!

—¿Farolito?... ¿Para qué?...

—Pir incontrar iscolturas dil miniatorista "Chalo".

—¿No tomas olor a sinagoga in ista sala di Zonza Briano?...

—En efecto, Popoff. Una sinagoga con misa de cuerpo presente en puerta.

—Vamos ver di cerca obras di Zonza Briano, vamos ver... ¡Mira Adolfo Alsina!

—Mitre, Popoff. No confundas

—¿Mitre?... Atonces istará una Mitre simbólico: ¡Pobre jeneral Mitre!... ¿Pir qui falsiarán la vida histórica?... Una Mitre qui bien poiede istar la coronel Rodolfo Domínguez, qui también astubo con barba itera, o Maximiliano, qui fosilaron in Méjico. ¡Pobre jeneral Mitre!

La gran argentino, mirece una poco más di respeto. ¡Qui arreverencia, pir Dios!...

Y Popoff, a título de desagravio, depositó su ramito de violetas al pie de ese Mitre...

—¿Ahí tienes el mentado Cristo de Zonza, Popoff.

—¿Istá Cristo o istá fariseo?...

—Cristo en el catálogo, Popoff, por lo menos.

—Voy mirarlo di perfil, voy mirarlo.

Popoff enfoca.

—In vez di llamar Cristo a esto, si diería conoerlo pir "La viuda" di Zonza Briano, iscultura pir asusta chicos, qui no hacen caso sus papás di ellos. Qui mirado di perfil y di frente, si ve qui a ista Cristo la posieron una cabeza di rabino, o mijior, una cabeza di cambalachero, clavada in una plomiero pir saca telaranias di la techo. Dispoés, Zonza Briano, atornilló dos brazos di manequí al plomiero, y sobre hombros di mismo plomiero, la puso una salida di banio. ¿Qui ti parece a vos?...

—Hay algo de "compra y venta" en esta obra de Zonza Briano, indudablemente, Popoff, y es muy posible, que como su autor se domicilió en la Boca, a su modelo lo descenterró de alguna casa de Smujenes de la calle Necochea. Por lo demás, afirman que la ley del ambiente y la influencia de vecindad...

—La infloiencia di la "faíná", sin voietta.

Félix LIMA.

Dib. de Navarrete

NIÑOS PRECOCES

De vez en cuando, surgen en nuestro país algunos niños precoces. Si tienen la fortuna de que sus padres o maestros sepan dirigir sus facultades, fomentando su intuición artística y encarrilando sus instintos noveles, triunfan en la juventud como triunfaron en la infancia. Una niña, de precocidad extraordinaria, es, sin duda, Lía Cimaglia. Sentada en el piano, no le llegan todavía los zapatitos al suelo. Tiene 6 años de edad. No sabe leer ni escribir. Y, sin embargo, la hemos oído improvisar trozos de música, con una ejecución, con una destreza y con un dominio del teclado que ya

La niña de 6 años, Lía Cimaglia, que es una notable pianista, intérprete de Chopin, Listz, Mozart etcétera. No sabe leer ni escribir; ni tuvo nunca maestros



quisieran poseer muchas concertistas que se hacen aplaudir mucho y pagar caro. Esta linda pequeña interpreta a Chopin,—no diremos que con exactitud,—pero sí con un apasionamiento y con un entusiasmo que arranca exclamaciones de sorpresa.

Ignora, por completo, la música, pero dotada de una excepcional potencia auditiva y de una gran memoria, le basta oír un fragmento, para reproducirlo. Además, improvisa melodías y hasta bailables con una espontaneidad y un desorden, que revela la posesión de un temperamento artístico, digno de una seria observación. El maestro Alberto Williams,—director del conservatorio que lleva su nombre,—ha descubierto en esta nena las cualidades que dejamos apuntadas, y, al efecto, la pequeña Lía, acaba de obtener una beca para iniciar sus estudios primarios. Porque lo raro es esto: no sabiendo distinguir las notas musicales, interpreta a Chopin, a Listz y a otros grandes maestros. Antes de hablar comenzó a expresar sus sentimientos en el piano. Algo de herencia, posiblemente... Sus antepasados fueron músicos. Su padre es un notable concertista, el señor Próspero Cimaglia.

También algo de herencia hay en la precocidad de otro verdadero artista, que sólo cuenta once años de edad: el niño Oscar Aníbal Casais. Es un notable actor que sobresale en lo cómico y en lo dramático. Se halla actualmente en Mercedes (B. A.) donde el público le ovaciona cada vez que trabaja. Es hijo del distinguido dramaturgo nacional, señor José M.^a Casais, autor de varias obras populares e inspector de escuelas.

También algo de herencia hay en la precocidad de otro verdadero artista, que sólo cuenta once años de edad: el niño Oscar Aníbal Casais. Es un notable actor que sobresale en lo cómico y en lo dramático. Se halla actualmente en Mercedes (B. A.) donde el público le ovaciona cada vez que trabaja. Es hijo del distinguido dramaturgo nacional, señor José M.^a Casais, autor de varias obras populares e inspector de escuelas.



En vista de su notable intuición musical, la niña de Cimaglia ha obtenido una beca para estudiar gratuitamente en un conservatorio



El niño Oscar Aníbal Casais, que a pesar de tener 11 años de edad, es un inteligente primer actor que obtiene grandes éxitos en Mercedes (B. A.)

Parravicini, pintor

Exposición de cuadros a beneficio de los vendedores de diarios

—Florencio Parravicini. ¡Pintor!

¡Una sorpresa?...

¡No! En la vida deliciosa y admirable de Parravicini, ya nada puede sorprender a nadie. Nada a nadie... Os podéis encantar en su presencia. Pero nunca sentiréis sorpresa. Su temperamento hace con las cosas terrenas y divinas, el milagro que el prisma realiza con la luz y el camaleón con su pellejo. Como artista, como pintor y como literato desprecia todas las reglas de estética y de estética. Jamás las necesita. Ha nacido, sin duda, para las excepciones. Todo en él resulta extraordinario. Hasta la vulgaridad más cruel y más chocante, al salir de su boca o de su pluma se transforma en un chispazo anormal. Original... Para que se le conozca a fondo, — alma,

cerebro, corazón y vida, — yo quisiera compararlo con alguien. ¡Imposible! Carece de símil. No tiene parangón. Si a alguno se parece, es a sí mismo...

Es hora ya, de que Parravicini sea estudiado cómo él no quiere que se le analice. Su talento, nos obliga a los médicos del cráneo y del ensueño, a tenderlo en la mesa de autopsias. Asistemos la salvaje obligación de arrojarlos sobre su cerebro, como cuervos científicos. Impunemente, no se hace, durante quince años, un derroche de vigor mental y de locura como el que está haciendo "Parravicini". Si hubiera nacido en Europa, — si trabajara en París, — su gloria superaría la de los generales. Nacido en la América del Sur, tiene que enmascararse de frivolidad para que no le averigüen el talento... Piensa, con razón, que el día que le descubran el secreto de su mecanismo, el público rabiará por no haberlo comprendido tal cual es. Y pasa por frívolo. Se le supone superficial. Se le



"Una actriz que ha debutado", cuadro al óleo del popular actor del Teatro Argentino, señor Florencio Parravicini. Esta tela, con las demás que el artista ha hecho, se venderán a beneficio de la Sociedad de Canillitas

crece bohemio. Se le dice loco... Sin embargo, tiene un cerebro, perfectamente organizado para la lucha por la vida. Posee una perspicacia que le hace conocer a los hombres sólo con mirarlos. Tiene un alma de verdadero artista, que se enamora de las noches de luna con el sentimentalismo de una costurera y que se enamora con envidia, de la belleza del telégrafo Marconi... como si fuera un Edison. Se le cree un hombre sin moral. Un muchacho sin fe. Un vividor sin puntos cardinales... ¡Ah! Si quien supone que Parravicini pueda ser así, le mirara los ojos cuando nos habla de la madre vieja y buena y santa... ¡Oh, espectador imbecil y lascivo que vas a ver a "Parravicini" sólo para reírte!... ¡De qué buena gana te daba un puntapié!

A este hombre que hace reír, no hay que verle solamente la risa. El payaso que más haga reír, es el más triste. Parravicini, por ejemplo, que con un gesto mata el microbio de los hipocondríacos, se ríe de sí mismo, para servir de pasto a los demás. Se equivocan los que suponen que se burla del público. Es él quien se ofrece al diente del espectador, con todas sus virtudes y defectos... Lo que se llama su pornografía está en el prejuicio sicaléptico de quien lo lee o lo escucha. Su alma está siempre abierta. Expansiva y franca, derrama todo lo que los mediocres reservan por temor al ridículo. De ahí, sus cuadros...

—¡Parravicini, pintor!

¡Sí! Y eso nos prueba que es artista. Le pidieron que contribuyera, en alguna forma, al socorro de los vendedores de diarios. Recordó que, siendo muchacho, había manejado el lápiz y el pincel.

Haré unos cuadros—dijo.—Probaré. No garantizo



Parravicini en su estudio de pintor, haciendo una obra de caridad



"A río revuelto...", otro de los más artísticos cuadros de Parravicini



"Un temporal del Cabo de Hornos, en Mar del Plata"

que sean buenos. Pero me costarán mucho trabajo.

¡Admirable sacrificio! Y se puso a pintar. "Valen lo que me cuestan..." me murmura. Y ha pintado veinte cuadros emocionantes. Bellos. Hondos... Se exhibirán en el salón Witcomb. Los meticulosos, verán en esas obras, telas malas y buenas. ¡Qué importa! Pero, verán belleza. Hallarán emoción. Sentirán arte... No será Parravicini un técnico. Pero, sus cuadros valen mucho más que los de algunos pintores de profesión, de vicio, de fotografía y de lengüita... Son telas para las cuales Parravicini ha tenido que mojar sus pinceles en su propia vida. En su dolor. En su alegría. No es el primer caso de un pintor improvisado. El Giotto, era pastor. Apacentaba ganado. Dueño de una enorme aptitud natural para la imitación,—como Parravicini,—reproducía con trozos de carbón o de cal, cuanto objeto despertaba su curiosidad. Servíanle de pizarra, las rocas de las montañas. Copiaba la naturaleza. Y así fue como pudo dar mayor expresión a los gestos y mayor animación a las figuras, petrificadas por el bizantinismo. Si su maestro Cimabué llegó a ser el Miguel Ángel de su época, Giotto fué el Rafael...

Tal como un Giotto, Parravicini se ha entregado a la pintura, con una fe sagrada en su temperamento y con una lírica desfachatez de sensitivo. Es tan original, tan arbitrario, tan alucinante en sus pinceladas, que se aparta de todas las casuísticas, de todas las reglas estéticas, de todos los preceptistas. Lo gracioso está en que hace cosas admira-

bles. Hay sentimiento en sus escenas. Hay emoción en sus gestos. Hay belleza en sus caras. Hay alma en sus paisajes. Así como los cuadros de Rembrandt, son misteriosos y soñadores como su espíritu; y así como los de Velázquez, son francos y verdaderos como su corazón; y así como los de Rubens son seductores e ingeniosos como toda su alma, los cuadros de Parravicini tienen lo que tiene su ingenio; un poco de esa bella ingenuidad que puso Dios al fabricar los hombres y las nubes. Y un otro poco de la ciencia pecadora del Diablo cuando creó a las mujeres... Son una nueva risa de su camaleón. Un cambiante desconocido de su prisma. Admirémosle con cariño. Emerge de sus cuadros una inspiración tan hermosa, tan febril, tan loca, tan de canillita, que atrae y que seduce. Hace pensar. ¡Pensemos!...



"Coquetería"

Juan José SOIZA REILLY.

Las fiestas francesas

Celebración del 14 de julio



Banquete celebrado por diversas sociedades francesas en la casa Suiza el 13 por la noche

La colectividad francesa residente en Buenos Aires, ha conmemorado este año con mucho brillo su aniversario nacional del 14 de julio. Como de costumbre, estuvo a cargo de los festejos una comisión especial, esta vez presidida por el señor Herbin, a la que es de estricta justicia felicitar por el éxito obtenido. La legación fué visitada por el ministro de



Banquete en el Club Francés

relaciones exteriores, doctor José Luis Murature, quien presentó a M. Jullemier los plácemes de nuestro gobierno; por el cuerpo diplomático; por el presidente y demás miembros de la citada comisión, y por numerosos amigos personales del ministro y los más distinguidos de sus connacionales. Por la noche hubo funciones de gala en la Opera y en el Moderno, concurrendo a la primera los señores Jullemier y Murature y el intendente municipal. Des-



En la legación el 14 por la mañana; visita de distinguidos caballeros de la colectividad al ministro Mr. Jullemier



Durante los discursos ante el monumento de Alsacia y Lorena

El señor M. G. Duquesne, hablando en nombre de los veteranos

pués de la función en la Ópera, se llevó a cabo un baile en el Club Francés, en el que también estuvieron presentes dichos caballeros. La tradicional visita de las sociedades al Hospital Francés tuvo lugar como de costumbre, y tampoco faltaron los festejos populares, realizados este año en el Parque Japonés. Es sabido cuanto prestigio tienen estos últimos, no sólo entre la colectividad francesa, sino también entre los argentinos. Nadie que



El ministro de Francia y comitiva, ante el monumento de la plaza de Francia

pueda concurrir a ellos deja de hacer acto de presencia, de tal modo que siempre son una de las fiestas populares más favorecidas de Buenos Aires. En efecto, el Parque Japonés presentaba un aspecto animadísimo, y es opinión general que las reuniones de otros años fueron superadas

por ésta. M. Jullemier concurrió en momento oportuno, siendo recibido con los honores habituales. En cuanto a la función de gala en la

legación. Durante la recepción del cuerpo diplomático, el 14 por la tarde



En la legación.—Durante la recepción del cuerpo diplomático, el 14 por la tarde

Opera y al baile del Club Francés, fueron reuniones sociales del más distinguido carácter, no dejando por eso de estar menos animado el baile, que se prolongó hasta muy entrada la madrugada. Hubo también otras fiestas, igualmente bailes casi todas, como el que dió la sociedad "La Renaissance" en el salón La Argentina. En la Casa Suiza, la Lire Franchelle llevó a cabo un concierto que congregó público numeroso.



En el Parque Japonés.—En el momento de ser ejecutada la Marsellesa



Una vista de la concurrencia



El baile en el Club Francés.—El ministro de Francia y señora, el señor Thays y varios miembros del Club.

La biblioteca infantil de Belgrano

—¿Única en su género, señora directora?—averigua el repórter.

En América del Sur. es la única, señor. Esta sección infantil de la Biblioteca Popular de Belgrano, se estableció en 1910, siendo su iniciador el subintendente municipal de esta zona, señor Joaquín Sánchez. En el año del centenario concurrieron 1680 niñas y 2718 varones, que se entretuvieron con los pocos libros adecuados a su edad y los juegos infantiles colocados a su disposición, respetable cifra de concurrencia, si se tiene en cuenta la exigüidad local primitivo. Nos faltaba espacio necesario para separar a los ni-



Gastón Dupuy, el cliente más "pibe"



El subintendente edilicio de Belgrano, señor Joaquín Sánchez, iniciador de esta meritoria obra de recreo e instrucción, quien, con anterioridad, colocó el "libro fundamental" de las bibliotecas que para adultos funcionan en aquel "faubourg" y en Villa Urquiza y San Bernardo. — Con un cuarteto de gorgojos

concurrentes, quienes han seleccionado ya de "motu proprio" su naturaleza, a medida que los han ido utilizando y apreciando. Todos esos juegos son eminentemente instructivos y contribuyen a desarrollar las naturales inclinaciones del niño que, desde luego, se familiariza con tales o cuales problemas que más tarde le tocará desarrollar y resolver en las escuelas superiores a que deba ingresar. Voy a presentarle a mi auxiliar, la señora de Bowmen, profesora de kindergaten.

Un breve cuarto intermedio. Saludos y otros ítems de protocolo social.

—Aquí,—prosiguió la señora de Dupuy,—de igual manera que en la biblioteca infantil de Siracusa, en



Gente menuda a la que ya no le interesa el entarugado para levantar arcos de triunfo y "palacios de oro" y en cambio se entretiene con Julio Verne o con los cuentos de Andersen

El estado de Nueva York, la iniciativa del niño se fomenta con toda libertad, dejando librada a su albedrío la elección del libro o del juego que más solicita su atención. No toma él mismo en el estante correspondiente, donde lo vuelve a colocar en el momento de retirarse. Algunos pagan una módica suma que les da derecho a llevarse los libros a domicilio. Todos mis pequeños clientes cuidan de ellos con el mayor esmero, de manera que no hay más desperfectos que la acción del tiempo en el contenido de las bibliotecas. Ahí tiene usted el armario que aloja a los pensionistas de nuestro jardín zoológico. Tigres, leones, jirafas, perros, gatos, vacunos y equinos para entretenimiento de los más pequeños. Después de las cuartos, nuestras salas se pueblan de cabecitas... Los mayorcitos se ubican en la sala de lectura, para saborear a Verne, Andersen, Fernández, Elflin, Carmen Silva, Desbeau y de la Bedellere.

—¿Pasan del centenar los niños que diariamente concurren a su sección, señora?

—Mi clientela diaria oscila entre 150 y 180 niños. Vea usted el bellissimo espectáculo que presenta nuestra sala de juegos con este



La señora Emma Ackens de Dupuy, directora de la sección infantil de la Biblioteca Popular de Belgrano, con su auxiliar, la señora Browmen

escuadrón de niños convertidos en pequeños obreros, entregados a su obra llenos de alegría. Aquel terceto se dedica a la tarea de reproducir, según modelo y plano, un palacio. Entre los ingeniosos juegos de entretenimiento ideados por Froebel, fundador de los kindergarten, se distinguen en primer término las construcciones arquitectónicas. ¿Pasemos a la sala de lectura?... Y dejamos a los "pibes" levantando y demoliendo iglesias y palacios.



¿Estudiando para "cubistas"?...



Jugando a los Narciso Agüero. — "Ahora, ¿sabés?, hacemos el adorno de otra calle. ¿Sí?... ¿Eh?..."



Así como los chicos que frecuentan los "cine" tienen adoración por el Sánchez del "film", los gurruminas que concurren a la sección infantil, profesan ilimitado cariño al Sánchez que aparece al margen de este jardín zoológico, un Sánchez muy bueno y muy laborioso, que, de tarde, presta servicios en aquella, y de noche entrega libros—y suele bosquejar—en la biblioteca para adultos

Necrología

El luto del general Ricchieri

El general don Pablo Ricchieri ha recibido estos días unánimes demostraciones de condolencia con motivo del fallecimiento de su hijita, la niña María Victoria Johana, ocurrido el día 15 en Temperley. Los restos fueron trasladados a Buenos Aires y sepultados en el cementerio de la Recoleta el jueves pasado. El



pequeño féretro fué acompañado hasta su última morada por numerosos caballeros amigos del general. Estaban, entre otros, el presidente de la república, Dr. Sáenz Peña, el Dr. de la Plaza, los ministros Allaria, Cullen, Sáenz Valiente, Carbó, Moyano, los presidentes de ambas cámaras, señores Villanueva y Avellaneda, el general Roca y el intendente Anchorena.

La niña María Victoria Johana Ricchieri



La traslación de los restos desde Temperley.—En Cons titución



Sta. Argentina A. Muñoz



Sr. Carlos Livingston, muerto trágicamente el lunes de madrugada



Sr. Emérito Dicio

El derrumbamiento de la calle Chacabuco



Sobre la vereda. Restos del edificio derrumbado el domingo en la calle Chacabuco 263 al 67



La señora Juana Viñuela de Orgueira y su hijito Manuel (muertos)



Conduciendo en una camilla a otra de las niñas de Viñuela (herida)

"Fray Mocho" en el Rosario

Commemoración del 14 de julio



Recepción en el consulado de Francia el 11 por la mañana, festejando el aniversario de la toma de la Bastilla



Después del reparto de ropas a los niños pobres en el local de la sociedad "La Maison de France"



Banquete en el Centro Catalá el 14 de julio por la noche

Fiesta social

Enlace



Fiesta organizada por el Club Atlético del Rosario, y que se llevó a efecto con gran concurrencia femenina, en el salón de recibos del Savoy Hotel, el viernes 17 del corriente por la noche



Señorita María Lucía Pastor



Señor Alteo A. Zanini

"Fray Mocho" en Montevideo

Celebración del 18 de julio



Los Vanguardia de la patria, cantando el himno nacional frente a la casa de gobierno

El 14 de julio



El encargado de negocios de Francia pronunciando su discurso en la recepción del Círculo Francés



Baile de gala en la "Sociedad Francesa". — Un grupo de distinguidos concurrentes

Demostración

Premios a la virtud



Te ofrecido a la poetisa Esther Parodi con motivo de su triunfo en el concurso de himnos a la salud



Comisión de la sociedad "Entre Nous" que presidió el reparto de premios a la virtud, efectuado en el Uruguay el 15 del corriente

Homenaje al doctor Viera

Conferencia



Con motivo del primer aniversario de su proclamación como candidato a la presidencia de la república



Concurrencia que asistió a la conferencia del doctor Emilio Frugoni sobre el trabajo nocturno de los panaderos, en el Ateneo

La madre que pintaba a su hijo

Madame Gérard, habitaba una espléndida propiedad circundada de parques y de quintas, bastante alejada del tumulto metropolitano. Se había encerrado allí como en un retiro claustral, desde la muerte de su esposo. Era todavía una interesante belleza en el atardecer de sus cuarenta años señoriales. Penetraba lentamente en la confort con todos los honores de una reina envuelta en la púrpura de su crepúsculo lleno de triste majestad.

Su vida había sido cruzada varias veces por el viento de la tragedia. Yo tenía a ese propósito algunas noticias sobre un pasado novelesco, ilustrado a instantes por resplandores de muerte, y sacudido por estremecimientos de drama. El marido, viejo y brutal, entre cuya vulgaridad naufragaran sus sueños, cuyo aliento había marchitado las mejores flores de su juventud, hiriéndola en su delicadeza de mujer artista y sentimental; los celos seniles siempre en acecho... un buen amigo de la casa, demasiado asiduo, muerto misteriosamente en una cacería... Otro, confundido con un ladrón, cazado a tiros y despedazado por los enormes mastines de la quinta... y luego la tragedia definitiva, el dolor supremo de aquella existencia. El hijo muerto a los 18 años...

Yo guardaba recuerdos vagos y lejanos, de aquel adolescente, pues mis amistades con la viuda de Gérard databan sólo de poco tiempo. La curiosidad, primero; el prestigio de leyenda que se escuchaba de aquella solitaria casa, habíame impulsado a romper el misterio de esa vida, para penetrar en sus intimidades dolorosas. Mi condición de poeta y de sentimental, me sirvieron, sin duda, de buena recomendación a sus ojos, para salvar los muros de ese aislamiento cercado de orgullo y de dolor. Sólo en el mundo, asistiendo a su propio derriumbé, la viuda triste se reconcentraba en su tristeza y se envolvía en su recuerdo, como en un manto cálido, esperando a la muerte, la viajera cuya visita tantas veces le fuera anunciada por el infortunio mensajero. A su alrededor, la soledad se llenaba de grandeza. Vagaba por la enorme casa desierta, y era como el alma en pena de su pasado, insepulto. Perpetuamente vestida de negro, al cruzar con sordo paso de silencio los jardines abandonados, su silueta se alargaba indefinidamente, porque todas las sombras atraídas por su duelo la seguían como una sola sombra inmensa. La verdad era que parecía envolverlo todo; las almas y las cosas; los pájaros enmudecidos socorregidos a su paso, y las flores se inclinaban como con respeto, porque con ella iba todo el luto errante de la casa solariega.

Nada había de más triste que aquellas salas amplias, oscuras como tumbas, perpetuamente cerradas, donde dormía el Recuerdo a la vera del Tiempo; sus espesos cortinajes apagaban los pasos perdidos, como las tristezas de aquella alma dolorosa, apagaban a su lado el rumor de las horas, que sin detenerse, sin turbar su ensimismamiento, pasaban para siempre a perderse en la Eternidad.

El jardín sombrío, con sus parques descuidados y sus fuentes semiciegas y sus mármoles mutilados, semejaba como un refugio de la naturaleza enferma de un otoño perpetuo... La vaga Primavera, cuando pasaba por el camino con su corte galante de pájaros cantores y sus alforjas repletas de perfumes, solía

asomarse al jardín con su sonrisa florida, tendiendo sobre los cercos la escala de sus madrevelas trepadoras; pero se alejaba en seguida, presurosa, como con miedo de contagiarse de aquella tristeza... Era, sin duda alguna, ese parque, un huerto cerrado del Dolor, donde aquella vida, vivía de su muerte...

Sólo muy contadas personas habían conseguido salvar los muros y ser recibidos en la familiaridad de la viuda. Yo tenía curiosidad de visitar aquellos salones donde ella guardaba intactos sus recuerdos: sabía que existían allí valiosas telas y preciosidades de arte. No se me escapaba la dificultad de satisfacer ese deseo, pues madame Gérard se excusaba siempre a todo pedido a tal respecto, con uno u otro motivo más o menos aceptable; lo cierto era que no sabía de nadie que

hubiese visitado aquellas galerías, a cuya entrada montaba la guardia el Silencio, como un centinela mudo y misterioso.

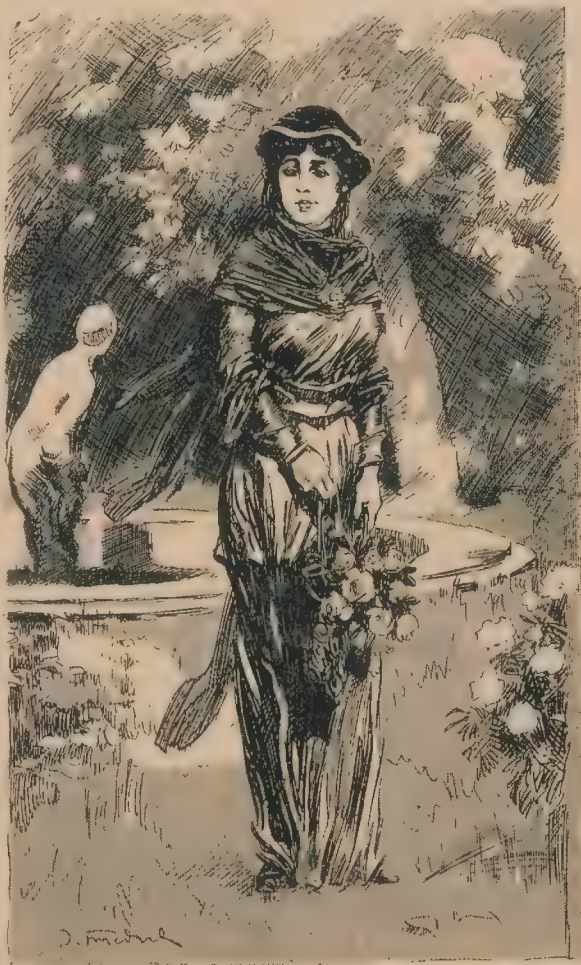
De tal modo supe insinuarme en el ánimo de la dueña, que al fin conseguí penetrar en aquel lugar casi religioso, pues era como el oratorio de la casa. Habíame dicho cómo la viuda fuera en su tiempo artista de positivos méritos, lo mismo que el hijo, precoz en la vida como en la muerte, heredero de su alma exquisita y pintor originalísimo como ella; le había entonces de mis deseos de conocer sus trabajos, de los que tanto me habían hablado, y el interés sincero que demostré me sirvió de poderosa recomendación a sus ojos, franqueándome la intimidad de su dolor... Así, pues, un buen día penetré en aquel santuario, acompañado por la viuda enlutada.

La puerta se abrió para adentro, casi sola, a una leve presión de la mano; se hubiese dicho que algo invisible la hubiera empujado desde el interior, al sentir el ruido de la llave, que sonó sorda en la cerradura, como el golpe de un llamado, esperado... Yo sentía en mi alma la sensación profunda de que con aquella puerta se iba a abrir delante de mí un mundo... La puerta se abrió, casi sola, para adentro, como si el misterio que allí habitaba

hubiese salido a recibirnos, y al notar la presencia de un extraño se hubiera escondido de nuevo furtivamente, porque de inmediato sentí que se fijaban en mí todas las cosas, los retratos, las estatuas, las figuras, como si me mirasen con miradas hostiles, como a un intruso.

Penetramos: allí había esculturas, fotografías, cuadros, estatuillas, etc., todo arreglado con un delicado sentimiento del arte... Se conocía en seguida que la dueña de casa, pasaba en esa sala del silencio, las más largas horas de su vida, porque todo estaba lleno de la presencia de su alma.

Como en tiempos lejanos, aquella casa había sido punto de reunión mundana de celebrados artistas extranjeros; cada uno había dejado una huella luminosa de su paso... De tal modo, cada objeto precioso era testimonio de algún recuerdo vivido. A cada paso, entre las obras de renombradas firmas, se encontraba insistentemente algún retrato o fotografía del hijo desaparecido, bello y suave como un Apolo adolescente, en diversas épocas y en las más distintas actitudes. Aquella dulce figura de invernáculo estaba bien encuadrada allí, al salir del misterio... Entre todas las demás imágenes se sentía que aquella era dios, que había sido puesta allí, como en su propio templo, para



presidir la cita de todos los recuerdos. Era siempre el mismo rostro afilado, pensativo y triste; la misma cara de Pierrot doloroso, en cuya palidez de luna alumbraban extrañamente los grandes ojos negros, profundos y negrísimo como los lotos lunares que florecen en las riberas de los fantásticos lagos de la muerte... Sorprendíame hondamente la insistencia inquietante de aquellos ojos, que me miraban desde la sombra, de todas partes, a cada momento, con larga e inmutable fijeza.

No quise interrogar a mi acompañante; apenas habíamos hablado desde nuestra entrada en la galería; las palabras hubieran sonado a sacrilegio en medio del silencio que nos rodeaba como un largo abrazo del misterio. No quise interrumpirla, pero ella vino sola hacia mí curiosidad, comprendiendo que algo quería saber, que ella sabía... Y me habló con su dulce voz lejana, cargada de ecos...

—Le extraña a usted, sin duda, la cantidad de retratos y estampas que guardo de mi hijo? ¡Era lo único que me sonreía en el mundo! ¡así fuese siquiera con su mismo dolor! Ahora no soy sino la sombra que su luz proyecta en la tierra desde la Eternidad... Todos esos retratos y fotografías, son hechos por mí; mientras vivía, sintiendo ya el presentimiento de perderlo, me pasaba las horas fijando su imagen; ahora que está muerto, esa imagen se revela sola, con rasgos eternos sobre la sombra de mi vida, a la luz del recuerdo omnipresente...

—¿Y de qué mal murió, señora?

—dije por decir algo y hacer menos penoso el instante...

—Me lo robó una cruel tuberculosis, contra la que luché desesperadamente por bien ocho años, alimentándolo casi del calor de mi seno, con mi propia vida y con mi propia esperanza...

Callé; quise poner mi silencio muy cerca de ella, para que amortiguasen en él los golpes de su dolor desesperado, y volví a mirar al adolescente melancólico en un cuadro que lo presentaba por centésima vez, ya mozo, pintado, sin duda, poco tiempo antes de morir; el mismo aspecto, anifado y femenino, el mismo rostro de Pierrot enfermo, que era lo que llamaba más poderosamente mi atención. No podía imaginarme naturales aquellos vivos colores rojos de los labios, aquella blancura de la tez, y aquella profunda negrura de los ojos, bajo los largos párpados cansados. Juzgué que pudieran ser originados por la enfermedad, y aventuré una pregunta...

—Esos colores son artificiales—me contestó la dama enlutada.

—¿Cómo? ¿artificiales?—repuse con extrañeza, volviéndome hacia ella...

—La vi tan demudada, que no pude menos de acentuar mi estupor...

—Lamento de verdad, señora, que mis palabras vengyan indiscretamente a reagravar dolorosos recuerdos...

Al influjo de mi tristeza afectuosa que la envolvía, madame Gérard entró en confidencias.

—Usted poco sabe de mi vida, Gilberto; ayer no más era casi un extraño en esta casa, y sin embargo, no sé qué secreta afinidad de espíritu me hace sentirlo amigo, impulsándome a descubrirle mis infortunios más íntimos... Mis más queridas cosas familiares, no lo ven ya como a extranjero; hasta la mirada triste de mi muerto, aquella mirada para la cual no había ninguna cosa opaca y ninguna alma impenetrable, parece que le sonriera... Siento que usted ha de comprenderme... Cuando la enfermedad empezó a germinar en su organismo y a desarrollarse como una monstruosa flor de maldición, mi bebé era todavía un niño sano y fuerte dentro de las líneas delicadas de su constitución. Rápidamente el terrible mal apagó el brillo de la salud en su fisonomía, y empezó a chupar su vida con sus insaciables besos de vampiro. La muerte absorbía la luz de sus ojos y la sangre de sus labios; la muer-

te, como un enorme murciélago nocturno, había hecho su nido en el rincón azul de mi casa; yo sentía flotar en torno de mi vida, a cada instante, las grandes alas fatídicas... Mis esfuerzos desesperados, en la batalla cotidiana con la sombra, fueron inútiles... Se puso muy pálido y delgado; con su dulce mirada triste me miraba largamente, como si un instinto seguro pareciese comprender que pronto había de perderme para siempre y quisiera fijar profundamente la imagen mía sobre la sombra de la Eternidad que lo iba rodeando, como un terrible destino irremediable... Sus ojos tenían, por momentos, extraños y vivos centelleos, fulgurando rápidos como

una llama agonizante que se resistiera a apagarse ante el viento de la muerte, que todo lo destruye y todo lo arrastra, y que es más poderoso que todos los huracanes, aunque sus alas sean hechas de inmovilidad y de silencio. Yo pugnaba en vano, por avivar con mi aliento esa llama que no quería morir y que ponía toda su reserva de vida en las últimas llamaradas febriles; pero el aliento de la muerte, era más fuerte que mi aliento, que le había dado la vida.

Era una horrible cosa implacable el destino que se cruzaba frente a mí; era horrible para mí verlo empequeñecerse día a día, como si la sombra le robara cada noche un poco de su vitalidad; su palidez intensiva me daba espanto.

Y entonces comencé yo a pintarle los ojos, y los labios, y las mejillas... para no ver cada mañana los crueles estragos del mal... Así, por lo menos, podía imaginarme que lo conservaría más tiempo a mi lado. Quería borrar con luz las huellas de la sombra, como la nieve borra los pasos furtivos de la muerte, la viajera sonámbula que anda en la noche...

Y era horrible el trabajo de la ilusión, a la mañana, porque mis lágrimas borraban a menudo la pintura, mezclándose a los colores. El, me miraba con sus dulces ojos, dándome hacer... sin decir una palabra... y cada noche era más largo su sueño, como si la muerte, generosa en medio de su fatalidad, quisiese pre-

pararlo para el reposo definitivo. Y una tarde, hace algunos años, al caer el crepúsculo, se fué con el sol, llevándose consigo toda el alma de las cosas que me eran familiares y queridas; una tarde se lo llevaron por la senda oscura que no tiene salida ni regreso, y lo enterraron en el Jardín del Silencio, bajo los árboles de la sombra eterna, junto con todos mis sueños y mis esperanzas... Allí voy a llevarle flores, como cuando estaba enfermo y me pagaba largamente los dones floridos con prolongados besos que acababan siempre en un sollozo...

Y me pongo a pensar que esas flores mías, brotan de su ser, porque ya desde entonces vivo sólo de su muerte...

—concluyó la viuda lentamente, mirándome con sus profundos ojos sin lágrimas...

Contemplé de nuevo el rostro del dulce Pierrot de la muerte, y vi su cara más pálida y sus labios más enfermos y sus pupilas más agonizantes bajo el color artificial... Y pude imaginarme que los ojos de la Madre Dolorosa equivocaban los colores, o que estos mismos colores enfermaban y palidecían al contacto de la cara en fiebre del adolescente, como en el milagro inquietante del retrato de Dorian Gray, iluminado por el genio de Oscar Wilde. Y sin añadir ya una sola palabra, seguí recorriendo la sala, pensando en el destino tremendo de aquella mujer que me seguía de cerca como una sombra...

Primero, la agonía de su juventud, estrangulada en los brazos del marido brutal; luego, el tormento de los crueles días, pintando la máscara del hijo, con la desesperada ilusión de engañar a la muerte, engañándose a sí misma, condenada ahora a cultivar las flores de una tumba; y sentí una inmensa piedad hacia aquella alma de tragedia que se había pasado la vida blanqueando su propio sepulcro...

Angel FALCO.

Dib. de Friedrich



"Fray Mocho" en Santa Fe

En el Teatro Municipal



Niños y niñas que tomaron parte en el festival a beneficio de la caja de la escuela San Martín, llevado a cabo en el Teatro Municipal

El banquete de los nuevos abogados



Durante el banquete de los nuevos abogados de la Universidad de Santa Fe, efectuado en el Hotel Roma

Nota social



Interesante grupo tomado en casa de la señorita Elvira Alfonso, de las amigas que concurrieron al te ofrecido por ella con motivo de su enlace



MENUDENCIAS

Casa de correos y telégrafos.

"...por la ley 4665 sólo se ha autorizado a invertir en estas obras la suma de 3.000.000 de pesos, mientras que según presupuestos calculados su costo ascenderá aproximadamente a 11 millones."

No es exagerada la suma. El congreso ha costado mucho más y ha dado que hablar demasiado tiempo.

Ya es hora de que cambiemos de tan fastidioso tema. La casa de correos y telégrafos llega en momento oportuno.

Y, si hubiera discrepancia, podría someter el asunto a la decisión de los socialistas del Dr. Justo.

No hay que extrañarse de que hoy a Murature alabe quien del ABC no sabe ni siquiera el a b c.

Ugarte (Manuel; no Marcelino) lee este telegrama:

"The York y The World elogian al presidente Wilson y manifiestan que abrió una nueva era de libertades para la república mejicana."

Y Ugarte (no Marcelino, sino Manuel) se pregunta:

—¿A qué llamarán abrir los diarios norteamericanos?

De la Plaza, que se empeña en ser un hombre correcto, en cuanto tiene un proyecto lo consulta con Sáenz Peña.

Esto, público y notorio, hace al vicepresidente algo así como un gerente que consulta al directorio.

De un diario:

"Por un lado se proyectan leyes de inembargabilidad de los sueldos para sustraerlos a las garras de los usureros, y por otro se dictan apercibimientos de suspensión y hasta destitución a los que no paguen inmediatamente las sumas que esos mismos usureros reclaman por la vía judicial."

Bien dice un moralista muy severo:

—Esto nos llega al alma.

Aquí para vivir en santa calma sobra el embargo o sobra el usurero.

Hemos recibido:

"Las leyendas milagrosas", poesías, por Ovidio Fernández Ríos. Montevideo.

"Horas tropicales.—Paraguay", por Jean Casabran-da. París.

"Estudios históricos. Tiempos heroicos. Guerra de la Cisplatina", por Víctor Arreguine, Montevideo.

"Parnaso español contemporáneo", por J. Brissa. Montevideo.

"Conferencia sobre el censo", por Guillermo Stock.

"Mis versos", por Lorenzo Vicens Thevent. Montevideo.

Cuando Huerta renunció

Anchorena murmuró:

—¡Qué cosa tan sorprendente!

¡Qué atrevido! ¡Qué valiente!

...Es un héroe como yo.

Los telegramas hablan diariamente de lo que hace el Dr. Bosch en Europa.

Como sería inverosímil e indigno suponer que él mismo es quien los envía, cabe pensar únicamente que el Dr. Bosch es más importante en Europa que aquí.

—Una cosa extraordinaria ha ocurrido en nuestra tierra: fué encargado Angel P. Allaria del ministerio de guerra.

—Sí; lo lei en un diario.

¿Y qué ve en él de especial

o qué ve de extraordinario?

—Que es Angel y es general.

En las sesiones preparatorias del congreso de socialistas unificados, en París, fué aprobado "un voto en favor de la autonomía de Alsacia y Lorena, para contribuir al acercamiento franco-alemán, tan necesario a la paz del mundo."

Esto es lo que piensan los socialistas franceses.

Ahora falta saber lo que opinan los socialistas alemanes.



CORREO SIN ESTAMPILLA



K.—Buenos Aires.—
Abundan los poetas "decimales"
muy poco originales.

Y a usted bien puede ser que le confundan
con los adocenados y triviales,
porque es de los que abundan.

E. W.—Buenos Aires.—Parece el
cantante de una zarzuela.

M. J. J.—Buenos Aires.—
Lo guyo servirá cuando Dios quiera
si es que Dios querer puede tal quimera.

M. V.—Buenos Aires.—Hemos estado
a punto de contestar e varias veces
y no nos hemos atrevido. Hoy seguimos
no atreviéndonos.

H. S.—Buenos Aires.—
"Es odio o amor supremo!
¿Es venganza o desvarío!
¿Es cual impetuoso río
de corrosivo veneno!"

El entusiasmo le ha hecho a usted
creer que supremo y veneno son consonantes.
Hay que saber entusiasmar-se con ciertas precauciones.

A. C., J. D. C., E. A., A. T.—Buenos Aires.—No.

M. P. D.—Buenos Aires.—

Ridículo y risible
cuando intenta esmerarse
en lo que para usted es imposible,
es usted infalible

en cuanto halla ocasión de equivocarse.

Marco Antonio.—Buenos Aires.—

Le salen a usted los versos unas veces
cortos y otras veces largos. Bien dicen
ciertos autores que no hay hombres
constantemente pródigos y constantemente
aváros.

L. S.—Buenos Aires.—

"Pasan sin dejar rastro
el poeta y el astro,

pues después de su luz deslumbradora,
llama, volcán o aurora,
¿qué les queda? la gloria o el canasto."

El canasto, no le quepa a usted nada
de que les queda el canasto. [tro.]
M. G. H.—Buenos Aires.—"La
única" es una tentativa que merece
alentar a su autor.

Yo. Buenos Aires.—
¡Oh, qué asombrosa bobada!
¡Oh, qué zoncera admirable!
¡Oh, qué ñoñez infalible!
¡Oh, qué sublime pavada!

Guarani.—La Plata.—Podría servir
para un tomo titulado "Cuentos,
mentiras y exageraciones criollas".
Tal vez lo aprovechemos.

H. E. V.—San Cristóbal.—Ha pasado
la oportunidad.

A. C.—Córdoba.—No.



—¿De qué marca?
—GARNIER.



... no veo tal necesidad; tomá un BIT-
TER GARNIER que esto sí que positiva-
mente abre el apetito.

TOMADLO



—Este, este, este es el Bitter de moda.



Bitter GARNIER le he pedido; sálga-
me de aquí con ese otro bitter!



Páginas infantiles.—Falta de compasión

Era una vez un joven caballero a quien la suerte había concedido cuanto puede apotecer la imaginación humana: era noble, rico, guapo, inteligente; poseía tierras y palacios; tenía una familia cariñosa y muchos amigos sinceros y leales. Además, era bueno; sabía gastar generosamente su dinero y mostrarse cortés y amable con cuantos le rodeaban.

Pero—la perfección no es de este mundo,—al mismo tiempo que tantas cualidades, tenía también un defecto: afable, caballero con todos sus iguales, se volvía soberbio, desdenoso, con los infelices, y en tanto que donaba sumas enormes para las grandes obras de beneficencia, negaba hasta una moneda modestísima a quien se la pordioscaba: en cada pobre veía un holgazán, y huía de él con disgusto.

Una noche volvía de una gran fiesta, solo y a pie, seguido por su carruaje y sus criados a distancia.



Al llegar a la esquina de una calle se le acercó un hombre embozado en una capa. Temeroso de un ataque, el joven echó mano a un arma que solía llevar consigo.

—Socórrame, por caridad, aunque sea con poco. ¡Tengo hambre!

—No doy ni un céntimo—dijo el joven.—
—Siendo tan joven y tan robusto se atreve usted a mendigar?
—¿Por qué no trabaja?

—Porque no encuentro colocación, ¡ay de mí!

—Todo el que quiere la encuentra.

—No siempre, señor; no siempre. Y no quiera Dios que os veáis necesitado alguna vez.

—¡Dios no lo quiera!—repitió el joven, como si quisiera contrarrestar el efecto de aquellas palabras, que le parecieron de muy mal agüero. Luego movió la cabeza, intentó sonreírse y murmuró:

—¡Cuántos vagabundos!

Pasó algún tiempo.

El joven caballero se había olvidado del mendigo, y de sus tristes palabras; la vida seguía sonriéndole, y el protagonista de esta historia había salido de su país para realizar un largo viaje de recreo. Atravesando mares y montañas, llegó a una ciudad grande y maravillosa, situada muy lejos de la que le vio nacer, y allí recibió una lamentable noticia.

Persona que le conocía, pero que él ignoraba quién fuese, le enteró de que un desastre enorme había destruido su castillo, sus propiedades todas y todas sus riquezas.

Muertos en la catástrofe todos los individuos de su familia, le quedaba por único bien la vida, absolutamente nada más.

El joven experimentó un dolor inmenso; lloró invocando a sus progenitores, a quienes ya no volvería a ver en este mundo; recordó con amarga pena el palacio en que había nacido, donde se reunieron tantos recuerdos de su feliz vida pasada, y, por último, pensó en lo porvenir. Era tan joven, se sentía tan lleno de vida, tan animoso, sabía hacer tantas cosas, que no le apuró la pérdida de sus riquezas.

Le quedaban aún dinero, trajes, joyas; tenía consigo a su caballo favorito, animal de gran precio; vendiéndolo todo, podía comenzar una nueva existencia.

Trató de vivir modestamente; pero sus costum-



bres de gran señor no le permitían ciertas privaciones. De día en día disminuía el dinero; la ropa, aun siendo buena, no podía producirle gran cosa vendida por necesidad.

Renunció al único criado que le quedaba y animosamente buscó el modo de ganar algo trabajando.

Entonces comenzó para él una peregrinación larga y dolorosa.

Sabía pintar, e hizo algunos cuadros, que ofreció a los negociantes y a los aficionados; pero nadie quería comprar obras de autor desconocido.

Era buen músico, y como tal pretendió colocarse; pero no halló en teatro ni en sociedades vacante alguna.

Presentóse en las grandes oficinas, y, a pesar de su aspecto distinguido, como era extranjero y carecía de relaciones, tampoco obtuvo colocación.

Ocultó su verdadera personalidad y, adoptando otro nombre, buscó ocupaciones humildes; pero, como no tenía costumbre de mentir, incurrió en contradicciones y despertó sospechas.

Entonces refirió a algunos sus vicisitudes y reveló su aristocrático nombre, siendo acogidas sus manifestaciones con sonrisas, gestos de incredulidad y desconfianza.

Pidió trabajo en varios talleres y fue rechazado, porque su ropa señorial demostraba que no era el petionario un obrero.

Se ofreció como secretario, como palafrenero, como criado en los palacios de los grandes, y en ninguno quisieron admitirle.

Se ofreció como mozo a un negociante y tampoco fué aceptado, pues sus manos, blancas y finas, le delataban.

De esta manera, de fracaso en fracaso, vió desaparecer su última moneda, conservada cuidadosamente a costa de enormes sacrificios, y una noche se encontró solo, desilusionado, sin fuerzas ni ánimos, en medio de la calle...

Entonces le pareció ver un hombre envuelto en una capa y oír una voz olvidada, pero no reconocida, que le recordaron "aquella" noche: la invocación suplicante del mendigo y su desdenosa negativa.

—¡Dios me perdone!—exclamó el joven, recordándose en la pared.—¡También yo tengo hambre!

Y allí se quedó, casi desvanecido.



No ha podido saberse con certeza lo que ocurrió después. Tal vez algún compasivo transeunte le recogió y le reanimó, averiguó quién era y le envió a su país.

Ello es que el amigo que le comunicó noticias de desastres y de ruinas faltó a la verdad, pues nuestro protagonista se encontró un día, sin saber cómo, casi por arte de encantamiento, en el palacio donde nació y en los brazos de sus progenitores, entre los fieles criados y los leales amigos de su infancia.

A todos contó su larga historia, y luego empezó a sospechar si todo hubiera sido un sueño, a partir de su encuentro con el misterioso mendigo, que parecía haberle seguido en su expatriación.

Pero su madre, pasándole una mano por la frente, como para ahuyentar los recuerdos penosos, le dijo cariñosamente:

—No pienses más en eso, hijo mío. Sueño o realidad, es cosa pasada. Tal vez haya querido Dios que tú, que eres tan bueno, aprendieras lo único que te faltaba: a compadecerte de todas las desventuras.

FIorentina.



¡Qué miseria tantos hijos!

SEÑORA! La economía y la salud son la felicidad de la familia.

NO TIRE usted su dinero en novelas románticas y libros históricos de cosas viejas y sin ningún provecho para su vida actual!

DEJE TODO! y trate con toda voluntad de que su vida y la de su familia transcurra con felicidad.

¿**USTED TIENE MUCHOS HIJOS** y quiere conocer los medios más eficaces e higiénicos para evitar el peligro de tenerlos con exceso pudiendo cumplir siempre con sus deberes matrimoniales?

¿**USTED NUNCA TUVO HIJOS** y quiere conocer los medios para conseguirlos, o las causas a veces de fácil remedio, que hasta ahora se lo impidieron? ¡Cuánta felicidad para muchos poder tener un chico!...

Usted está embarazada pero ignora los cuidados que necesita y a veces el descuido de las mínimas cosas son causas de graves consecuencias.

¿Cuántos chicos mueren o nacen muertos por los efectos de la ignorancia y la estúpida superstición de los padres?

¿Si en el momento crítico del parto no fuera posible conseguir una partera o un médico, su esposo sabe lo que debe hacer para que usted no sufriera las consecuencias, a veces fatales, que le causaría la falta de asistencia de personas entendidas?

¿Conoce usted los cuidados que requiere el recién nacido, para que crezca sano y robusto?

En caso de accidentes, enfermedades u otros males repentinos no se puede esperar que llegue el médico, hay que hacer uso de los medios que están siempre al alcance de todos.

¿Quiere usted conservar su belleza y juventud para largo tiempo?

Nosotros ofrecemos a Vd. **"LA MUJER; MEDICO DEL HOGAR"**, libro escrito por la más competente autoridad alemana, doctora Ana Fischer-Duckelmann, y devolveremos el dinero si usted no encontrara el libro conforme a la oferta. **"FRAY MOCHO"** garante esta devolución.

El libro, lujosamente encuadernado, consta de 850 páginas en finísimo papel con 450 ilustraciones en negro y 28 láminas en colores. Fue premiado con la gran medalla de oro en la exposición de Leipzig de 1904, y está traducido en 15 idiomas.

Envíe el importe de \$ 20.— a nombre de **"La Cultura Práctica Universal"**, Salta 647, Buenos Aires, escribiendo claro el nombre, dirección y F. C. y se le remitirá el libro a vuelta de correo, franco de porte en la República, y sin ninguna indicación exterior que revele su contenido.

Las señoras serán atendidas por señoras.

Es el regalo de boda más indicado que se le pueda hacer a una señorita: barato y útil.

Tenemos también la edición italiana y podemos conseguir de otros idiomas.

¡Que lástima no tener hijos!



A. H. G.

DE TODO UN POCO



LA CUESTION MEJICANA

El hecho de ser el selenio metálico mejor conductor de la electricidad cuando le da la luz que cuando está en sitio obscuro, es base de numerosos experimentos para mejorar la triste situación de los ciegos.

Un invento reciente llamado optófono se compone de una caja que contiene un grupo de elementos de selenio distribuidos en forma de tablero de ajedrez, cada uno de ellos en comunicación con un receptor telefónico modificado que se aplica al oído.

Cuando se pasa por delante del instrumento una hoja impresa en caracteres de gran tamaño, como un cartel, bien expuesta a la luz, cada elemento del grupo produce una nota musical en el receptor, y el ciego puede conocer cada letra por la nota que produce. De este modo puede aprender a "oir" el alfabeto, y si el procedimiento se perfecciona es posible que produzca una revolución en la enseñanza de los ciegos.

El telégrafo sin hilos se va a emplear por primera vez en Viena para poner los relojes en hora. Los relojes públicos serán puestos en hora gratis por la compañía del telégrafo; pero los particulares tendrán que satisfacer cierta cantidad por el mismo servicio.

La antigua granada de mano, la que hizo dar el nombre de granaderos a ciertos cuerpos de los ejércitos europeos, está llamada a ocupar de nuevo un puesto importante entre las armas de guerra.

Durante la campaña ruso-japonesa, las tropas niponas hicieron frecuente uso de las granadas a mano en aque-



Las naciones.—¿Y por qué no intervienes ahora?
El tío Sam.—Hago lo que vosotras... Espero el día de la liquidación.

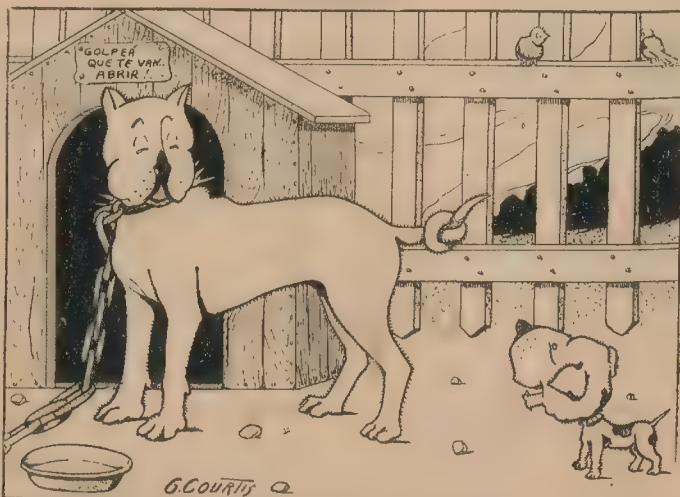
(“Numero”).

pillos de dientes, listerina, polvos para el dolor de cabeza, polvos de talco, jabón de afeitarse y navajas de seguridad.

Esos objetos están colocados en tal forma, que el huésped necesitado de ellos no tiene más que depositar en la ranura una moneda de 25 centavos, e inmediatamente sale el objeto que se desea.

El famosísimo diamante “Mogol” (pertene-
ciente hoy a la corona de Inglaterra) pesa 297
quilates y vale
11.000.000 de
francos.

PRECAUCION



—Che, ¿por qué te has hecho ese nudo en la cola?
—Para no olvidarme de que tengo que cuidar la casa.

llos casos en que había que atacar de cerca y los fusiles, por su trayectoria plana, resultaban inútiles.

Ahora, en los Estados Unidos, se va a imitar el ejemplo.

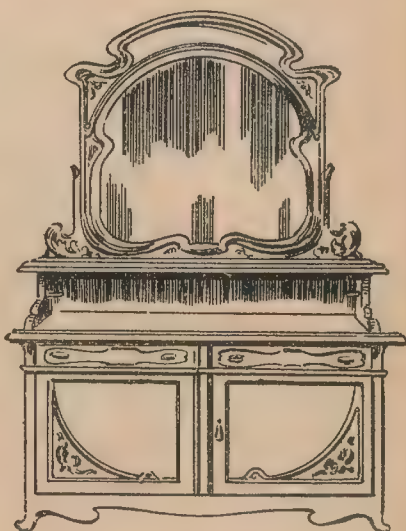
Teniendo en cuenta que los americanos son grandes jugadores de “base ball”, se proyecta organizar un cuerpo de jugadores de pelota, llamémoslo así, que en caso de guerra se transformarán en granaderos.

El ayuntamiento de Chicago dió hace meses una ordenanza municipal, que ha sido puesta en vigor el día primero de este mes, por la cual los dueños de hoteles están obligados a establecer en todos los cuartos de baño un botiquín conteniendo los siguientes artículos: cepillos de dientes, listerina, polvos para el dolor

Se calcula que el río Ganges arrastra anualmente al golfo de Bengala más de un billón de metros cúbicos entre arena, barro, grava y otros materiales.

Hay muchos animales pequeños que en el curso del día ingieren su propio peso en alimentos.

ULTIMA OFERTA



Como regalo!

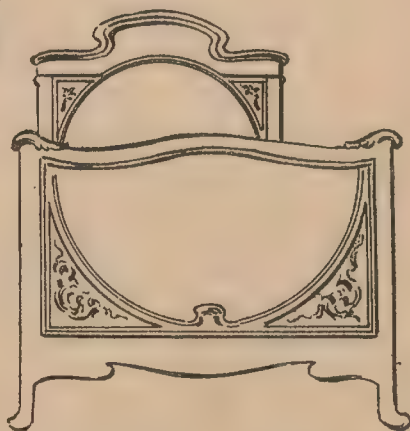
JUEGO arte nuevo, macizo,

8 piezas.. \$ **235**



LIQUIDA!

Obligado por
la Diagonal!.



\$ 300.000

en muebles! =====
Importados y del país!

A CUALQUIER PRECIO !!!

L. F. BOTTINI

CANGALLO
829-837

GRATIS: Catálogos, embalajes y conducción!



HOY tiene usted la felicidad y las cosas marchan perfectamente. Pero, ¿no piensa usted en los accidentes imprevistos que pueden ocurrirle? Una pequeña casualidad puede ser la desgracia de usted y de los niños. ¿No ha pensado usted en la posibilidad de esa desdicha? Y, sin embargo, nada más natural. Va usted por la calle, sano y bueno. Viene un automóvil.

¿Y DESPUÉS?

Por ello no debe usted olvidar que FRAY MOCHO ofrece a todos sus lectores, como un obsequio especial, una póliza de seguro de vida contra accidentes, mediante el pago de una prima insignificante.

Por un peso moneda nacional que usted pague contará, por el término de un año, con un seguro de vida de pesos mil m/n. Si eleva a pesos cinco la prima que debe satisfacer, el capital asegurado aumentará a pesos 5.000 m/n.; y si son pesos diez los que abone, ascenderá el importe del seguro a \$ 10.000 m/n.

No debe usted, pues, demorar un momento en solicitar la póliza de seguro por la cuantía que desee. Ello constituirá un acto de acertada previsión contra el riesgo que constantemente amenaza nuestras vidas.

LA MUNDIAL**COMPAÑÍA DE SEGUROS**

AVENIDA DE MAYO 847 =

Informes de "Fray Mocho"

ATG



La estatua imposible

por G. LIVET

(Traducido expresamente para FRAY MOCHO por J. O.)

(Continuación)

Y, cortando la conversación, Moretti se fué.

A la mañana siguiente, Cayetano Pedrelli más muerto que vivo, llegaba a la casa del doctor Moretti a las diez en punto, con su valija en la mano.

Este le estaba esperando.

— Es indispensable—le dijo—evitar

que sobrevenga una crisis como la de ayer. A la tercera, ya usted no lo contaría. Por consiguiente, va a vivir aquí, en mi casa, durante algún tiempo. Va a recibir en ella un trato como el mejor de mis amigos, por más que en el fondo no sea usted más que un bribón. Pero no importa, usted sufre y yo no dejaré de cumplir con mi deber. Voy a disponer ahora mismo que tome usted un baño eléctrico, pero, para empezar, vamos a dar una vuelta. La marcha le avivará la circulación. Precisamente tengo algo interesante que hacerle ver. Nos iremos en carruaje hasta una de mis posesiones, y una vez allí, daremos un buen paseo a pie.

Pedrelli no respondió palabra; dócilmente se sometió.

El profesor y él tomaron asiento en el automóvil del primero, conducido por Catani, el sirviente del anfiteatro del doctor a quien éste había salvado la vida, y el que a su vez le profesaba una afección y una fidelidad canina. Además, poseía una cualidad de inestimable valor: era tanto más discreto cuanto que era sordo-mudo.

Catani desempeñaba al lado de su patrón las funciones de preparador, doméstico, chauffeur, en una palabra, de todo lo que era menester, pues servía para todo.

La posesión de Moretti se encontraba cerca del Campo Santo; una puerta de comunicación permitía al hombre de ciencia pasar desde su casa al cementerio y al mismo depósito de cadáveres donde con frecuencia tenía que hacer.

Dicha propiedad pertenecía a los Moretti, pasando de padres a hijos; componiase de un espacioso parque que ningún jardinero cuidaba y que ofrecía un aspecto verdaderamente curioso por lo exuberante de su vegetación, con sus lianas entrelazadas, sus plantas inculcas y sus enramadas lujuriantes y salvajes que le daban un gran parecido con una selva virgen. En medio del parque se alzaba una pequeña casa con su laboratorio.

Catani detuvo el automóvil delante de la verja de entrada y abrió: Moretti y Pedrelli entraron en la propiedad, mientras el chauffeur permanecía afuera.

—Sígame usted,—dijo el doctor al Bienhechor, a quien condujo hasta un espeso bosquecillo formado por grandes árboles seculares.

Una vez allí, se puso de rodillas, apartó las yerbas y la maleza y, dejando al descubierto una anilla de hierro, tiró con fuerza de ella; levantóse una trampa y apareció una escalera. Después, encendiendo una linterna eléctrica:

—Venga usted,—dijo al ex banquero que le contemplaba mudo de estupefacción.

Moretti delante y Pedrelli detrás, bajaron una cincuenta de escalones y se encontraron en una estrecha galería subterránea; esta galería iba a terminar en una especie de caverna en medio de la cual se dejaba ver un estanque con su surtidor de agua. La bóveda de esta caverna aparecía cubierta de brillantes estalactitas. El espectáculo tenía mucho de fantástico.

—¿Es hermoso esto, no?—preguntó el profesor.—Espere usted un instante y tendremos luz.

Así diciendo, oprimió un botón e inmediatamente varios globos eléctricos se iluminaron arrojando sobre los objetos sus rayos brillantes de diversas coloraciones. Lo maravilloso del espectáculo subió de punto.

—¿Con qué objeto me muestra todo esto?—se preguntaba Pedrelli, no sin cierta inquietud.

Y su atención fué atraída por diversos animales de piedra: perros, gatos, pollos, conejos y chanchitos de la India, todos mezclados en un rincón. Iba a preguntar lo que aquello significaba, pero el profesor le cerró la boca.

—¿Quiere usted vivir?—le preguntó.

—¿Que si quiero vivir?

—¡Pues bien! ¡Empiece por desvestirse completamente! Voy a sumergirle a usted en esta fuente que sólo de mí es conocida. Su agua posee cualidades maravillosas para casos como el suyo.

Pedrelli, que no tenía razón alguna para sospechar de las intenciones del profesor, obedeció. Cuando estuvo completamente desnudo, Moretti hizo descen-



Descendieron unos cincuenta escalones

der de la bóveda dos anillas que pendían de los extremos de dos cuerdas; era un singular aparato. Estas dos cuerdas se reunían con otra más gruesa que a su vez estaba sostenida por una polea y terminaba, en su otra extremidad, por una serie de contrapesos.

—He aquí lo que tiene usted que hacer—ordenó el maestro.—Pase los brazos por estas anillas hasta los sobacos. ¡Muy bien... así! Cuando yo le avise, usted se dejará deslizar dentro del estanque. No tenga miedo, pues por profundo que sea, usted no correrá el peligro de irse a fondo; los contrapesos le sostendrían.

Pedrelli, que tenía la mayor confianza en la ciencia del maestro, no vaciló.

No bien hubo pasado los brazos por las anillas, Moretti se aproximó a él y, tapándole la nariz y la boca con un lienzo empapado en clorofórmico:

—¡Ahora—dijo—a nosotros dos, canalla!... ¡Nos reiremos!

El Bienhechor no tuvo siquiera tiempo para expresar su sorpresa; se sintió sofocado, y luego se durmió.

—Muy bien—pensó Moretti.—Ya está tranquilo para algún tiempo.

Sirviéndose de un cordel le sujetó los brazos a las anillas, de manera que le fuese imposible desatarse.

Durante la noche precedente había preparado el atroz suplicio que reservaba al miserable. Con aquella profunda lucidez que no le abandonaba jamás, aun en sus actos menos estudiados, había de antemano calculado el peso de Pedrelli.

—A primera vista—se decía—debe pesar unos sesenta y seis kilos. Si yo le suspendo de las anillas y a la otra extremidad de la cuerda que atraviesa la polea colgada del techo, coloco pesas de plomo hasta completar sesenta y seis kilos, y si está bien calculada la longitud de esta cuerda, obtendré por resultado el equilibrio entre el peso del cuerpo del general y los contrapesos de plomo: en consecuencia a la distancia que me convenga de la superficie del agua. Cuando yo retire una de las pesas de plomo, el equilibrio quedará roto y mi señor Cayetano descenderá algunos centímetros; entonces sus pies tocarán el agua. Retiraré otra pesa y él bajará todavía lo equivalente y sus pies entrarán en el líquido, y así sucesivamente hasta que el cuerpo quede sumergido completamente.

—Es decir, que yo puedo regular este descenso según se me antoje y no dejar que se sumerja sino la longitud del cuerpo que yo desee.

Esta combinación, que al profesor parecía satisfacerle grandemente, resultó a maravilla.

Después de algunos tanteos y pruebas consiguió que los pies de Pedrelli no se mojasen más que hasta los tobillos.

Pacientemente, entonces, esperó.

El clorofórmico cesó de ejercer su influencia; la frescura del agua, por otra parte, hizo sobre Cayetano una impresión acaso desagradable, pero saludable de seguro; despertóse y quiso gritar.

—Cállese usted—ordenó el maestro con tono severo—y escúcheme. Va usted a sufrir el castigo que merece por sus crímenes. Lenta, pero seguramente se irá poco a poco sumergiendo en el agua de este estanque que le reserva alguna sorpresa.

—Dos veces por día, vendré a despertarle—porque voy a dormirle de nuevo,—y podrá comprobar usted mismo la proporción en que se va sumergiendo.

Cuando le haya llegado el agua hasta cubrirle la cabeza, la cosa habrá terminado. ¡Ya no habrá más Bienhechor!

Pedrelli trató de moverse y retiró del agua uno de los pies.

Su boca dejó escapar un grito de espanto: el pie estaba ya envuelto en una substancia sólida, blanca como el mármol.

La fuente en que iba a ser poco a poco sumergido era una fuente petrificante.

Y entonces comprendió él lo que significaban todos aquellos perros, gatos y demás animales que le llamaron la atención al entrar: eran animales petrificados.

Sabido es el procedimiento que se sigue para esta operación: el carbonato de cal en disolución en ciertas aguas especiales se deposita sobre los cuerpos que en ellas se sumergen y va formando rápidamente alrededor de ellos un revestimiento o envoltura tan sólida y dura como la piedra misma.

Cuando el banquero se dió cuenta del suplicio que le destinaba su verdugo, se desvaneció.

—¡Esto marcha a las mil maravillas!—dijo Moretti.—Continuemos nuestra experiencia.

Retiró una de las pesas de plomo: el Bienhechor se sumergió hasta las rodillas. Entonces el profesor le hizo una inyección de morfina que debía mantenerlo hasta la noche en un profundo sueño.

—¡Eso es!—murmuró.—Así está bien. Déjeme que se petrifique con toda tranquilidad: Yo volveré esta noche... Operando poquito a poco, tendremos para tres buenas semanas antes de que quede revestido de una capa formal.

—Siento que me vienen ganas de reír cuando pienso que mi amigo el doctor Colombo trataba de persuadirme de que yo estaba loco. ¡Loco... yo?... ¿Loco?... Y bien: que me muestre un hombre, que disponiendo solamente de su buen sentido, sea capaz de dar con esta ingeniosa combinación. ¡Le desafío!

—Para intentar esta interesante experiencia y para asegurar su éxito, se precisan una seguridad de razonamiento, una facultad de deducciones y un espíritu tan verdaderamente científico, que no se encuentran más que en las personas que como yo,

están en su completo juicio.

Se volvió hacia Pedrelli:

—Hasta esta noche, mi general,—le dijo. Y se retiró.

Cuando por la noche volvió Moretti a la gruta, comprobó con gran satisfacción que las piernas de Cayetano se encontraban revestidas de una ligera capa de piedra.

Para que se despertase hízole una inyección de éter y luego otra de cafeína. El Bienhechor entreabrió los vidriosos ojos enormemente agrandados por el espanto.

—¡Y bien, mi querido amigo!—le dijo el profesor.—Ya ve usted que yo no le olvido. ¡Ya tiene usted piernas de estatua, piernas de mármol! ¡Ya tiene usted sobre Aquiles una impagable ventaja: ya no es usted vulnerable en el talón!

Moretti retiró de la cuerda otro contrapeso de plomo, y el cuerpo del supliciado se sumergió hasta la cintura. Entonces el verdugo propinó a su víctima una inyección de una dosis considerable de morfina, con lo que Cayetano se durmió en el acto.

(Concluirá).



Los pies del banquero tocaban ya el agua

Si **Vd.** tiene que escribir cartas no debe dejar de estudiar nuestra propuesta. Ofrecemos mandarle la conocida máquina de escribir BLICKENSDERFER por 40 centavos por día, pagaderos mensualmente o sea por un precio total de solo 120 pesos.

Podemos hacer **esta** oferta gracias a la gran cantidad de máquinas que estamos vendiendo a entusiasmados compradores.

La máquina BLICKENSDERFER tiene muchos detalles distintos de otras máquinas los cuales han sido especialmente estudiados para el trabajo aquí. Es liviana y el cambio de tipo puede hacerse en pocos segundos.

La máquina que se ofrece se garantiza por **un** año.

Tenemos distintos modelos, cada uno para un fin especial: la n.º 6 para viaje y la n.º 8 para escritorios, etc.

Basta examinar la máquina para convencerse del valor de nuestra propuesta.

Es la máquina para todos: desde el estanciero hasta el viajante, desde el comerciante hasta el funcionario público.

Es la máquina usada por el militar **alemán.**

MANDE el CUPÓN ADJUNTO
y recibirá usted gratis y sin compromiso de su parte, las condiciones de nuestra oferta, o si usted quiere, puede ver la máquina trabajando.

Ricardo Illa
VENEZUELA, 610

Señor RICARDO ILLA.

Venezuela, 610.—Buenos Aires.

Sírvase mandarme, sin compromiso ninguno de mi parte, las condiciones para comprar una máquina de escribir "Blickensderfer", al precio de 40 centavos por día.

Nombre.....

Dirección.....

KEPTA



Perlas "KEPTA" son la joya más elegante.
Garantizamos su absoluta inalterabilidad.

ÚNICO INTRODUCTOR y REPRESENTANTE:

FREDÉRIC RELLER

TUCUMÁN 1707

:: BUENOS AIRES ::

Exposición de Ventas: F. RELLER, Tucumán 1707

AL MODELO DE PARÍS, Suipacha 327

PIDAN CATÁLOGOS

La moda femenina en Europa



Una "creación" muy parisense

París.—En el hipódromo de Longchamps

Roma.—En el hipódromo de las "Capannelle"

Doctor Zambrini

jefe de clínica del servicio de nariz, garganta y oídos del hospital San Roque.

671, CARLOS PELLEGRINI, 671
De 1 a 3 p. m.

Dr. RICARDO S. GOMEZ

Profesor titular de la Facultad de Medicina. — Cirujano jefe del servicio de señoras del Hospital Alvear. — Enfermedades de señoras y cirugía general. — Consultas: de 3 a 5 p. m.

CANGALLO, 1373

U. T. 4223 (Libertad).



IMPORTANTE. — Libro gratis a cualquier parte del mundo, mandando diez centavos en estampillas de correo. Para triunfar en la vida, saber gobernarse, poder dominar todos los negocios, triunfar en las empresas y hacer retirar todas cuantas contrariedades haya, triunfar en los amores, adquirir fortuna y el secreto para ganar en el juego, es necesario este libro magnético tan poderoso, que en sus páginas lleva el secreto para poder hacer cuanto quiera. Pídale sin pérdida de tiempo al profesor J. M. Splen, calle Uruguay, 78, Buenos Aires. También consulta por carta el espiritismo. Precio de la consulta, desde 2 pesos m/n.



Significa la Oficina Técnica de Publicidad que presta sus servicios profesionales a todo comerciante moderno, que reconoce en la potencia de la publicidad metódica la infalible arma para competir con éxito a sus competidores.

Redacción e ilustración de avisos

ENRIQUE L. HENIOT

SAN MARTIN 233 - Bs. Aires



DELOR & C^{IE}
PASEO de JULIO y VIAMONTE
VINOS FINOS

CHAMPAGNES. COGNACS. LICORES etc.

De provincias y territorios

LAS FIESTAS JULIAS EN BAHIA BLANCA



Señoritas y caballeros bahienses que bailaron el minué federal en el teatro municipal

FRAY



MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

578. BOLIVAR, 586
BUENOS AIRES

TELEFONOS:

Dirección: UNION 185 (Avenida)
Administración: UNION 184 (Avenida)
Dirección telegráfica: "FRAYMOCHO"

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los repórters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender a quien no la presente.

El Administrador.

AGENCIAS EN EL EXTERIOR

LONDRES: Savoy House, 110, Strand W. C. Avisos, suscripciones y venta de ejemplares.—MONTEVIDEO: 18 de Julio, 914.—PARIS: 23, BOULEVARD POISSON.—NIERES.—Avisos, suscripciones y venta de ejemplares.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre . . .	\$ 2.50	\$ 5.00
Semestre . . .	5.00	10.00
Año . . .	9.00	18.00
Número suelto	20 cts.	40 cts
Núm. atrasado.	40 "	80 "

EN EL INTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre . . .	\$ 3.00	\$ 6.00
Semestre . . .	6.00	12.00
Año . . .	11.00	22.00
Número suelto	25 cts.	50 cts
Núm. atrasado.	50 "	1.00

EN EL EXTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre \$ oro	2.00	3.50
Semestre . . .	4.00	7.00
Año . . .	8.00	14.00

Chocolate por correo

para las señoras
lectoras de

FRAY MOCHO



LA PRODUCTORA AMERICANA

en su deseo de difundir sus productos por toda la República, a fin de que el público juzgue de su clase, ha resuelto remitir, con franqueo gratis, a cualquier punto, media libra de chocolate puro y fresco, previo envío de 35 centavos moneda nacional. Si en vez de 35, se nos remiten 45 centavos, agregaremos a la media libra de chocolate mencionada, dos paquetes de nuestro afamado chocolate de leche.

Si usted vive en el campo o tiene dificultades para encontrar chocolate de "LA PRODUCTORA AMERICANA", envíe el cupón adjunto con el importe respectivo en estampillas y a vuelta de correo recibirá su pedido.

A H G

**La Productora
AMERICANA**

NÚÑEZ, 4150 - Bs. Aires

2
0
0
0
0
0

Sírvase enviarme.....
a que se refiere su oferta especial, para lo cual incluyo..... centavos.
Nombre.....
Calle.....
Pueblo.....



"INSUPERABLE"



Embotellado por la reputada casa Lafeuillade & Cía., y garantizado de 15 años, por lo menos, el COGNAC LAF es la última palabra en materia de buenos licores.



ÚNICO IMPORTADOR:

RICARDO ILLA

VENEZUELA, 610
BUENOS AIRES



RHUM?

**SOLO
HAY
UNO**

El más rico, el más fino,
el mejor, el RHUM

MIMO

PRODUCTO VIEJO Y AU-
TÉNTICO DE LA MARTINICA

RICARDO ILLA
ÚNICO IMPORTADOR
VENEZUELA, 610



Aspecto del teatro Municipal durante la fiesta realizada el 9 de Julio, con asistencia de los tiradores civiles y militares que disputaron el campeonato nacional de tiro

Con Le TOUR de FRANCE quedó y es PROVERBIAL que para el
BARRÉ NO HAY BARRERAS
 con el RAID 14 PROVINCIAS de la REPÚBLICA ARGENTINA
 queda establecido en general que para el
BARRÉ NO HAY BARRIALES

Ganador
 en la
 Prueba
 de
 Resistencia
 le
 TOUR
 DE
 FRANCE
 1913



Vencedor
 en los
 obstáculos
 del
 gran
 raid
 en la
 República
 Argentina
 1914

DARR & GOLDENBERG Unicos Importadores

1480, Bm. MITRE, 1484
 BUENOS AIRES

1073, SAN MARTÍN, 1083
 ROSARIO

824, MENDOZA, 824
 TUCUMAN

CASA DE COMPRAS EN PARIS: Rue CERISOLLES No. 1

GRAN SURTIDO DE ACCESORIOS PARA AUTOMÓVILES



Mientras en la capital federal, la gente del intendente Anchorena declara guerra a muerte a los árboles, y el hacha edilicia clarea las plazas para dar ubicación a los ridículos parquitos ingleses, muy apropiados para climas frios, por cierto, en Corriente, se plantan árboles a los cuatro vientos.—El gobernador Loza "predicando con el ejemplo"



El ministro de instrucción pública con "la de puntear"



El ministro doctor Solari secundando la patriótica tarea



El intendente enterrando su pala



REGALO

"Au Beau Paris"

Un par de **zapatos** de cabritilla negra o charolada, de raso o terciopelo negro, con taco americano de suela de 5 ctms. de alto, descotados o con una barreta clase finá importada. --

Un par de **zapatillas** de paño bordado con suela de fieltro. -----

Un par de **zapatillas** japonesas para baño. -----

Un par de medias de seda, transparentes, con refuerzo de hilo, negras o de color. -----

Un par de **hebillas** con piedras fantasía. -----

Un estuche con **gamuza**, **cepillo**, **almohadilla** y **caja de crema** negra o color. -----

Un **callicida** (sobre colorado) de Luser. -----

Escofina-raspador, **ealzador** y **abrochador** de metal. -----

TODO incluso remesa a cualquier punto del Interior o Capital, por

\$ 20 PESOS

NOTA: Si se desea en vez de zapatos un par de **botines** en potró o en cabritilla charolada, caña de paño de color o becerrillo, el presupuesto aumentará en \$ 3.

■ ■ ■

"Au Beau Paris"

A. FONTANET

CORRIENTES 1092-1100,

esq. Cerrito—Buenos Aires.

T TODO EL MUNDO SIENTE ORGULLO DE POSEER MUEBLES THOMPSON



THOMPSON ha puesto ya a la venta los nuevos dormitorios que acaba de recibir.

Los modelos son todos de diseños absolutamente originales y de gran moda: los materiales y la mano de obra, por todos conceptos admirables.

El grabado representa uno de los modelos preferidos del público. Es un juego de dormitorio de muy buena clase, fabricado con riquísima eabba incrustada y compuesto de: ropero, toilet, lavatorio, mesa de luz con tapa de cristal y tres sillas esteriladas, pudiendo venderse también las piezas sueltas y por separado a quienes así lo deseen.

ES muy digno de tenerse en cuenta que en este gran surtido de dormitorios hay juegos que, a pesar de su alta calidad, son baratísimos. Los precios son desde pesos 250 moneda nacional en adelante.

PIDAN NUESTRO GRAN CATALOGO ILUSTRADO
 NO SE COBRA EMBALAJE

Thompson
Muebles Ltda.
 FLORIDA, 833

MUEBLES DE COMEDOR

Su comedor es esencialmente la pieza de la casa en que deberá ser más aparente la uniformidad de ideas.

Es la habitación dedicada a un objeto dado y una sola idea deberá dominar su moblaje y decoración completa.



Este juego en roble alacranado, compuesto de Aparador, Trinchante, Mesa y 12 sillas. \$ 950.—

Los muebles "Thompson", de precios moderados, expresan carácter y refinamiento, excelencia y elegancia, y comprenden todas las características de la fabricación, que facilita vender muebles del mejor estilo y construcción a los precios más bajos posibles.

Tenemos la seguridad de que el modelo que ilustramos aquí, le agradará por su Calidad, Estilo y Precio.

Thompson
Muebles Ltda.

FLORIDA, 833

LOS DIPUTADOS SOCIALISTAS DICKMANN EN MENDOZA



Recientemente, los hermanos Dickmann visitaron detenidamente la California argentina, y sobre ella, Enrique, el diputado nacional, publicó una serie de artículos en "La Vanguardia", con impresiones de viaje.—Los visitantes con el diputado socialista mendocino, señor Morey



Concurrencia que asistió a la conferencia en que hablaron los hermanos Dickmann y el diputado provincial Morey

CHOELE-CHOEL



Las fiestas julias.—Durante el discurso de la profesora señorita Rosa Moreno



El comisario de policía, señor Enrique G. Ricke, pronunciando su alocución patriótica

CASA RUIZ Y ROCA

Esteban Roca & Cía.

FLORIDA 2, esq. RIVADAVIA

ES LA CASA MEJOR SURTIDA EN JOPOS, TRENZAS, TORZADAS y POSTIZOS DE LA ÚLTIMA MODA PARISIENSE. :: :: ::



Bandó \$ 20

No hay en toda la República y en Montevideo una sola farmacia o peluquería, que no tenga nuestra

Loción Higiénica de Eucaliptus
Máca RUIZ y ROCA

Esta preparación moderna es inofensiva, quita totalmente la caspa y conserva el cabello.

¡PIDANLA!



Jopo \$ 30

LOS PEDIDOS DEL INTERIOR DEBEN SER ACOMPAÑADOS
DE GIRO POSTAL



Jopo \$ 30

Tintura vegetal de Ruiz y Roca, la mejor para el cabello y la barba, en negro y castaño oscuro, a pes. 5.50

Rouge Jeunesse Parisienne, da al cutis un rosado natural, \$ 2.50

Crema Divina, la mejor para el cutis, a. \$ 4.—



¡Tome el mismo chocolate que los millonarios toman!

Por muchos años fué idea corriente que hay dos clases de alimentos, el alimento de los ricos y el alimento común de la muchedumbre. Pero lo que es bueno es bueno y no hay nada mejor que lo mejor.

Una media libra le será a usted enviada para probar, con franqueo gratis, mediante 35 centavos.

El chocolate de LA PRODUCTORA AMERICANA puede usted encontrarlo tanto en la casa del Señor Administrador como en la del modesto escribiente.

Es económico por su precio, es verdad, pero es también el mejor.

**LA PRODUCTORA
AMERICANA**
NUÑEZ, 4150 - BUENOS AIRES



Grupo de excursionistas de la Escuela de Comercio del Rosario, que visitaron los principales establecimientos industriales de Mendoza, en gira de estudio

DEMOSTRACION A UNA EDUCACIONISTA



En 9 de Julio (B. A.)—En el banquete ofrecido a la señora María T. Méndez de Millán (X), directora de las escuelas Normal Popular y Complementaria

¿Usted fuma demasiado?

Quítese el vicio masticando el

“CHEWING - GUM”

Pastillas de Chicle Norteamericano

MARCA SPEARMINT

FACILITAN LA
DIGESTION



Su exquisito sabor
a menta perfuma el aliento
APAGA LA SED

EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

BUENOS AIRES: RIVER PLATE TRADING Co. CÓRDOBA, 784-800

ROSARIO: THE ENGLISH BOOK EXCHANGE — Santa Fe 1140

MONTEVIDEO: JUAN NOVARO — Cerrito, 738

Prueben los anunciantes

y se convencerán de que

"Fray Mocho"

es, entre los pocos medios de publicidad, uno de los más eficaces. No disminuye el número de sus avisos

porque

los anunciantes, una vez empezada su propaganda en las páginas de FRAY MOCHO,

OBTIENEN

inmediatamente los

RESULTADOS



ESPACIO RESERVADO AL
CIRCULO DE LA PRENSA



**USTED
ES
LIBRE**

de fumar bien, el sabe elegir
el cigarrillo que satisfaga su
gusto.

LE OFRECEMOS:

El mejor tabaco
La elaboración más esmerada.
La presentación más elegante.

PRUEBE

Y COMPARE

**CIGARRILLOS
CENTENARIO**

de 20, 30 y 50 cts.

con

CUPONES

SIEMPRE

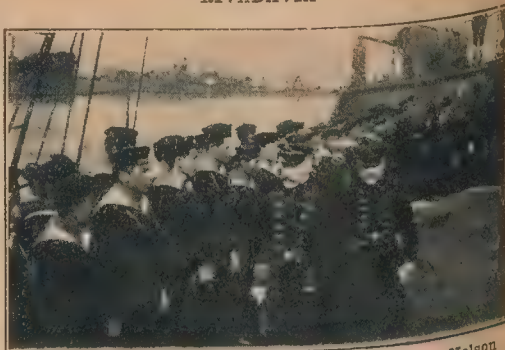
VALIDOS

canjeables por efectivo
u objetos de valor en la
nueva oficina

Esmeralda, 501 esq. Lavalle

COMPANIA ARGENTINA DE TABACOS LDA.

**DESPIDIENDO LA TRIPULACION DEL ACORAZADO
"RIVADAVIA"**



El ministro de marina y el capitán de fragata Nelson Page, pasando revista a la muchachada que tripulará el primer dreadnought argentino, y la cual partió para Quincy (Boston), a bordo de los viejos transportes de la armada "Chaco" y "Pampa", el 14 del corriente, al mando del segundo de los marinos citados



El alférez de fragata Arturo Saiz, leyendo la proclama del contraalmirante Sáenz Valiente



En el "Chaco".—Algunos de los oficiales del "Rivadavia"



A bordo del mismo transporte.—Parte de los oficiales de mar del dreadnought en cuestión

OLAVARRIA

PARANA



El doctor Amadeo Grimaldi, hijo de este pueblo, que recientemente obtuvo diploma de médico en la Universidad de Buenos Aires

Enlace Dupuy-Mariategui. Los desposados saliendo de la catedral

CORDOBA



Oficiales del ejército que fueron invitados a beber una copa de champaña en la casa de gobierno, después del desfile militar del 9 de julio

Necrología

A raíz de breve enfermedad que hizo crisis en pocos días, falleció en la capital federal, el día 9 del corriente, don Juan Dionisio Bourg, uno de los fundadores de Pirán, caballero extensamente conocido en los círculos ganaderos, donde era justamente apreciado por sus cualidades de honorabilidad y rectitud. El sepelio de sus restos se verificó en el cementerio de la Recoleta, previa una misa en la iglesia del Pilar, a la que asistió numerosa concurrencia. Hombre de amplias esperanzas, cifradas en el fruto del trabajo y la perseverancia, sin más capital que sus propias fuerzas, con una fe inquebrantable de los que luchan mirando siempre, al frente, se dedicó desde muy joven a los negocios rurales.



Señor Juan Dionisio Bourg, uno de los fundadores de Pirán, fallecido el 9 del corriente, en Buenos Aires

La Gran Máquina PRODUCTORA

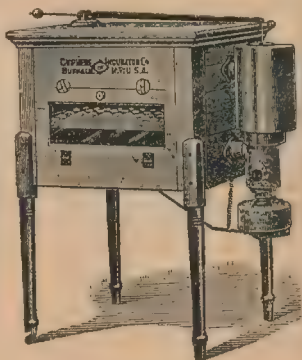


es la gallina que se cuida, elegida entre las razas más ponedoras.

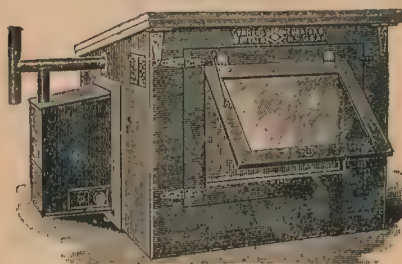
Recompensa con creces el costo de plantel y buen abrigo; pronto repone el gasto de su alimento y la a ención que bien merece.

La Gran Máquina INCUBADORA

es la "Cyphers" por su notable regulación de calor y manejo fácil. Basta seguir las instrucciones precisas pero sencillas que proveemos para empollar con éxito y economía aun en épocas que las cluecas fiacasan del todo.



La Gran Máquina CRIADORA



es la "Cyphers", pues siempre está lista para cuidar y abrigar los pollitos, sin pisarlos, ni apastarlos.

Los protege contra ratones, gatos, etc. y los hace crecer con gran rapidez, sanos y vigorosos.

Para más informes le enviaremos GRATIS.

La Gran Guía del Avicultor

escriba claro en el recorte y remítalo por correo a

Cassels & Co.

Agencia Cyphers 271 Maipú, Buenos Aires

Su nombre

y dirección



En San Antonio de Areco.—En el teatro Humberto I se realizó una velada infantil conmemorando el 9 de julio, con asistencia y concurso de los niños de la escuela núm. 1, que dirige la señorita Zulema Galli.—El cuadro "La Primera Junta"



En Passo (F. C. O.).—Niños de la escuela núm. 8 que tomaron parte en los festejos patrios

Avisos recomendados

SEÑORITAS Y CABALLEROS

GRATIS completamente remito un libro curiosísimo, nuevo en este país, que enseña el secreto para hacerse **AMAR**.

Pídale hoy mismo, por carta, pues quedan pocos, a Señora Representante. Apartado, 1490, Buenos Aires.

HERNIAS (Quebraduras)

Curación radical sin operar, en todas edades y ambos sexos. Certificados de curaciones Obesidad Abdominal, vientre caído. Reducción fácil y cómoda.—WALL, Perú 358 (altos), Buenos Aires.

MÉDICOS OCULISTAS GRATIS

Examen de la vista sin recargo de precio
Anteojos o lentes oro reforzado, desde \$ 8.—
Anteojos o lentes oro macizo, desde \$ 15.—

Pida Vd. tarjeta en el INSTITUTO OPTICO "LOMBARDI", C. Pellegrini, 468.

AMPLIACIONES fotográficas 24x30 o Porcelana 9x12 iluminadas al óleo por \$ 1.50 cada una, remítasenos el original por carta o personalmente. Diríjanse a :: :: **JOBORGIN** — Lavalle, 1161, oficinas 2 y 4.

Remitimos contra reembolso a los de la campaña.



MUEBLES ¡A 10 MESES DE PLAZO!

Juegos de Dormitorio
Comedor, Sala, Escritorio
Muebles sueltos

Pidan Catálogos

Carlos Pellegrini, 457-SOLY BOMCHIL

FRANCISCO GICCA

Remates — Comisiones
Hipotecas

Venta en ochenta mensualidades de \$ 20, de lotes del Pueblo y Balneario ANIZACATE.

SARMIENTO, 1663

Escritorio 10
U. T. 4083, Libertad



LUZ MITRE

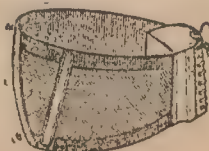
LA MEJOR QUE SE CONOCE
LUZ FUERTE, LUZ ECONOMICA. Lámparas MITRE a alcohol común de quemar. Completa vale \$ 30. De 160 bujías de luz, hasta 1 centavo por hora. Apropiada al exterior. — Lámparas incandescentes a kerosene. — Calentadores MITRE a kerosene y repuestos. Fídan catálogo gratis.

E. BONGIOVANNI
MORENO 2099, Buenos Aires
Un. Telef. 4087 (Libertad)
Coop. Telef. 2401 (Central)

Hernias - Quebraduras

Curación y reducción inmediata por nuestros aparatos

FAJAS para obesidad, desde 10 pesos para hombres y señoras. **FAJAS** para riñón móvil, línea blanca, descensos uterinos, hernia umbilical y ventral, también para operados de las mismas.



Suspensorios de las mejores marcas, medias elásticas de hilo, seda y algodón, vendas elásticas, etc.

Diploma y medalla de oro Exposición de Medicina de 1910.

Miles de certificados auténticos de todas partes. Folletos e informes gratis por correo o personalmente.

CASA EN MONTEVIDEO
I. PORTA - Piedras 341, Buenos Aires



Cuadro vivo "La fuente de los querubes", organizado por las señoritas Argentina y Ernestina Garoppo, Amparo Faccio, Lidia Castelazzi y Julia Arnoldi, en el concierto celebrado por el Club Social de esta ciudad.

MAIPU (B. A.)



En un intervalo del baile dado por la municipalidad, conmemorando la fiesta patria



SE PROHIBE LEER

a los que disfrutan de placeres y dichas LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA.
¿Desea Vd. también acabar con las penas, hacer su vida feliz, tener suerte en todo, la salud, el bienestar, el placer honesto y fácil, la fortuna bien conquistada, en fin, abrirse el camino de la dicha? Pida sin retardo el libro LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA, que posee las armas para combatir en la lucha por la vida y hace salir vencedor a quien esgrima sus enseñanzas.

El triunfo en la existencia depende de este libro, verdadero tesoro, y se remite a todas partes GRATIS, incluyendo 10 ctvs. en estampillas y franqueando con otros 10 ctvs. las cartas que de toda Sud América deben dirigirse únicamente a la más seria y acreditada:

Casa "THE ASTER" Casilla Correo, 531 (R. O. del U.) Montevideo

Dr. ANGEL J. VILLA

Cirujano del Hospital Fernández (Mujeres)
PARTOS, ENFERMEDADES DE SEÑORAS
y CIRUGÍA ABDOMINAL

CONSULTAS:
Lunes, Miércoles y Viernes de 3 a 5
Otros días: a horas pedidas

SUIPACHA, 362 1er. piso

Unión Telefónica 800, (Libertad)

A los coleccionistas
de "FRAY MOCHO"

Están ya listas en nuestra administración, las tapas para la encuadernación de todos los ejemplares publicados hasta fin de junio de este año, como también los índices correspondientes.

PRECIOS DE LAS ENCUADERNACIONES:

En tela: \$ 1.50. En cuero: \$ 3.

Tapas sueltas: en tela, \$ 0.75; en cuero, \$ 2.50.

Las encuadernaciones se pagan adelantadas



Incubación por cluecas

Son ya bastantes, a partir de la segunda quincena del mes corriente, las gallinas cluecas, presentando generalmente, la buena circunstancia de poseer bien manifiesto y efectivo el estado de cloquez, debido a la primera postura que realizaron, después de haber transcurrido el período crítico de cambio de plumaje, lo que hace natural su predisposición a incubar.

Manteniendo el criterio expresado en anteriores artículos, preconizando la conveniencia de obtener crías tempranas, una vez más hoy insistiremos en dicho sentido, recomendando sean aprovechadas las buenas cluecas que se presenten en el galinero.

La incubación por medios naturales se halla al alcance de todos, y pocas son las personas que, disponiendo de un fondo en su casa, en donde alojen algunas gallinas, no hagan uso de tal práctica, tratando de procurarse una pollada más o menos numerosa. Es cierto que la gallina no ofrece las seguridades de buen resultado que puede esperarse de una incubadora por su condición irracional, pero toda vez que tal medio constituye un procedimiento fácil y económico, puesto que evita los gastos de adquisición de una incubadora y la correspondiente criadora puede recomendarse para reproducir en pequeña escala adoptando, no obstante, determinadas precauciones.

Primeramente ha de procurarse elegir la gallina, que debe ser, en lo posible, de buen tamaño y temperamento dócil y sumiso. Para comprobar si realmente promete ser buena clueca, se le confían algunos huevos inservibles, durante dos o tres días, pasados los cuales, si los cubrió debidamente, podrán entregársele los definitivos. La clueca, mientras dura la incubación, ha de ser alojada en un lugar obscuro o de poca luz y silencioso, haciendo que cubra los huevos, depositando éstos en un cesto o cajón de escaso fondo, en cuyo inferior se deposita paja o paja, bien apretados para impedir que los huevos se deslicen hasta el fondo; cuidando de tapar la parte superior para así propiciar la permanencia del animal.

Los huevos es conveniente sean lavados ligeramente con agua tibia para librarlos de las impurezas que se hallen adheridas a su cáscara, desechando aquéllos que presenten rugosidades, forma impropia, o sean viejos. En esta época puede considerarse hábil para ser incubado todo huevo que no posea más allá de diez días de puesto, en atención a la temperatura reinante.

La gallina debe ser racionada dos veces por día, una en la mañana y otra al atardecer.

Alimentándola nutritivamente para que conserve las energías calóricas necesarias para que el embrión progrese en su desarrollo. En los comienzos de la incubación el tiempo que el ave permanezca fuera del nido deberá ser poco, de unos tres a cinco minutos en la primera semana, diez en la segunda y hasta quince en la tercera, exceptuando desde el diez y nueve día, en que la clueca deberá hacerse volver pronto al nido. Si mientras dura la incubación por cualquier causa se rompe algún huevo, ha de renovarse la parte de paja o pasto que se hayan humedecido, lavando los demás huevos que se hubieran ensuciado. Al terminar la incubación no debe tratarse de ayudar a los pollitos para nacer, dejando todo librado a sus propias fuerzas. Los pollos primeramente nacidos, que con sus movimientos pudieran entorpecer el nacimiento de los demás, serán separados del nido depositándose en una pequeña cesta, que se tendrá con piso de paja, finamente picada, en lugar de adecuada temperatura. Cuando todos los pollitos viables hayan nacido, se entregarán a la clueca, no dando a aquéllos alimentación alguna hasta transcurridas 24 a 36 horas, y si agua desde los primeros momentos, ligeramente templada. La primera comida y las siguientes pueden consistir en pequeños granos secos, siendo preferible adquirir alguno de los preparados reconocidos eficaces que el comercio expende, a combinarlos por sí mismo, pues difícilmente podrían obtenerse las proporciones debidas en sus componentes de no poseerse práctica y conocimientos en tal sentido. DICK.



Raza Cornish Indian

HUEVOS PARA INCUBAR

mouth Rock bataráz y blanca, Brahma armiñada, Cochinchina leonada y perdiz, Minorca negra, Catalana del Prat leonada, Langshan negra, Wyandotte blanca, Orpington negra, leonada y blanca, Castellana negra, Leghorn blanca, Rhode Island Red, Cara blanca, Patos Pekin Imperiales, Patos Aylesburi, libres de todo gasto hasta destino, la docena, \$ 10.— c/l. Pedidos: JUAN BONFILL, San Juan, 1131, Buenos Aires.

con garantía de fertilidad. renoviéndose los infecundos que resulten y sean devueltos, de las razas: Ply-

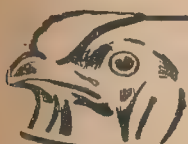


Incubadoras "ROSEHILL"

Los avicultores profesionales y aficionados, declaran con unanimidad que las incubadoras "ROSEHILL" son las mejores, por su perfecta construcción, bacteria, facilidad de manejo y al fin numerosos y vigorosos pollos.
Pidan datos y catálogos.

GOLDKUHLE & BROSTROM Lda. — Belgrano 1138, Buenos Aires

Unicos introductores de las afamadas desnatadoras "ALFA LAVAL"



PARA TODOS
Hombres, Señoras
y Niños

UNA OCUPACION PROVECHOSA

Cassels & Co.

271 MAIPÚ

BUENOS AIRES

PIDASE LA

"Guía del Avicultor"

Y SE DARÁ CUENTA.
Se la enviaremos gratis.

IMPORTANTE.— La GRANJA ORPINGTON, Merlo F. C. O.
ha instalado sus oficinas generales de venta y exposición de sus productos en la calle Florida, 425, en donde se exhibirán permanentemente aves, perros, gatos, implementos de avicultura, etc.
Catálogos: RICHINI Hnos. y BESIO NOVARO — Florida, 425

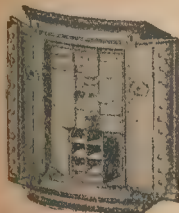
PARTERA

URUGUAY, 214

BALBINA S. de AGUILAR, Diplomada en la Real Facultad de Madrid y en la de Ciencias Médicas de Buenos Aires.

CONSULTAS TODOS LOS DÍAS DE 2 A 6

Unión Telefónica 5227 (Libertad)



N. F. VETERE & Cía.

FABRICANTES

De la célebre CAJA DE SEGURIDAD "LA INVULNERABLE" SISTEMA VETERE
Premiada con 30 Grandes Premios Internacionales por sus Cajas de Seguridad y Cerraduras

Los Talleres funcionan bajo la dirección del Propietario Comm. NICOLAS F. VETERE

Depósito permanente de cien modelos de Cajas. PIDAN CATALOGO ILUSTRADO

264, BOLIVAR, 264 — Buenos Aires

— 1914 — A. C. TAQUINI y Cía.

Bmé. Mitre, 363
Buenos Aires

JUDICIAL

EN BELGRANO, BOULEVARD

CABILDO, 3029 y 3031

Hermosa y bien situada propiedad construida a todo costo

EL DOMINGO 26 DE JULIO, a las 3 p. m.

Sobre la misma, procederemos a vender por orden del señor Juez en lo Civil, doctor Jerónimo Balarino, secretaria de D. Víctor Sandullo, en el juicio ejecutivo seguido por don Vicente Camerchioli contra don Miguel L. Saavedra, esta propiedad compuesta de 10 mts. 91 cents. de frente, por 63 mts. 22 cents. de fondo al S. E. 64 metros 26 cents. al N. O. y 10 mts. 825 milímetros de contrafrente (o sean 925.02 varas cuadradas). Consta de sala, escritorio, dos dormitorios, comedor, cuarto de baño y vestíbulo, y formando un segundo cuerpo, dos piezas, cocina y w. c., edificación moderna, carpintería cedro, vestíbulo con cristales ingleses y mosaicos extranjeros, zaguán estucado y revestido de mayólica, patio con mosaicos, instalaciones de luz eléctrica, etc., celosías metálicas a la calle, las interiores de cedro, entrada independiente para carruaje, rica puerta de hierro con cristales biselados, etc.

Base de venta la hipoteca, o sean **m\$_n 54.000**

Se exigirá al comprador el 8 % como seña y a cuenta de precio y el 2 % de comisión.

Más datos a la Secretaría o a nuestra Oficina de remates: Bmé. MITRE, 363, U. T. 3998, Avenida

FRAY MOCHO EN PARIS

Desde la fecha ha quedado instalada nuestra sucursal en París, a cuyo frente se halla su director HENRI LEON, a quien pueden dirigirse toda clase de informes y pedidos relacionados con la publicidad, suscripciones y venta de ejemplares.

23, BOULEVARD POISSONNIERE — PARIS

El 90 o/o de las incubadoras que se venden

en toda la América del Sur son procedentes de nuestra acreditada casa. Están en uso en todas las escuelas de agricultura y de avicultura, en las principales estancias, quintas y chacras. Son las más perfeccionadas, y las más baratas. Fueron premiadas en la Gran Exposición del Centenario con nueve grandes premios y diplomas de honor. Pida prospectos al Criadero EXCELSIOR, Belgrano, 451, Buenos Aires. La Incubadora de 36 huevos vale 25 pesos.

BAHIA BLANCA.—LOS CAMPEONATOS DE TIRO AL BLANCO



El equipo de artillería de costas.—Primer premio en el tiro de combate (1.000 metros)



Equipo del 6.º de infantería.—Primer premio en el tiro de grupos del ejército y armada



Equipo de San Luis.—Primer premio en el tiro con barrera



Equipo de La Plata.—Segundo premio en el tiro con barrera



Equipo Bahía Blanca.—Segundo premio en el tiro con barrera



Equipo de 9 de Julio.—Segundo premio en el tiro de combate



Equipo del Tiro Federal de Pigüé



Equipo del Rosario



Equipo de San Urbano



Señor Augusto Brunel, presidente del Tiro Federal de Bahía Blanca



Señor Antonio Peruvioni, vicepresidente del mismo



Señor José Covián, de Bahía Blanca, campeón de revólver



Sr. Abel Sadi Ducos, primer premio, maulser a 350 metros



Tiradores que intervinieron en el campeonato de revólver.—Ingeniero agrónomo Eduardo O. Serodino, señor Guido Amaducci y señor Libero Amaducci



Carreras



Con Segundo Rodríguez



A la hora del "five o'clock mate", con su señora esposa Margarita Brindo

Emakor para empezar.—Los pensionistas del stud Centenario.—El guapisimo y remendado Marcellus gana con 65 sobre el lomo.—Recuerdos de Lomas y de Longchamps.—El batacazo de Santafecino.—La foja de servicios de San Paulo.—Perspectivas para el resto del año.—Un Cyllene que promete.

—Mi historia, relacionada con el turf, no es larga. Ya sabe usted que yo soy de los nuevos, de los de Lomas, de los de ayer... Mi historia es corta pero sabrosa... Tengo una página de primer orden, y en ella, laureles del oficio, descansa mi satisfacción de profesional entendido, no le diré mi orgullo...

—¿San Paulo?

—El número uno de los milleros clásicos de esta temporada, por donde lo busquen, y por añadidura, el único Polar Star que da que hablar sobre las bondades de su señor padre hasta el presente. Si no hubiera sido por San Paulo, se contarían con los dedos las personas a quienes les merecía fe el semental del haras Ojo de Agua. Bueno. Voy a empezar con el capítulo primero de mi historia. Yo me inicié en Belgrano, cuando el Jockey Club rompió los platos con el Hipódromo Nacional. Me entregaron el caballo Emakor, el más baqueteado de los que corrían en el circo belgranense. Como yo viera que aquí no tenía programa, dado que Emakor no bajaba de los 40 en la milla, y ya se ganaba abajo de 30 en el mismo hipódromo, resolví emigrar a Lomas, y para allá me largué el 20 de Diciembre de 1908. A los pocos días, es decir, el 2 de Enero del año siguiente, ganaba mi primera carrera como compositor, con Emakor, un hijito de Ovación, en los 1400, con la monta de Juancito Andrade. Gané disparando y repartí 36.65 por boleto.

Entusiasmado el patrón, pidióme que ganara aunque fuera una en Belgrano. Volví a Buenos Aires, pero... ¡nada! Aquí, el horno no estaba para bollos... De nuevo rumbié para Lomas, con Emakor, y los caballos del stud Centenario, del señor Gastaldi, que eran Artico, Prodigio y Bandido. Aquí dejé a Próspero del mismo stud, yegua bastante vejanzona y sin mayores títulos para repetir platos en el primer puesto del marcador. Además arrié para Lomas con Marcellus, por Rusticus y Marcela, y Garibaldino, por Stone Cross y Fosfórica, estos últimos, propiedad del señor Pacheco. ¡Y empiezo a dar en el blanco!

—¿Muchos impactos?

—¡Si aquello fué un tablón de "papas"!... ¡Ni chacarero de Mar del Plata en año de buena cosecha!... ¡"Papa" tras "papa"! En Lomas, los días de reunión, cuando yo no ganaba una, vuelta a vuelta, me apuntaba con dos. La suerte llegó a despedirme como a su preferido, y recuerdo, que el día de la clausura de Lomas, yo vencí en la última carrera de la última reunión.

—¿Qué flete le proporcionó ese disgusto?

—Marcellus, con 45 kilos, por algo más de diez cuerpos.

—¿Sport?

—Once con cuarenta a ganador. Abre Longchamps sus puertas y yo me presento en su primera reunión, con Garibaldino, caballo que había pasado a ser de mi propiedad, sin figurar. Me instalo con toda mi tropilla en Longchamps y de nuevo me acaricia la fortuna, vuelta a vuelta. Marcellus me resulta un verdadero Don Gonzalo, no obstante sus nanas crónicas. Llega a correr hasta con 67 kilos, y entra cuarto. Con él gano cargando 65 kilos, por dos cuerpos, en 2' 6"



Así lo ve Fly (en caricatura)

dándole 25 kilos a Tucumbá, que entró segundo. En esta carrera, no pocos creyeron que no había tales 65 kilos sobre el lomo, y a mi jockey, a pedido del público que así no más no quería convencerse de lo guapo que era el hijo de Rusticus, lo pesaron cuatro veces. Me lo corrió mi cuñado José Brindo. Pero no vaya a creer que solamente saque a Marcellus.

—¿Otro lomo de fierro?...

—No tanto como con costillares de cemento armado... Me refiero a Cyrano, que en Buenos Aires se llamó Open Anchor. Con él, de las diez que corrí, gané seis, tres segundos a la cabeza y un no placé. Entre otros mancaroncitos que dieron algo y de aquella época, le puedo citar a Bio-Bio, Amenabar, Florencia, Luisito, Apache y Dominga. Con Santafecino me tiré al río, apuntándome con ciento diez y ocho pesos con sesenta y cinco a ganador. ¡Hasta de los cero cinco finales me acuerdo!... A los tres días de producirse semejante campanazo, me largo a La Plata, y con el mismísimo Santafecino, conquistó el premio "Primero de Año", con otro sporcito regularón.

—¿Cinco cifras, nuevamente?...

—¡Cuatro! Repartimos 28.20 a ganador. Bueno. Ahora le voy a contar cómo crucé el Riachuelo y me constituí en Belgrano, para cuidar caballos de Palermo. Estando en Longchamps, un día de carreras, me vieron los señores Pereira Lucena para que yo les cuidara sus caballos con asiento provincial.



San Paulo, alazán, tres años, por Polar Star y Jurea, reputado como el mejor millero de esta temporada y como el punto más alto que haya producido aquel semental. Lleva ganadas diez carreras—entre ellas cinco clásicos—y 69.712 pesos en premios. Perteneció a los conocidos turfmen señores José y Felipe Pereira Lucena, quienes lo adquirieron "yearling" en 10.000 pesos. Todo un brillantísimo negocio, pues.

puedo sacar otro San Paulo, si la suerte no se me descarrila...
—¿Algún "two year" sin debutar?
En efecto. Tengo un Cyllene que promete. Lo llevo despacito...

CARDO.

—Heredia, que está inscripto en todos los grandes premios de la temporada, tiene como primer compromiso la "Gran Polla de Potrillos", a disputarse el 9 de agosto, en el tiro de la milla. Los más serios adversarios del hijo de Jardy serán Fripón, Kick, Papanatas (cuya presencia no es segura) y Smasher.



En el comedor del stud La Providencia.—El maestro Segundo Rodríguez presidiendo un almuerzo, en el que toman parte su esposa, la señora Edelmira R. de Casares, y su hermano Juan J. Rodríguez

Nos arreglamos y sobre baranda me hice cargo del envenenado Apache y de Fructidor. Luego reforzaron el elenco, pitando de Buenos Aires a Florencia, Luisito, Maratón (antes mister Taft) y Dominga. Sacamos para los cigarros... Después, mis patrones comenzaron a pelliscarme para que yo les cuidara en Buenos Aires. Yo di que hacer, porque le temía a esta plaza, donde hay tanto bueno; pero... al fin cedi. Y aquí me tiene, desde el 28 de Junio de 1912. Los laureles de San Paulo todavía no se han marchitado... Espero armar algunas más y pasar muy arribo de los cien mil pesos m/n. en premios con el hijo de Polar Star. Y me parece que



La chica, el cajón y el ratón

No es al queso tan sólo a lo que persiguen los ratones.

Los que tal hacían, serían ratones antiguos.

La civilización moderna ha cambiado hasta en los más insignificantes animales actos y tendencias que se creían especial y característicamente instintivas con respecto a tal o cual especie.

Hoy, por ejemplo, los ratones son más golosos del jabón Reuter que del más apetitoso "fromage", y no porque pretendan clavarle el diente, sino porque su exquisito perfume los atrae, los deleita, los hipnotiza.

Así, se ha dado el caso de que una chica, asustada por una rata, creyera encontrar su salvación trepándose a un cajón que había en el cuar-

to en que esto sucedía; y—cuenta la chica,—que el animalucho, en vez de huir, se le acercó audazmente olfateando por todas partes el dichoso cajón.

La cosa se aclaró luego. El cajón contenía algunas gruesas de exquisito jabón Reuter, que había adquirido la familia, para el caso en que, formalizándose la guerra de Méjico con los Estados Unidos de Norte América, escaseando y en careciendo el artículo, no faltar a jamás en la casa, porque (según dice siempre la chica asustada por el ratón), "el jabón Reuter, es el bienestar, la salud, el encanto, la vida, en fin, de nuestro hogar".



CIGARRILLOS



ESTE CUPON NO ES VALIDO SI NO VIENE ACOMPAÑADO POR UNA MARQUETA
 CALCULO QUE EL AUTOMOVIL "BARRE" DE "FRAY MOCHO"
 Y "MISTERIO" llegará a
 el día..... del mes de.....
 a las..... m.
 Nombre..... N.º.....
 Calle..... Ciudad o pueblo.....
 F. C.....
 de 191.....

"Misterio al comprarlo
 Revelación al fumarlo."



NUMERO } En la capital..... 20 centavos
 SUELTO } Fuera de la capital. 25 "

EDICION } Numero suelto: En la capital..... 40 centavos
 DE LUJO } " " Fuera de la capital.. 50 "